



Stadt Schweich  
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,  
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,  
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 46

Ausgabe 37/2018

Freitag, den 14. September 2018

VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Das Dorf im Zelt!



# Feller Markt 2018

14. - 17.

September

Erlebnisweinprobe FELLYWOOD

RePLAY Rock & Pop Coverband

Bergmannskapelle Fell

Kreidler-Treffen

Original Buchwald Musikanten

Hunsrücker Spitzbuwe

Kölsche Jung

SHUTTLESERVICE



[www.fellermarkt-mosel.de](http://www.fellermarkt-mosel.de)



## Notdienste

### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

**1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.**

**1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier  
c/o Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Feldstraße 16, 54290 Trier, Telefon: 116 117**

**1.3 Öffnungszeiten:**

- Montag ab 19.00 Uhr bis Dienstag 07.00 Uhr,
- Dienstag ab 19.00 Uhr bis Mittwoch 07.00 Uhr,
- Mittwoch ab 14.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr,
- Donnerstag ab 19.00 Uhr bis Freitag 07.00 Uhr,
- Freitag ab 16.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr,
- an Feiertagen vom 07.00 Uhr.

**Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten**

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)  
**Tel. 01805-767 54 63**

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung  
**Notdiensttelefon: 01805/065100**  
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder .....Tel. 0651/2082244  
Nordallee 1, 54292 Trier  
Mo. 19:00 Uhr - Di. 07:00 Uhr  
Di. 19:00 Uhr - Mi. 07:00 Uhr  
Mi. 14:00 Uhr - Do. 07:00 Uhr  
Do. 19:00 Uhr - Fr. 07:00 Uhr  
Fr. 16:00 Uhr - Mo. 07:00 Uhr  
Feiertag durchgehend geöffnet vom Vortag 18:00 Uhr bis nach dem Feiertag 07:00 Uhr

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Nord  
(ehem. Elisabethkrankenhaus)  
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Ehrang,  
(ehem. Marienkrankenhaus Ehrang)  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

**Deutsches Rotes Kreuz Schweich**  
(Tag- und Nachtdienst) .....Tel. 112

### 7. Apothekendienste

**Notdienstbereitschaft der Apotheken**

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

**Tel.: 01805-258825-PLZ**

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite **www.lak-rlp.de** für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

- 8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**  
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen)  
(Herr Selzer) ..... Tel. 06502/9978601  
(Herr Katzenbäcker)..... Tel. 06502/9978602
- 8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)**  
(Frau Falk)..... Tel. 06502/93570
- 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**  
(Herr Rohr) ..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk,  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk,  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.  
Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH ..... Tel. 0800 - 4112244

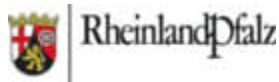
## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf.....Tel. 112  
Leitstelle Trier  
(Berufsfeuerwehr).....Tel. 0651/82496-0

### Polizei

Notruf.....Tel. 110  
Polizei Schweich.....Tel. 06502/91570  
Autobahnpolizei Schweich.....Tel. 06502/91650



## Land und Kommunen bringen Penderradroute Schweich-Trier-Konz voran



v.l.n.r. Bürgermeister der VG Konz Joachim Weber, Bürgermeisterin der VG Schweich Christiane Horsch, Verkehrsstaatssekretär Andy Becht und der Trierer Beigeordnete Andreas Ludwig.

Das Land Rheinland-Pfalz und die Kommunen Schweich, Trier und Konz haben eine Kooperationsvereinbarung geschlossen, die eine Machbarkeitsstudie für eine Penderradroute zwischen den Orten auf den Weg bringt. Mithilfe der Machbarkeitsstudie soll eine geeignete Route gefunden werden. Ziel ist, störungsarme Verbindungen im Bestand zu finden sowie geeignete Korridore für neu zu bauende Radwege zu identifizieren. Das Land fördert die Kosten der Studie mit 80 Prozent.

## Eröffnung „Moselkino“ Leiwien

Am Samstag, 01.09.2018 wurde das „Moselkino“ in Leiwien feierlich eröffnet. Das Landschaftskino am Moselsteig wurde durch die Verbandsgemeinde Schweich im Rahmen des Solidarfonds Erneuerbare Energien mit 5.000 € gefördert bei einem Projektgesamtvolumen von ca. 20.000 €. Wanderer wie auch für Einheimische und Naherholer genießen von dem neuen und sehr gelungenen touristischen Highlight eine einzigartige Sicht auf die Mosel und finden auf den vielen Sonnenliegen und Sitzbänken einen wunderbaren Ruhepol zur Entspannung vor. Der hervorragende Aussichtspunkt liegt ca. 3 km außerhalb der Ortsgemeinde auf der Anhöhe „Schlößchen“ und ist von der Ortsmitte sehr gut über die Trasse der Moselsteig-Etappe Leiwien-Neumagen und von Leiwien-Zummet über den neuen Premiumrundwanderweg und Moselsteig-Seitensprung „Moselachter“ zu erreichen.



Der hervorragende Aussichtspunkt liegt ca. 3 km außerhalb der Ortsgemeinde auf der Anhöhe „Schlößchen“ und ist von der Ortsmitte sehr gut über die Trasse der Moselsteig-Etappe Leiwien-Neumagen und von Leiwien-Zummet über den neuen Premiumrundwanderweg und Moselsteig-Seitensprung „Moselachter“ zu erreichen.

# Redaktionsschlussvorverlegung!

Der Feiertag "Tag der Deutschen Einheit" macht eine Vorverlegung des Redaktionsschlusses sowohl für digitale als auch für Papiermanuskripte erforderlich.

Die Textbeiträge für die Kalenderwoche 40/2017 müssen bis  
**Freitag, 29.09.2017, um 08.00 Uhr**  
 der Verbandsgemeindeverwaltung vorliegen.

## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

### Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

#### Öffnungszeiten

##### Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

##### Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

##### Sozialverwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	nachmittags nur nach vorheriger Terminvereinbarung
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Adresse:	Brückenstraße 26, 54338 Schweich
Telefonnummer:	06502/407-0
Telefax:	06502/407-180
E-Mail:	info@schweich.de
Web-Seite:	www.schweich.de

### Verwaltung am

#### Freitag, dem 21.09.2018 geschlossen!

Die Verbandsgemeindeverwaltung bleibt am **Freitag, dem 21.09.2018** wegen einer betrieblichen Veranstaltung **geschlossen**.

Wir bitten um Verständnis.

Schweich, 30.08.2018

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

### Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan

Telefonische Sprechzeit: mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr

Termine nach Vereinbarung.

Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

### Bekanntmachung

Am **Dienstag, 18.09.2018** findet um **18:00 Uhr** im **Feuerwehrrätehaus Schweich, Schulungsraum, 1. Obergeschoss, Stefan-Andres-Straße 6 in Schweich** eine Sitzung des Ausschusses für Feuerwehrangelegenheiten der VG Schweich statt.

#### Tagesordnung:

##### öffentlich

1. Mitteilungen
2. Einsatzstatistiken 2017/2018
3. Aktuelle Projekte / Themen
4. Personal
5. Ausbildung
6. Konzept „Dienst- und Schutzkleiderordnung“ für die Feuerwehren der VG

7. Antrag SPD-Fraktion, Errichtung eines Parkplatzes für Feuerwehrangehörige
8. Haushaltsplanung 2019/2020
9. Verschiedenes

Schweich, 10.09.2018

Christiane Horsch, Bürgermeisterin

### Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

#### Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann ..... Tel. 06502/407-302

..... E-Mail: gleichstellung@schweich.de

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 10

Termine nach Vereinbarung

### Öffentliche Bekanntmachung

#### der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße

Aufgrund §§ 1 und 9 des Polizei- und Ordnungsbehördengesetzes (POG) sowie § 1 Abs. 1 des Landesverwaltungsverfahrensgesetzes (LVwVfG) i. V. m. § 64 des Landesverwaltungsvollstreckungsgesetzes (LVwVG) für Rheinland-Pfalz sowie § 80 Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) erlässt die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße folgende

#### Allgemeinverfügung:

1. Anlässlich des Feller Marktes, wird in der Zeit von Freitag, 14. September 2018, 17:00 Uhr, bis einschließlich Montag, 17. September 2018, 24:00 Uhr, im Festbereich jegliches Mitbringen und Mitführen alkoholischer Getränke untersagt.

Der Festbereich ist im Lageplan, der Bestandteil dieser Verfügung ist, besonders gekennzeichnet.

2. Innerhalb des Festbereiches gekaufte alkoholische Getränke -wie Bier, Wein und Schaumwein (Sekt)- sind hiervon ausgenommen.

3. Für jeden Fall der Zuwiderhandlung wird ein Zwangsgeld in Höhe von 50,00 € angedroht.

4. Sofern das Zwangsgeld nicht gezahlt oder nicht beiteilbar sein wird, wird die Beantragung von Ersatzzwangshaft angedroht.

5. Die sofortige Vollziehung dieser Verfügung wird angeordnet.

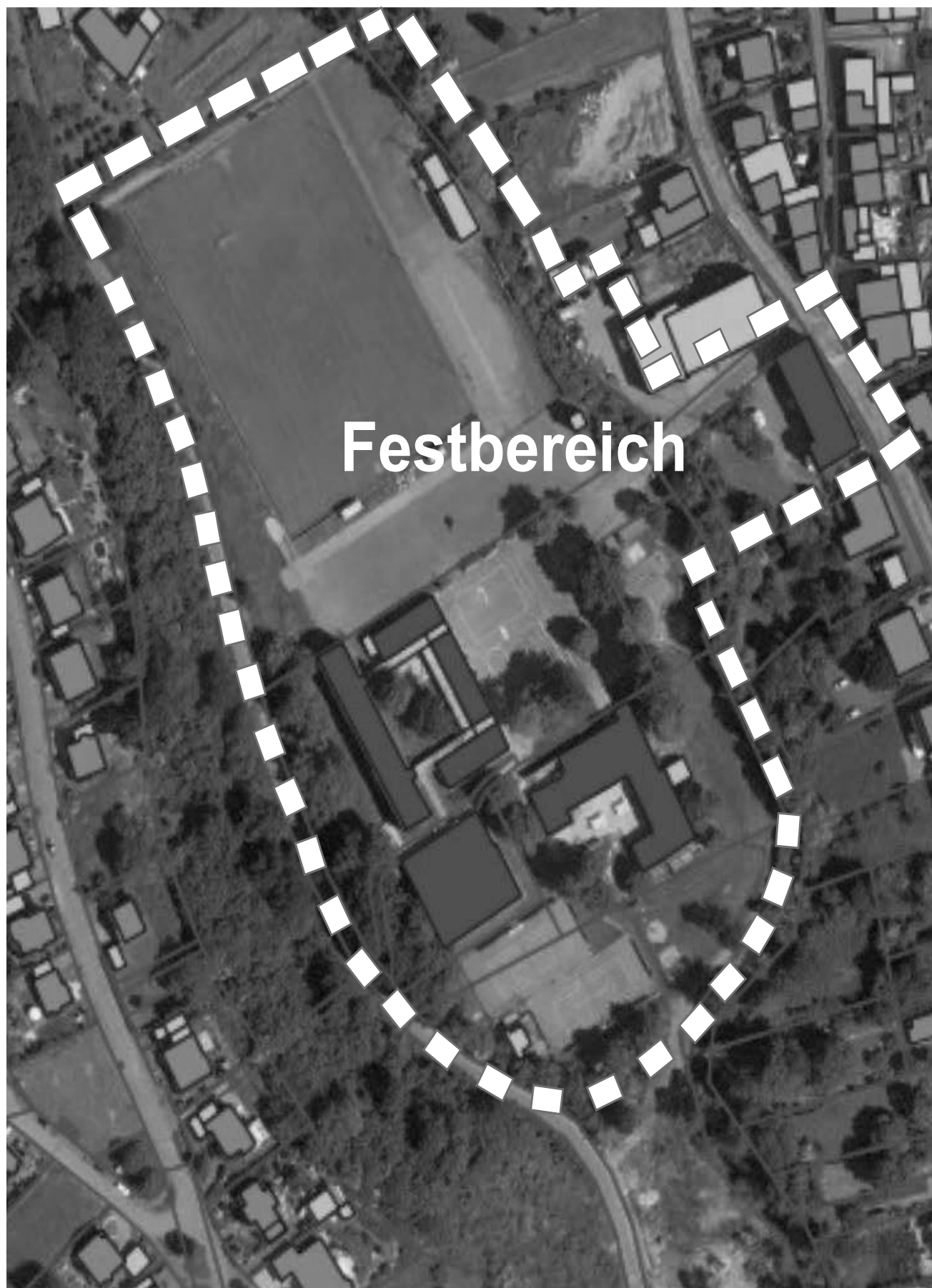
#### Begründung:

Nach den Erfahrungen von Polizei und Ordnungsbehörde ist es anlässlich von Festveranstaltungen trotz erheblichen Einsatzes von Polizei, kommunalen Vollzugsbeamten und Sicherheitsdiensten zu Auseinandersetzungen zwischen gewaltbereiten, betrunkenen Gästen/Festbesuchern gekommen. Nach Einschätzung der Ordnungskräfte ist auch in Zukunft damit zu rechnen. Erfahrungsgemäß führt der Konsum von Alkohol sehr schnell auch zu gewalttätigen Auseinandersetzungen und Sachbeschädigungen an den Veranstaltungsorten und in deren Nahbereich. Angesichts dessen ist es erforderlich, dort das Mitführen und den Verzehr alkoholischer Getränke zu beschränken. Der räumliche Geltungsbereich des Verbotes bezeichnet die Bereiche innerhalb derer der Schwerpunkt des Alkoholkonsums und daraus resultierender gewalttätiger Auseinandersetzungen bis hin zum Vandalismus zu erwarten ist. Dieses Verbot wird auf § 9 Abs. 1 POG gestützt. Demgemäß können die allgemeinen Ordnungsbehörden die notwendigen Maßnahmen treffen, um eine im einzelnen Fall bestehende Gefahr für

## Anlage

zur Allgemeinverfügung der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße vom 03.09.2018

Der Veranstalter übt innerhalb des abgegrenzten Festbereichs das Hausrecht aus.



die öffentliche Sicherheit und Ordnung abzuwehren. Eine solche Gefahr besteht hier. Erfahrungsgemäß nimmt der genannte Personenkreis nicht nur in umliegenden Gaststätten Alkohol zu sich, sondern erwirbt alkoholische Getränke in großem Umfang auch in Gaststätten, an Verkaufsständen, Tankstellen etc., um diese dann bei Veranstaltungen und in deren Umfeld zu konsumieren.

Zur Wahrung des Grundsatzes der Verhältnismäßigkeit hält es die Ordnungsbehörde für ausreichend, die verfügbaren Verbote auf alkoholische Getränke zu beschränken. Damit besteht die Möglichkeit, vor Ort insbesondere sogenannte Leichtgetränke zu konsumieren. Wenn auch hierdurch ein Alkoholmissbrauch nicht ausgeschlossen wird, so steht immerhin zu erwarten, dass der Alkoholkonsum eine hinreichende Dämpfung erfährt, die ausreicht, um den abzuwehrenden Gefahren zu begegnen.

Ebenfalls aus Verhältnismäßigkeitsgründen und zur Wahrung der Rechte der Gaststätten-/ Standbetreiber kann von einer Erstreckung des Ausschankverbotes auf konzessionierte Flächen abgesehen werden.

Zur Durchsetzung des Verbots ist es geboten und angemessen, die Festsetzung und Beitreibung eines Zwangsgeldes i. H. von 50,00 € für jeden Fall der Zuwiderhandlung, ersatzweise Haft, anzudrohen. Die sofortige Vollziehung dieser Verfügung wird gem. § 80 Abs. 2 Satz 1 Nr. 4 VwGO angeordnet.

In Ansehung der betroffenen hochwertigen Rechtsgüter -insbesondere Gesundheit und körperliche Unversehrtheit von Besuchern, Ordnungskräften und Dritten- muss gesichert sein, dass die ausgesprochenen Verbote auch bei Einlegung von Rechtsbehelfen Bestand haben und durchgesetzt werden können. Demgegenüber besteht das in der Abwägung geringer einzuschätzende Interesse der Besucher, uneingeschränkt Alkohol konsumieren zu können sowie das wirtschaftliche Interesse an der Ausnutzung besonderer Verkaufschancen für alkoholische Getränke. Diese Interessen müssen indes hinter dem Interesse am Schutz der oben genannten hochwertigen Rechtsgüter zurücktreten.

#### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Allgemeinverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, einzulegen. Der Widerspruch kann

1. schriftlich oder zur Niederschrift bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, oder 2. durch E-Mail mit qualifizierter elektronischer Signatur an: [vg-schweich@poststelle.rlp.de](mailto:vg-schweich@poststelle.rlp.de) (hierbei sind besondere technische Rahmenbedingungen zu beachten, die im Internet unter [www.schweich.de](http://www.schweich.de), Menüpunkt „Impressum“, Ziffern 1 bis 6 aufgeführt sind), erhoben werden.

Schweich, 03.09.2018

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße

Christiane Horsch, Bürgermeisterin

## Bekanntmachung

### Feststellung Jahresabschluss 2016

Der Verbandsgemeinderat Schweich hat in seiner Sitzung am 04.09.2018 den Jahresabschluss zum 31.12.2016 gem. § 114 Abs. 1 i.V.m. §§ 113, 112 und 110 Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153) in der derzeit gültigen Fassung beschlossen.

#### Der Jahresabschluss zum 31.12.2016 führt zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 83.637.016,19 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresüberschuss in Höhe von 510.084,63 € aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 37.688.838,51 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2016 um 510.225,92 € erhöht.
3. Das Vermögen der Verbandsgemeinde hat sich im Prüfungszeitraum um 50.445,93 € auf 83.637.016,19 € verringert.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen verringert sich um 674.001,89 € auf 31.129.786,95 €.
5. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2016 um 300.959,61 € auf 10.150.938,74 € erhöht.

Der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und denen sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2016 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss 2016 liegt mit seinen zu veröffentlichen Bestandteilen gemäß § 114 Abs. 2 GemO in der Zeit vom 17.09.2018 bis einschließlich 26.09.2018 während der Dienststunden (montags bis mittwochs von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis

16.00 Uhr, donnerstags von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr und freitags von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr) im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 15, öffentlich zur Einsichtnahme aus.

Schweich, den 04.09.2018

Verbandsgemeinde Schweich

gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin

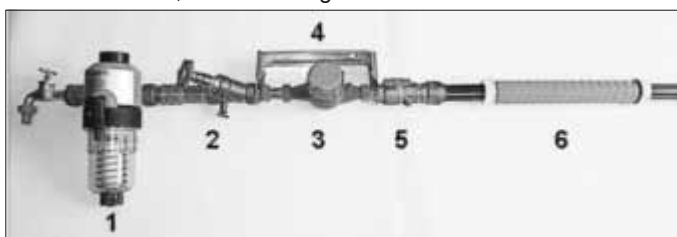
## Bekanntmachung des Wasserwerks

### - Austausch der Wasserzähler -

Infolge der Befristung der Eichzeit der Wasserzählereinrichtungen (Wasseruhr) müssen die Zähler alle sechs Jahre ausgetauscht werden. Dieser Austausch verursacht dem Anschlussnehmer keine Kosten.

Allerdings ist es insbesondere bei älteren Hausanschlüssen erfahrungsgemäß regelmäßig der Fall, dass diese zum einen hinsichtlich der Armaturen (Hauptabsperrrventil, Rückflussverhinderer, Wasserzählerplatte etc.) und zum anderen hinsichtlich der Anschlussleitung selbst - meistens liegt noch eine verzinkte Stahlleitung - den heute gültigen technischen und hygienischen Anforderungen aufgrund der rechtlichen Bestimmungen nicht mehr entsprechen. Sie sind daher - falls erforderlich - einzubauen bzw. zu erneuern.

Wie ein diesen Anforderungen genügender Wasserhausanschluss zu installieren ist, kann nachfolgender Skizze entnommen werden.



Skizze (Foto mit Beschriftung/ Erläuterung) Wasserzähleranlage

1. Rückspülbarer Trinkwasserfilter
2. Absperrarmatur mit Rückflussverhinderer
3. Wasserzähler/ Wasseruhr
4. Wasserzählerbügel
5. Hauptabsperrrarmatur/ Kugelhahn
6. Mauerwerksdurchführung

Die Kosten für diese Erweiterungen, Umrüstarbeiten und die gegebenenfalls erforderliche Erneuerung von Anschlussleitungen im privaten Grundstücksbereich sind von den Anschlussnehmern zu tragen. Die entsprechende Rechnung werden Sie vom Wasserwerk erhalten. Mit den Austauscharbeiten der Wasserzähler ist als mindestfordernder Bieter einer öffentlichen Ausschreibung seitens der Verbandsgemeindewerke die Firma Lange Haustechnik GmbH beauftragt worden. Diese ist angewiesen, darauf zu achten, dass die rechtlichen Bestimmungen über die einwandfreie Installation der gesamten Wasserzähleranlage eingehalten werden.

Darüber hinaus wird dringend empfohlen, einen Wasserfilter einbauen zu lassen, damit Partikel, die eventuell im Wasser enthalten sein können und sich dort auch nicht verhindern lassen, zurückgehalten werden. Damit ist gewährleistet, dass Hausinstallationen vor Lochfraß durch das Eindringen von Feststoffpartikeln geschützt werden und die Funktion von Armaturen erhalten bleiben.

Die Kosten für den Filter incl. Einbau werden Ihnen vom Installationsunternehmen unmittelbar in Rechnung gestellt.

Wir bitten alle Anschlussnehmer um Verständnis für die notwendigen Maßnahmen. Sie sind unumgänglich zum Schutz aller Verbraucher, damit Trinkwasser - als wichtigstes Lebensmittel - ständig in ausreichender Menge und einwandfreier Qualität zur Verfügung gestellt werden kann.

Bei Fragen oder Schwierigkeiten stehen Ihnen die Mitarbeiter des Wasserwerkes gerne zur Verfügung. Telefonisch sind wir unter der Nr. 06502/407701 oder 407704 zu erreichen.

Verbandsgemeindewerke Schweich

## Umweltinfos / Umweltangebote

### Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt,

den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße

### Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage:.....

Fahrgemeinschaft könnte ab..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### Suche/Biete Fahrgemeinschaft

**Kenn-Nr.: 07/18**

von: Schweich

nach: Kaisersesch (Cochem)

Wochentage: Mo.-Fr.

Abfahrt: ca. 7:00 Uhr

Rückfahrt: 17:00 Uhr

Beginn: sofort

Telefon: 0151/22609280

### Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

**Kennung**

38/18

**Ich biete an**

Kleiderschrank (3,00 m),  
Bett (1,40x2,00 m)

**Telefon, E-mail**

0160/90957096

### Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

E-Mail: .....

Kurze Beschreibung des kostenlos  
abzugebenden Gegenstandes:

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### Verloren/Gefunden

#### Verloren

**Folgende Verlustmeldungen liegen beim Fundbüro vor:**

In Leiwien, Panoramaweg wird eine Drohne vermisst.

In Schweich wird eine Handtasche (blau, Kunstleder) vermisst.

In Schweich wurde ein Schlüssel verloren.

In Schweich, Bushaltestelle SAG Schule wurde eine Turntasche verloren.

In Longuich unter der Autobahnbrücke wurde eine Gleitsichtbrille mit Etui verloren.

In Thörnich wurde ein Schlüsselmäppchen mit einem Autoschlüssel verloren.

In Föhren, Bahnhof wurde ein Armreif (Gold, Erbstück) verloren.

#### Gefunden

In Schweich-Issel wurde ein einzelner Schlüssel gefunden (112/2018).

In Bekond wurde ein Taschenrechner gefunden (113/2018).

In Schweich, Edeka wurde ein Schlüsselbund gefunden (114/2018).

In Föhren, Flugplatz wurde ein Schlüsselbund gefunden (115/2018).

In Kenn, Friedhof wurde ein Schlüssel gefunden (116/2018)

Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Zimmer 1, Tel.: 06502-407-203

## Mitteilungen der Feuerwehren

### Freiwillige Feuerwehr Detzem

Am **Sonntag, dem 16. September 2018** findet um **09.00 Uhr** morgens unsere nächste Übung statt. Unser Fokus wird auf den Einsatz der 4 teiligen Steckleiter liegen. Um zahlreiche Anteilnahme wird gebeten.

### Jugendfeuerwehr Detzem-Thörnich

Am **Freitag, dem 14. September 2018** findet wie immer um **18.00 Uhr**, unsere nächste Übung im Feuerwehrgerätehaus Detzem statt. Bitte erscheint pünktlich und in Uniform.

### Freiwillige Feuerwehr Fell

Unsere nächste Übung findet am **Dienstag, 18. September 2018** um **18.00 Uhr** statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

### Freiwillige Feuerwehr Longuich

Am **Donnerstag, dem 20.09.2018** findet um **19.00 Uhr** eine Übung für alle Atemschutzgeräteträger statt.

## Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

### Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 14.09.-20.09.2018

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
14.-29.09.2018	Föhren	Faire Wochen im Weltladen	Aktion 3%
14.-16.09.2018	Klüsserath	Krippenmuseum geöffnet	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Freitag bis Sonntag: 14.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
14.-16.09.2018	Longuich	Offene Kirche Longuich	Veranstalter: Arbeitskreis Offene Kirche; Jeden Freitag, Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
14.09.2018	Bekond	Katholische Öffentliche Bücherei im Pfarrsaal bei der Kirche geöffnet	Die Bücherei öffnet 14-tägig freitags von 16.00 bis 17.00 Uhr
14.09.2018	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten: 8,00€ pro Person
14.09.2018	Riol	Wein- und Informationsstand Moselufer-Rioler Auszeit	ab 11.00 Uhr geöffnet
14.-17.09.2018	Fell	Feller Markt und Weinfest mit Weinprobe	Festplatz an der Grundschule
15.09.2018	Kenn	Bananenflanke Fußball Turnier	Bananenflanke Trier e.V., BC Sportcenter Kenn
15.-16.09.2018	Longuich	Treffpunkt Winzerhof	Ferienweingut Zentius, Im Freihof 8, Tel: 06502-1216
15.09.2018	Klüsserath	Die Mosel mit allen Sinnen genießen - Geführte Weinbergswanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.)	Infos: www.rudemsmaennchen.de; Anmeldung unter 06507-4658; Start: 13:00 Uhr im Weingut Rudemsmaennchen Klüsserath; Preis: 12,00€
15.-16.09.2018	Schweich	Museumsmühle "Molitorsmühle" am Föhrenbach - Es wird Wasser auf die Mühle gekehrt: Jeden Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Molitorsmühle von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung unter fachkundiger Führung ein.	Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach; Weitere Infos unter: www.molitorsmuehle.de oder Info-Tel.: 06502-1336.
15.-16.09.2018	Riol	Wein- und Informationsstand Moselufer jeweils ab 11 Uhr	Weingut Werner Klein, Tel: 06502-3557
15.-16.09.2018	Föhren	Jubiläumsfeier 25 Jahre Monéteau	Gemeinde
15.09.2018	Mehring	"Photo&Winewalk" : Fotowanderung mit anschließender Weinprobe und Essen.	Beginn: 14.00 Uhr, Winzerhof Alfred Frick, Moselstr. 3, Kosten: 36,00€, Anmeldung unter: Tel: 06502-2947 oder info@winzerhof-frick.com
15.09.2018	Trier/Quint	Baum des Jahres	Treffpunkt: Forstamt Trier, Zielgruppe: Jung und Alt, Familien und Senioren, Info: umweltbildung.trier@wald-rlp.de, Teilnehmerzahl: min. 8 Personen / max. 25 Personen., Sonstiges: Witterungsangepasste Kleidung. Keine Gummistiefel! Anmeldung: forstamt.trier@wald-rlp.de, bis 14. Juni 2018
15.09.2018	Schweich	Musikmeile mal anders - klassischer Konzertabend in St. Martin	Seniorenresidenz St. Martin, Beginn: 19.00 Uhr
16.09.2018	Kenn	Familienfest 100% Kenn	Bernhard-Becker-Freizeitanlage
16.09.2018	Trier/Quint	Pilzwanderung	Treffpunkt: Forstamt Trier, Zielgruppe: Jung und Alt, Info: umweltbildung.trier@wald-rlp.de, Teilnehmerzahl: min. 8 Personen / max. 25 Personen. (Kinder unter 4 Jahren werden nicht als Teilnehmer gezählt.), Sonstiges: Witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk, Kosten: pro Teilnehmer 8,- € / Kinder (4 bis 14 Jahre) 4,- €, Anmeldung: www.ticket-regional.de, Tel.: 06 51 / 9 79 07 77 bis 14. September 2018
16.09.2018	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet sonntags von 10.00-10.30 Uhr.
16.09.2018	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana, Eintritt: 3,00 €/Erwachsene, Kinder sind frei. Gesonderte Führung möglich (Buchungen unter Tel: 06502-1364 oder buergermeister@longuich.de)
16.09.2018	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Führungen: Von Ostersonntag bis Ende Oktober jeweils sonntags um 11:30 Uhr. Preis je Person: 2,00 €. Weitere Führungen auf Anmeldung möglich. Anfragen unter Tel.: 06502-3877 oder 1413.
17.09.2018	Föhren	Jahreshauptversammlung Förderverein GS	Föhren
19.09.2018	Föhren	Spiele-Nachmittag	KAB; Pfarrheim
19.09.2018	Mehring	Mittwochswanderung in Mehring - der Touristikverein Mehring lädt wieder herzlich alle Gäste und Mehlinger Bürger zu seiner kostenlosen Mittwochswanderung zur Huxlay - Hütte ein	Touristikverein Mehring; Treffpunkt: ab 9.45 Uhr vor der Tourist-Information Mehring. Ab 10.00 Uhr wandern wir ca. 2,5 Stunden zum Huxlay - Plateau und zurück. Auf der Huxlay-Hütte erwartet Sie ein kleiner Umtrunk. Voranmeldung ist nicht erforderlich.
19.09.2018	Leiwener	"Tausend Schritte durch die Leiwener Dorfgeschichte" - Mit Besuch der Pfarrkirche und gemütlichem Ausklang im Heimat- und Weinmuseum bei einem Glas Wein. Gästeführerin: Ingrid Rosch	Beginn: 10.00 Uhr, Mai - Oktober, jeden Mittwoch, sonstige Termine auf Anfrage; Dauer: ca. 2 Stunden; Treffpunkt: Tourist-Information Leiwener, Römerstr. 1; Anmeldungen bitte am Vortag bis 12.00 Uhr bei der Tourist-Information Leiwener unter der Tel.-Nr.: 06507/3100.
19.09.2018	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr.
19.09.2018	Köwerich	Seniorentreff über 70	Straußwirtschaft "Off m'Herach", Beginn: 14.30 Uhr,
19.09.2018	Föhren	Unter Uns	Lebendiges Föhren
19.-20.09.2018	Riol	Wein- und Informationsstand Moselufer-Rioler Auszeit	ab 11.00 Uhr geöffnet
20.09.2018	Leiwener	Geführte Weinbergs-Wanderung: Es geht durch die Weinberge entlang des Leiwener Weinlehrpfades - hinauf zu den Moselhöhen, von wo aus man den herrlichen Blick über Leiwener bei einem Glas Wein genießen kann. Gästeführerin: Hildegard Heinen	Beginn: 11.00 Uhr, immer donnerstags, sonstige Termine auf Anfrage; Dauer: ca. 2 bis 2,5 Stunden, Treffpunkt: Tourist-Information Leiwener, Römerstr. 1, Anmeldungen bitte am Vortag bis 12.00 Uhr bei der Tourist-Information Leiwener unter der Tel.-Nr.: 06507/3100.
20.09.2018	Köwerich	Rentnertreff	Gasthaus "Alter Bahnhof"; Beginn: 15.00 Uhr
20.09.2018	Föhren	Wanderung	HuVV Föhren
20.09.2018	Schweich	"Zwischen zwei Welten" - Kinder im medialen Zeitalter - Filmbeitrag und Diskussion	SRZ Schweich, Stefan-Andres-Str. 4, Anmeldungen bis 18.09.2018 unter: 06502-9356727





## Rad-Erlebnis-Salm, das Ereignis für die Familie!

**Sonntag, 30. September 2018:**

Die fast verkehrsfreie Strecke Dreis – Klüsserath ist hin und zurück 34 km lang, flach und für jeden leicht zu bewältigen.

Rad-Erlebnis-Salm bietet nicht nur gutes Essen und Trinken, auch kulturelle, naturkundliche und pädagogische Angebote erwarten Sie entlang des Flusses.

Sie wollen die Strecke Dreis – Klüsserath nicht mehr mit dem Rad zurückfahren? Kein Problem, benutzen Sie doch einfach den kostenlosen Radelbus!

Im Falle einer Panne einfach anrufen: Hier wird Ihnen schnell und kostenlos geholfen. Telefonnummer auf den Programmen.

## Familienbündnis Römische Weinstraße

### „Kleine-Hilfe-Börse“ des

## Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet. Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/407-203 in Verbindung setzen.

✂

**Kleine-Hilfe-Börse**

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-mail: .....

**(bitte Zutreffendes ankreuzen!)  
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**

Tätigkeit: .....

Zeitungfang: .....

Beginn: .....

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das  
Familienbündnis Römische Weinstraße  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

✂

## Themenabend „Zwischen zwei Welten: Kinder im medialen Zeitalter“ mit Brüning-Film-Vorführung

Fernsehen, Computer, Videospiele, Tablets und Smartphones begeistern unsere Kinder total. Wir alle ahnen, dass zu viel Bildschirmkonsum nicht gut für unsere Kinder sein kann - aber was

bedeutet das denn jetzt konkret? Immer wieder geraten Eltern und Kinder heftig aneinander, wenn es um die Begrenzung der Medienzeit geht. Die Antwort muss also sein: Erlauben und Begrenzen. Aber wie? Zum Einstieg in das Thema schauen wir uns den Film „Zwischen zwei Welten“ an. Danach laden wir Sie ein, sich über den Film und den eigenen Erziehungsalltag auszutauschen, eigene Erfahrungen zu besprechen und Handlungsalternativen zu erörtern.

**Termin: 20. Sept. 2018, 18.30 bis 20.30 Uhr**

**Ort: SozialRaumZentrum Schweich, Stefan-Andresstr. 4 in 54338 Schweich**

**Veranstalter: SRZ Schweich in Kooperation mit dem Familienbündnis Römische Weinstraße**

**Anmeldung: bis 18.09.2018 unter Tel.Nr. 06502-9356727**

Elke.Schneider@awosuedwest.de

## Demokratie leben

 **Partnerschaft für Demokratie**  
in der Verbandsgemeinde Schweich  
im Rahmen des Bundesprogramms Demokratie leben!

**KOORDINIERUNGS- UND FACHSTELLE**  
Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Trier-Saarburg e.V.  
c/o DRK Ortsverein Schweich e.V.  
Zum Schwimmbad, 54338 Schweich

Fedor Gehlen, Koordinator / Fachberater  
Telefon: (0) 6502 506428  
Fax: (0) 6502 980295  
Email: fedor.gehlen@demokratie-schweich.de

**Servicezeiten:**  
Donnerstag 15 - 19 Uhr  
und nach Vereinbarung

**FEDERFÜHRENDES AMT**  
Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße  
Fachbereich Bürgerdienste / Kinder- und Jugendbüro  
Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Dirk Marmann, Projektleitung  
Telefon: (0) 6502 5066460  
Fax: (0) 6502 5066480  
Email: dirk.marmann@demokratie-schweich.de

Anna Monzel, Sachbearbeitung  
Telefon: (0) 6502 5066450  
Fax: (0) 6502 5066480  
Email: anna.monzel@demokratie-schweich.de

[www.demokratie-schweich.de](http://www.demokratie-schweich.de)

## Soziale Dienste

### Suchtberatung „Die Tür“

Die Suchtberatungsstelle Trier „Die Tür“ bietet in Schweich wöchentliche Sprechstunden an. Um Voranmeldung wird gebeten.

Ort: Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich, Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Zeit: immer dienstags von 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr

Voranmeldung: über die Suchtberatung Trier e.V. in Trier, Tel. 0651 170360

Ansprechperson: Bettina Löchel, Diplom-Pädagogin, Sozialtherapeutin Sucht

## Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Dezentrale Jugendpolitik entwickeln
- WFG des Kreises richtet sich neu aus

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Gefördert durch:

aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages

## EUTB- ergänzende, unabhängige Teilhabeberatung

Im Landkreis Trier-Saarburg gibt es seit diesem Jahr eine neue Beratungsstelle, welche durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales auf der Grundlage des SGB IX gefördert wird. Diese Beratungsstellen nennen sich bundesweit EUTB-Stellen für ergänzende, unabhängige Teilhabeberatung. Hier findet eine kostenfreie, niedrigschwellige, zu den bestehenden Leistungen ergänzende Beratung für Menschen mit Behinderung, für von Behinderung bedrohte Menschen und für deren Angehörigen statt. Es gibt keine Voraussetzungen für eine Beratung, weshalb sich jeder, der mit seinem Problem, welches er durch Behinderung, Krankheit oder Unfall hat, telefonisch, per Mail oder persönlich an die Fachberatungsstelle wenden kann. Nach Vereinbarung können bereits jetzt schon Beratungstermine gemacht werden, telefonisch: 0651-97859-401 oder per Mail [eutb-sab@clubaktiv.de](mailto:eutb-sab@clubaktiv.de).

Ab dem 1.10.2018 wird es für den Landkreis Trier-Saarburg feste Sprechstunden in Trier, Leiwen und Hermeskeil geben.

### Die Öffnungszeiten sind für den Landkreis:

Montags: 09:00-16:00 Uhr in **Hermeskeil**, Saarstrasse 95, 54411 Hermeskeil

Dienstags: 09:00-16:00 Uhr in **Trier**, Schützenstrasse 20, Trier

Mittwochs: 09:00-16:00 Uhr in **Leiwen**, Am Pfarrgarten 4, 54340 Leiwen

## Schulnachrichten

### Grundschule Am Föhrenbach

**Feuer-Präventionstag:** Am 5. September besuchte uns die Mannheimer TourneeOper mit dem Theaterstück „Marco und das Feuer“. Drei Schauspieler, die verschiedene Rollen einnahmen, klärten in dem Stück darüber auf, wie man sich zuhause und auch im Wald verhalten sollte, damit es zu keinem Brand kommt. Auch haben wir erfahren, was man tun kann, wenn es doch mal brennen sollte. Auch ein „echter“ Feuerwehrmann aus Föhren und einige unserer Schüler konnten mitspielen. In dieser sehr informativen und kurzweiligen Stunde haben Schülerinnen und Schüler und natürlich auch die Erwachsenen viel lernen bzw. Wissen auffrischen können. Das Theaterstück wurde mit einem Beitrag der Unfallkasse und einem großen Beitrag unseres Fördervereins finanziert und wird von uns herzlich weiterempfohlen.



Reklamationen wegen Nichtzustellung des  
Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen  
unter folgenden Nummern:

**06502/9147-335, -336, -713 und -716**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

**[vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)**

### Grundschule Kenn



Fotos: Kathrin Krier

Im August 2018 kam der Graffitikünstler Arne Witt an unsere Schule. Zusammen mit ihm haben die Klassen drei und vier die Wände der Pausenhalle gestaltet. Zuerst haben wir die Bilder auf Papier vorgezeichnet und darüber gesprochen. Zum Sprühen hatten wir alte Klamotten an und wir hatten ganz viel Spaß. Das Ergebnis kann sich sehen lassen. Vielen Dank an Arne Witt für dieses Projekt.

### Grundschule Trittenheim



**Unser Schulgarten wächst:** Seit Frühjahr dieses Jahres wurde unser Schulhof der Grundschule Trittenheim um drei Hochbeete und eine Kräuterspirale bereichert. In der Pause greifen wir Kinder nun häufig zur Gießkanne und kümmern uns je nach Jahreszeit um Salate, Erdbeeren, Kartoffeln und Kräuter. Im Unterricht greifen

wir dann verschiedene Themen auf. Wir schreiben zum Beispiel Rezepte und bereiten einen frischen Salat zu, den wir selbst geerntet haben.

Die Zweitklässler säten vor den Sommerferien Sonnenblumenkerne ein und überreichten die gewachsen Blumen zu Schulbeginn an die Erstklässler.

Diese wachsen nun neben den Weinreben am Eingang zur Schule. So erfahren wir den Kreislauf der Natur mit Kopf, Herz und Hand und lernen Verantwortung zu übernehmen, z.B. beim Gießen der Pflanzen.



## Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

### Öffentliche Bekanntmachung

Dienstleistungszentrum 54295 Trier, den 07.09.2018  
Ländlicher Raum  
DLR Mosel Tessenowstr. 6  
Landentwicklung und Telefon: 0651-9776255  
Ländliche Bodenordnung  
Vereinfachtes Telefon: 0651-9776330  
Flurbereinigungsverfahren  
Untere Ruwer  
Aktenzeichen: 71085-HA5.1. Internet: www.dlr.rlp.de

#### Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Untere Ruwer Feststellung der Ergebnisse der Wertermittlung

##### I. Feststellung

Die den Teilnehmern bekannt gegebenen Ergebnisse der Wertermittlung einschließlich der unter Ziffer II. festgesetzten Änderungen werden hiermit gemäß § 32 Satz 3 Flurbereinigungs-gesetz (FlurbG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 16.03.1976 (BGBl. I Seite 546), zuletzt geändert durch Artikel 17 des Gesetzes vom 19.12.2008 (BGBl. I Seite 2794)

festgestellt.

##### II. Änderungen gegenüber der Offenlegung

Nach der Offenlegung wurde die Wertermittlung für folgende Grundstücke geändert:

In der Gemarkung Eitelsbach

Flur	Flurstück	Bisher			Geändert		
		Nutzungsart	Wertklasse	Fläche m <sup>2</sup>	Nutzungsart	Wertklasse	Fläche m <sup>2</sup>
2	57/8	Grünland	2	4268	Acker	2	4268
		Grünland	3	5590	Grünland	3	3710
		Grünland	5	2156	Acker	5	4036
2	58/8	Grünland	2	1636	Acker	2	1636
		Grünland	3	3556	Grünland	3	3556
		Grünland	5	1926	Grünland	5	587
					Acker	5	1339
		Gehölz	1	44	Gehölz	1	44
4	74/17	Grünland	3	9	Ortsbereich	1	9
4	74/24	Grünland	3	1556	Grünland	3	571
		Grünland	4	4999	Grünland	4	4123
		Grünland	5	1441	Grünland	5	1441
		Hutung	1	484	Hutung	1	484
					Ortsbereich	1	1861
4	95	Ortsbereich	1	938	Ortsbereich	1	435
					Garten	1	503
4	96/1	Ortsbereich	1	1436	Ortsbereich	1	1097
					Garten	1	339
4	100/2	Ortsbereich	1	1750	Ortsbereich	1	1143
					Garten	1	607
4	101/3	Ortsbereich	1	1655	Ortsbereich	1	1095
					Garten	1	560
4	112/1	Weingarten	F/1	14149	Weingarten	F/1	12282
					Ortsbereich	1	1867

In der Gemarkung Mertesdorf

Flur	Flurstück	Bisher			Geändert		
		Nutzungsart	Wertklasse	Fläche m <sup>2</sup>	Nutzungsart	Wertklasse	Fläche m <sup>2</sup>
3	77	Weingarten	S/2	2004	Weingarten	S/1	838
					Weingarten	S/2	1165
		Weingarten-Brach	S/4	1188	Weingarten-Brach	S/4	1189
3	78	Weingarten	S/2	2234	Weingarten	S/1	914
					Weingarten	S/2	1320
3	91	Weingarten	F/1	1108	Weingarten-Brach	F/1	1108
3	94	Weingarten	F/1	538	Weingarten-Brach	F/1	538
3	95	Weingarten	F/1	649	Weingarten-Brach	F/1	649
3	96	Weingarten	F/1	229	Weingarten-Brach	F/1	229
3	111	Weingarten	S/1	93	Wasserfläche	1	93
5	72	Weingarten-Brach	F/5	1232	Weingarten-Brach	F/4	1232
5	151/2	Weingarten-Brach	S/5	1879	Unland	1	1879
		Weingarten	S/3	433	Weingarten	S/3	433
5	165	Weingarten	S/2	11353	Weingarten	S/2	11353
		Weingarten-Brach	S/4	4365	Unland	1	4365

In der Gemarkung Kasel

Flur	Flurstück	Bisher			Geändert		
		Nutzungsart	Wertklasse	Fläche m <sup>2</sup>	Nutzungsart	Wertklasse	Fläche m <sup>2</sup>
13	134	Weingarten	S/3	481	Weingarten	S/2	481
13	151	Weingarten	S/3	554	Weingarten	S/2	554

### III. Hinweis:

1. Die Ergebnisse der Wertermittlung bilden die verbindliche Grundlage für die Berechnung

- des Abfindungsanspruches,
- der Land- und Geldabfindung und
- der Geld- und Sachbeiträge.

2. In der Nutzungsart der Grundstücke dürfen ohne Zustimmung der Flurbereinigungsbehörde nur Änderungen vorgenommen werden, wenn sie zum ordnungsgemäßen Wirtschaftsbetrieb gehören. Der Umbruch von Dauergrünland und Grünlandflächen sowie die Neueinsaat von Dauergrünland unterliegen der Veränderungssperre nach § 34 FlurbG. Der Umbruch von Grünlandflächen bedarf der schriftlichen Zustimmung der Flurbereinigungsbehörde und setzt die Genehmigung der zuständigen Kreisverwaltung voraus.

#### Begründung

##### 1. Sachverhalt:

Die Wertermittlung der weinbaulich und landwirtschaftlich genutzten Grundstücke wurde vom 14.11.2017 bis 08.01.2018 von amtlichen Sachverständigen nach §§ 27 bis 30 FlurbG durchgeführt. Die aufgrund dieser Wertermittlung vorgenommenen Berechnungen haben die Ergebnisse erbracht, die zur Einsichtnahme für die Beteiligten ausgelegt haben und ihnen im Anhörungstermin am 19.06.2018 erläutert worden sind.

Die von den Beteiligten erhobenen Einwendungen gegen die Wertermittlung wurden von der Flurbereinigungsbehörde und - soweit erforderlich - durch Sachverständige überprüft.

##### 2. Gründe

###### 2.1 Formelle Gründe

Die Werte der weinbaulich und landwirtschaftlich genutzten Grundstücke wurden nach § 28 FlurbG in der Zeit vom 14.11.2017 bis 08.01.2018 von amtlichen Sachverständigen nach §§ 27 bis 30 FlurbG ermittelt.

Die Verkehrswerte der Grundstücke in der Ortslage wurden in Anlehnung an das Vereinfachte Umlegungsverfahren der Stadt Trier „Eitelsbach-Mertesdorf-Hotel Weis“ nach Anhörung der Ortsge-

meinde und der Teilnehmergeinschaft festgelegt (§ 29 FlurbG). Bei bebauten Grundstücken ist nur der Bodenanteil ermittelt worden. Für die Größe der Grundstücke sind die Eintragungen im Liegenschaftskataster angehalten worden (§ 30 FlurbG). Die Auswahl der Sachverständigen und die Durchführung der Wertermittlung sind sachgerecht erfolgt (§ 31 FlurbG).

Über die bei der Offenlegung vorgebrachten Einwendungen ist sachgerecht entschieden.

Die formellen Voraussetzungen zum Erlass dieses Verwaltungsaktes nach § 32 FlurbG sind gegeben.

## 2.2 Materielle Gründe

Soweit sich die Einwendungen als begründet erwiesen haben, wurde die Bewertung der betreffenden Grundstücke und der Grundstücksteilflächen - wie unter Ziffer II. dieser Feststellung geschehen - geändert.

Einwendungen von Teilnehmern gegen die Richtigkeit der Wertermittlung, die bei den Änderungen unter Ziffer II. dieser Feststellung nicht berücksichtigt worden sind, wurden als unbegründet angesehen. Die Nachprüfung der Bewertung hat bei den betreffenden Grundstücken und Grundstücksteilflächen zu dem Ergebnis geführt, dass die Wertermittlung in der Nutzungsart, der Bodenbeschaffenheit und bei den übrigen wertbestimmenden Merkmalen zutreffend ist, so dass eine Änderung der Ergebnisse der Wertermittlung für diese Flurstücke nicht gerechtfertigt war.

Der Wert der im Flurbereinigungsgebiet gelegenen Grundstücke wurde ermittelt, um die Teilnehmer für ihre alten Grundstücke mit Land von gleichem Wert abfinden zu können.

Hierbei wurde der Wert der Grundstücke eines jeden Teilnehmers im Verhältnis zum Wert aller Grundstücke des Flurbereinigungsgebietes bestimmt (§ 27 FlurbG).

Die materiellen Voraussetzungen zum Erlass dieses Verwaltungsaktes nach § 32 FlurbG sind gegeben.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Feststellung kann innerhalb eines Monats, beginnend mit dem ersten Tag der Bekanntmachung, Widerspruch erhoben werden.

Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift beim Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum DLR Mosel, Dienstsitz Trier,

Tessenowstraße 6, 54295 Trier

oder wahlweise bei der

Spruchstelle für Flurbereinigung Rheinland-Pfalz  
Stiftsstraße 9, 55116 Mainz

einzulegen.

Bei schriftlicher Einlegung des Widerspruches ist die Widerspruchsfrist nur gewahrt, wenn der Widerspruch noch vor dem Ablauf der Frist bei einer der oben genannten Behörden eingegangen ist.

Die Schriftform kann durch die elektronische Form ersetzt werden. In diesem Fall ist das elektronische Dokument mit einer qualifizierten elektronischen Signatur nach der Verordnung (EU) Nr. 910/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Juli 2014 über elektronische Identifizierung und Vertrauensdienste für elektronische Transaktionen im Binnenmarkt und zur Aufhebung der Richtlinie 1999/93/EG (ABl. L 257 vom 28.8.2014, S. 73) in der jeweils geltenden Fassung zu versehen.

Bei der Erhebung des Widerspruchs durch elektronische Form bei dem DLR sind besondere technische Rahmenbedingungen zu beachten, die im Internet auf der Seite [www.dlr.rlp.de](http://www.dlr.rlp.de) unter Service/Elektronische Kommunikation ausgeführt sind.

Bei der Erhebung des Widerspruchs durch elektronische Form bei der Spruchstelle (ADD) sind besondere technische Rahmenbedingungen zu beachten, die im Internet auf der Seite [www.add.rlp.de/de/service/Elektronische-Kommunikation/](http://www.add.rlp.de/de/service/Elektronische-Kommunikation/) ausgeführt sind.

Im Auftrag  
(Siegel)

gez. Manfred Heinzen

## Pflegestützpunkt der Verbandsgemeinde Schweich

Der nächste Gesprächskreis für pflegende Angehörige dement erkrankter Menschen findet am **Montag, dem 17.09.2018 von 15.00 – 16.30 Uhr** im Altenheim St. Josef in Schweich statt.

Herzlich eingeladen sind alle Angehörigen, die Unterstützung bei der Betreuung benötigen. Während des Treffens erhalten Sie Hilfestellung zu ihren Fragen und Problemstellungen von Frau Dr. Christina Lukas (Diplom-Psychologin) und Herrn Peter Selzer (Diplom-Pädagoge).

Der Gesprächskreis ist eine offene Gruppe, zu der immer wieder gerne neue Teilnehmer kommen können. Ihre erkrankten Angehörigen können während des Treffens in der Tagespflege des Alten-

heimes St. Josef betreut werden. Zum Gesprächskreis können Sie sich bitte bis zum **Freitagvormittag, dem 14.09.2018** unter der Telefonnummer 06502-9978601 (Herr Selzer) anmelden.

Das Angebot wird durch die Mithilfe der KEB Trier, des Altenheimes St. Josef, Schweich und des Pflegestützpunktes Schweich finanziert und durchgeführt. Die Teilnahmegebühr beträgt 2,50 €.

## Statistische Landesamt Rheinland-Pfalz

Noch bis zum 26. September können sich Haushalte für eine Teilnahme an der Einkommens- und Verbrauchsstichprobe 2018 (EVS) anmelden. Für diese Erhebung sucht das Statistische Landesamt Rheinland-Pfalz insbesondere Haushalte von Selbständigen, Arbeiterhaushalte mit einem oder zwei Kindern sowie Haushalte mit nicht erwerbstätigen Personen – jedoch nur in wenigen Fällen Pensionärs- oder Rentnerhaushalte. Auch für andere Haushaltstypen benötigt das Amt noch einige Mitwirkende. Unter [www.statistik.rlp.de/de/gesellschaft-staat/evs-2018](http://www.statistik.rlp.de/de/gesellschaft-staat/evs-2018) oder telefonisch unter der kostenfreien Rufnummer 0800 387 2003 können sich Interessierte informieren und direkt für eine Teilnahme im vierten Quartal 2018 bewerben. Als kleines Dankeschön erhalten Haushalte, die im Rahmen einer Stichprobenziehung ausgewählt werden, nach Rücksendung der korrekt ausgefüllten Unterlagen eine Prämie in Höhe von mindestens 100 Euro.

## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



**Bekond**

[buergermeister@bekond.de](mailto:buergermeister@bekond.de)

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.30 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 20.09.2018** findet um **19.00 Uhr** im **Bürgerhaus - Saal Harmonie, Eingang Moselstraße in Bekond** eine Sitzung des Ortsgemeinderates Bekond statt.

**Tagesordnung:  
öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Baugebiet „In der Göbelwies“; Sachstandsbericht
3. Wall entlang der Autobahn A 1; Sachstandsbericht
4. Kindertagesstätte „Sonnenblume“
  - 4.1 Küche Belüftung
  - 4.2 Kostensituation
  - 4.3 Einweihungsfeier (Terminfestlegung)
5. Bauanträge/ Bauvoranfragen; Fl. 16, Nr. 64/6
6. Kirchenvorplatz
  - 6.1 Nutzungsvereinbarung mit der Kirchengemeinde
  - 6.2 Widmung des Kirchenvorplatzes
7. Antrag des SV Vecunda Bekond e. V.; Aufstellung einer Infotafel im Sportplatzbereich
8. Waldwegebau; Grundinstandsetzung eines Waldweges
9. Verschiedenes

**nicht öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Vertrags- und Grundstücksangelegenheiten
3. Personalangelegenheiten
4. Verschiedenes

**öffentlich**

10. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Bekond, 10.09.2018

Paul Reh, Ortsbürgermeister

## Entwicklung Gewerbegebiet „Auf Bowert“

Lieber Mitbürgerinnen,

liebe Mitbürger,

erfreulicherweise füllt das Gewerbegebiet Bekond „Auf Bowert“ sich stetig. Bereits seit einigen Jahren bieten die Autohäuser Herget, Automobile Trier und das Gebrauchtwagencenter Bekond Autos zum Kauf und Autoreparaturen in ihren Werkstätten an. Weiter gibt es schon seit längerem das Musterhaus Helma mit Beratungs- und Büroräumen sowie das Straßenbauunternehmen Robert Bas-

ten, das sich auf Erd- und Aushubarbeiten im Straßenbau spezialisiert hat. In diesem Jahr kam das Unternehmen „Alles für das Event“ dazu, dass Dienstleistungen für Planung und Durchführung von Firmen- & Familienfeiern, Hochzeiten, Weihnachtsfeiern usw. anbietet. Vor kurzem hat das Bistro 48 geöffnet, das Speisen und Getränke vom Frühstück bis zum Abendessen anbietet. Neben dem Bistro 48 wird sich die Kunstschmiede und Schlosserei Lothar Meiers ansiedeln. Die Werkhalle mit nebenliegenden Büro- und Aufenthaltsräumen befindet sich bereits im Aufbau. Auf einer Fläche von rd. 7.000 qm wird die Fa. Holzhauser demnächst einen Filialbetrieb im Gewerbegebiet eröffnen. Der Schwerpunkt dieses Unternehmens liegt im Handel mit neuen und gebrauchten Baumaschinen, Baugeräten, Werkzeugen und Schalungen. Neben einer großen Werkhalle entstehen eine Werkstatt für Reparatur- und Wartungsarbeiten sowie Büroräume. Gegenüber der Schlosserei Meiers hat die Fa. Jungbluth Fördertechnik vor kurzem ein Grundstück erworben. Sie wird ebenfalls eine Werkhalle mit Büro- und Aufenthaltsräumen errichten. Vertrieb, Vermietung und Service von Fördertechnik, Baumaschinen und Reinigungstechnik sind die Standbeine der Jungbluth-Firmengruppe.

Das ist eine gute Ergänzung zu den Bekonder Gewerbebetrieben, die bereits ein großes Angebot an Dienstleistungen und Arbeitsplätze im Dorf bieten.

Die Ortsgemeinde freut sich über diese gute Entwicklung, die neben den vielen Angeboten im Dienstleistungsbereich direkt vor der Haustür auch neue Arbeits- und Ausbildungsplätze bringen. Die Ortsgemeinde wünscht den alteingesessenen Betrieben weiterhin viel Erfolg und den neuen Betrieben einen guten Start.

*Bekond, den 9. September 2018*

*Paul Reh, Ortsbürgermeister*



**Detzem**

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:  
montags 18.30 - 20.00 Uhr

## Nächste Sprechstunde

Die nächste Sprechstunde findet wie bereits angekündigt **am Montag, 17. September 2018 in der Zeit von 19.00 Uhr bis 20.00 Uhr** im Gemeindebüro im Bürgerhaus statt.

Sie wird vom 1. Beigeordneten Tobias Lorenz abgehalten. Ich bitte um Kenntnisnahme und Beachtung.

*Detzem, 08.09.2018*

*Albin Merten, Ortsbürgermeister*



**Fell**

buergermeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:  
Do. 18 - 20 Uhr, Sa. 11 - 12.30 Uhr

**Fell-Fastrau:** Tel. 06502/20563  
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

## Feller Markt und Weinfest vom 14.-17.09.2018 /

### Festplatzgelände am Sportplatz

### Grußwort Ortsbürgermeister

**Liebe Feller und Fastrauer,  
verehrte Gäste,  
liebe Weinfreunde und Freunde des Feller Marktes!**



Das dritte Wochenende im September 2018 steht bevor und ich freue mich sehr, Sie auch in diesem Jahr im Namen der Gemeinde Fell zum „Feller Markt und Weinfest 2018“ willkommen zu heißen. Der Feller Markt und Weinfest ist eines der größten Weinfeste der Mittelmosel und blickt auf eine lange Tradition zurück. Er bildet an diesem Wochenende den Abschluss der Weinfeste an der Mittelmosel und erfreut sich seit jeher großer Beliebtheit. Der Veranstalter, die Feller Markt UG trägt, organisiert und gestaltet mit seinen Gesellschaftern (Die Bergmannskapelle, die Freiwillige Feuerwehr, der Männergesangverein Eintracht, J.K. and the Gang, die Karnevalsfreunde und der Sportverein SV Fortuna) sowie den vielen freiwilligen Helfern aus Fell und Fastrau dieses großartige Fest. Auch in 2018 erwartet Sie wieder ein abwechslungsreiches, kurzweiliges und für alle Alters- und Interessengruppen passendes Programm. Unsere Winzer aus Fell und Fastrau, die Moselland eG sowie das Weingut Franz präsentieren ihre besten Weine und Sekte, die Sie an allen vier Tagen genießen können und für das leibliche Wohl sorgt wieder das Team der Metzgerei Berens/Inh. Sven Tonner. Die Große öffentliche Weinprobe am Freitagabend steht in diesem Jahr unter dem Motto „FELLYWOOD“, bei der Sie die erlesenen Weine und Sekte genießen und sich bei der Multimedia-Show im Rahmen einer Reise durch die internationale Filmwelt amüsieren und Spaß haben können. Umrahmt wird diese Weinprobe von den bezaubernden Weinmajestäten der Römischen Weinstraße und durch den Abend führen Sie die Moderatoren Christoph und Matthias Lawall.

Der offizielle Beginn des Feller Marktes 2018 am Samstagabend wird durch den feierlichen Festumzug vom Gasthaus Fellertal zum Festzelt mit der heiligen Barbara und der Bergmannskapelle ab 19:30 Uhr eingeleitet, zu dem ich Sie alle herzlich einlade. Durch den Abend führt Sie in gewohnt professioneller Weise der Moderator Harald Schmitt. Das Abendprogramm gestaltet unsere Bergmannskapelle Fell unter dem diesjährigen Motto „Fähl as iwerahl“. Beim anschließenden „Tanz- und Partyabend“ werden die „Hunsrücker Spitzbuwe“ das Zelt zum Beben bringen.

Den dritten Festtag beginnen wir am Sonntag wieder mit dem Erntedankgottesdienst im Festzelt und anschließendem Frührschoppen. Am Nachmittag erwartet Sie ein prall gefülltes Unterhaltungsprogramm mit den Kindern der Grundschule Fell, dem 4. Kreidler-Treffen und den „Original Buchwald Musikanten“.

Genießen Sie dies bei Kaffee und Kuchen und den zahlreichen Ständen in und am Festzelt. Ab ca. 18 Uhr präsentieren wir Ihnen noch einmal die Höhepunkte der Weinprobe vom Freitag und den „RockgipFELL“ von und mit Feller Musikern. Anschließend feiert „et Gäßberchtrio“ sein 25-jähriges Bühnenjubiläum mit ihren Mundart-Highlights und leitet über zum Höhepunkt des Abends mit den „Wildflowers“, die den Festgästen mit „The Sound of Tom Petty

and the Heartbreakers“ ordentlich einheizen werden. Am Montag laden wir Sie in guter Tradition zur Großen Viehprämierung mit Tierschau ein. Im Festzelt können sie sich in Claudia's Kaffee-Bistro auf den vierten und letzten Festtag einstimmen und werden von den „Hunsrücker Spitzbuwe“ und unserer Bergmannskapelle Fell bestens unterhalten. Für die Kinder bietet die KiTa St. Martin Fell wieder eine großartige Kindebelustigung an und am frühen Abend werden Sie mit Live-Musik von „Eli Selehi & Friends“ auf den Abend eingestimmt.

Anschließend präsentieren wir Ihnen nochmals die Höhepunkte der Weinprobe vom Freitagabend, bevor es dann in den Feierendspurt mit dem „Kölsche Jung“ geht, der mit „Kölsch-Rock-NDW“ die Stimmung und Partylaune im Festzelt nochmals zum Höhepunkt bringen wird. Lassen Sie den Alltag an diesen vier Tagen hinter sich und genießen Sie den Feller Markt 2018 mit seinen Attraktionen, Fahrgeschäften, Shows, dem abwechslungsreichen Unterhaltungsprogramm und den vielfältigen Köstlichkeiten.

An dieser Stelle danke ich im Namen der Ortsgemeinde den Mitgliedsvereinen und den Verantwortlichen der Feller Markt UG, den Winzern, den Sponsoren und insbesondere den vielen freiwilligen Helferinnen und Helfern, ohne die ein solch großartiges Fest nicht möglich wäre. Herzlichen Dank!

Den Anwohnern des Festgeländes und den Mitbürgerinnen und Mitbürgern danke ich vorab wieder für ihr Entgegenkommen, Ihr Verständnis und Ihre Nachsicht an den vier Feller Festtagen. Ich wünsche dem Feller Markt 2018 einen unterhaltsamen, harmonischen und erfolgreichen Verlauf bei hoffentlich bestem „Feller Markt-Wetter“ und Ihnen, liebe Festbesucher, viel Freude, Genuss und gute Unterhaltung.

*Ihr*

*Alfons Rodens, Ortsbürgermeister*

## Grußwort Geschäftsführerin

**Liebe Bürgerinnen und Bürger aus Fell und Fastrau, liebe Festgäste,**



es ist wieder soweit: Der Feller Markt öffnet sein Burgtor und lädt Sie vom 14. – 17.09.2018 herzlich ein die schönsten Stunden des Jahres unter Freunden und Bekannten auf dem schönsten Weinfest der Mosel zu erleben. Genießen Sie die Zeit in gemütlicher Atmosphäre zwischen originalen Weinfässern, bunten Heißluftballons am Himmel, einer Vielzahl von Schieferchips auf dem Boden, unseren Nachbauten des Besucherbergwerks Fell und des Dorfbrunnens und vieles mehr.

Lassen Sie sich die köstlichen Weine der Feller und Fastrauer Winzer, der Moselland eG und eines Gastwinzers aus Appenheim schmecken und sich dabei von einem abwechslungsreichen Programm unterhalten. Es wird wieder für jeden Besucher was geboten: Seien Sie Gast an unserer großen öffentlichen Erlebnisweinprobe mit großartigem Entertainment unseres Weinprobenteams und der Band RePLAY, beim Auftritt der Bergmannskapelle Fell inkl. der Schieferpolka, beim 4. Kriedler-Treffen, beim RockgipFELL, dem Abend voller Musik mit heimischen Musikern, bei der traditionellen Tierschau und beim Kölsche Abend mit den Kölsche Jung.

Damit Sie trotz des Genusses der Weine sicher nach Hause kommen, wird auch dieses Jahr wieder ein exklusiver Busschuttle-Service des Saarburger Reisedienstes am Freitag und Samstag in die umliegenden Gemeinden zur Verfügung stehen. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Internetseite [www.fellermarkt-mosel.de](http://www.fellermarkt-mosel.de) oder auf unserer Facebook Seite „Feller Markt und Weinfest“.

Im Namen der Organisatoren, der Feller Markt UG, wünsche ich allen Besuchern des Festes viel Spass und zahlreiche schöne Stunden auf dem Feller Markt und Weinfest 2018.

*Carina Kronz*

*Geschäftsführerin der Feller Markt UG (haftungsbeschränkt)*

## Grußwort Schirmherr

**Liebe Gäste, Besucher und Helfer des Feller Marktes,**



ganz nach dem Motto „Das Dorf im Zelt“ finden sich bereits seit einigen Jahren viele neugierige Besucher am Bekannten Feller Markt ein.

Ich habe mich daher außerordentlich gefreut, und es ist auch eine große Ehre, in diesem Jahr die Schirmherrschaft auf dem Fest zu übernehmen.

Nach einer großen Weinprobe am Freitag, findet nach einem Feierlichen Festzug am Samstag die offizielle Eröffnung des Feller Marktes 2018 statt. Auch am Sonntag wird den Besuchern ein großes Unterhaltungsprogramm geboten.

Vor dem Abschluss am Montag findet dann die jährliche große Tierschau statt.

Fell bleibt bis heute seinen Traditionen auf dem Feller Markt treu! Wir sind bereits sehr gespannt und freuen uns auf die tollen Weine und Speisen aus der Region zu genießen.

Es freut mich daher auch, dieses Spektakel neben meiner Frau, auch mit unseren Mitarbeitern der Spritzguß Müller GmbH zu erleben.

Neben unserem Hauptgeschäft der Herstellung von Kunststoffteilen für die Elektronik-, Automobil- und Agrarindustrie, produzieren wir bei uns in Bayern im Namen von Syncor Verschlüsse. Egal ob für Wein, Secco, Spirituosen oder sogar Bier finden Sie bei uns passende Twister-Schraubverschlüsse mit Inlays aus Glas und Holz, Kunststoffkorken und unsere neue NATURE-Cork Serie.

Um auch dieses Jahr den Feller Markt einzigartig werden zu lassen, lade ich Sie ein dieses Wochenende mit uns zu feiern, lachen und zu genießen.

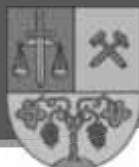
Alle Helfer, Mitwirkende sowie unsere Mitarbeiter und ich freuen uns bereits riesig auf den Feller Markt 2018!

*Josef Müller,*

*Geschäftsführer Spritzguß Müller GmbH (Syncor)*

## Shuttleservice Feller Markt 2018

www.fellermarkt-mosel.de



### Freitag 14.09.18

#### Linie 1

Osburg:	ab Ortsmitte	18:00 Uhr
Farschweiler:	ab Ortsmitte	18:10 Uhr
Thomm:	ab Ortsmitte	18:15 Uhr

Osburg:	ab Ortsmitte	19:00 Uhr
Farschweiler:	ab Ortsmitte	19:10 Uhr
Thomm:	ab Ortsmitte	19:15 Uhr

#### Linie 2

Waldrach:	ab Bahnhof	18:00 Uhr
Kasel:	ab Gemeindeplatz	18:10 Uhr
Mertesdorf:	ab Gasth. Wagner	18:20 Uhr

Waldrach:	ab Bahnhof	19:00 Uhr
Kasel:	ab Gemeindeplatz	19:10 Uhr
Mertesdorf:	ab Gasth. Wagner	19:20 Uhr

#### Linie 3 - Hinfahrt mit Buslinie 333 der Moselbahn

Kenn:	ab alte Poststraße	18:05 Uhr
Schweich:	ab Schulzentrum	18:20 Uhr
Kirsch:	ab Trierer Straße	18:23 Uhr
Longuich:	ab Friedhof	18:25 Uhr
Riol:	ab Flurstraße	18:31 Uhr
Fastrau:	ab Bushaltestelle	18:37 Uhr

Kenn:	ab alte Poststraße	19:05 Uhr
Schweich:	ab Schulzentrum	19:20 Uhr
Kirsch:	ab Trierer Straße	19:23 Uhr
Longuich:	ab Friedhof	19:25 Uhr
Riol:	ab Flurstraße	19:31 Uhr
Fastrau:	ab Bushaltestelle	19:37 Uhr

*Weitere Haltestellen siehe Internet.*

*Für die Hinfahrt gelten die offiziellen Preise der Moselbahn GmbH.*

An- und Abfahrt Bushaltestelle Kirche Fell

Freitag: Linie 1,2 und 3 jeweils um 01:00 und 02:00 Uhr

Samstag: Linie 1,2 und 3 jeweils um 01:00 und 02:30 Uhr

Fahrpreis Linie 1 + 2 | 2,00 € pro Person und Fahrt

Fahrpreis Linie 3 Rückfahrt | 2,50 € pro Person und Fahrt

## Shuttleservice Feller Markt 2018

www.fellermarkt-mosel.de



### Samstag 15.09.18

#### Linie 1

Osburg:	ab Ortsmitte	19:00 Uhr
Farschweiler:	ab Ortsmitte	19:10 Uhr
Thomm:	ab Ortsmitte	19:15 Uhr

Osburg:	ab Ortsmitte	20:00 Uhr
Farschweiler:	ab Ortsmitte	20:10 Uhr
Thomm:	ab Ortsmitte	20:15 Uhr

#### Linie 2

Waldrach:	ab Bahnhof	19:00 Uhr
Kasel:	ab Gemeindeplatz	19:10 Uhr
Mertesdorf:	ab Gasth. Wagner	19:20 Uhr

Waldrach:	ab Bahnhof	20:00 Uhr
Kasel:	ab Gemeindeplatz	20:10 Uhr
Mertesdorf:	ab Gasth. Wagner	20:20 Uhr

#### Linie 3 - Hinfahrt mit Buslinie 333 der Moselbahn

Kenn:	ab alte Poststraße	19:35 Uhr
Schweich:	ab Schulzentrum	19:46 Uhr
Kirsch:	ab Trierer Straße	19:51 Uhr
Longuich:	ab Friedhof	19:52 Uhr
Riol:	ab Flurstraße	19:58 Uhr
Fastrau:	ab Bushaltestelle	20:04 Uhr

*Weitere Haltestellen siehe Internet.*

*Für die Hinfahrt gelten die offiziellen Preise der Moselbahn GmbH.*

An- und Abfahrt Bushaltestelle Kirche Fell

Freitag: Linie 1,2 und 3 jeweils um 01:00 und 02:00 Uhr

Samstag: Linie 1,2 und 3 jeweils um 01:00 und 02:30 Uhr

Fahrpreis Linie 1 + 2 | 2,00 € pro Person und Fahrt

Fahrpreis Linie 3 Rückfahrt | 2,50 € pro Person und Fahrt

FREITAG 14.09.2018

SAMSTAG 15.09.2018

SONNTAG 16.09.2018

MONTAG 17.09.2018

19:00 Uhr

Große öffentliche Weinprobe  
„2018 - FELYWOOD“

Ein einzigartiges Festzelt, eine multimediale Show, musikalische Leckerbissen. Das sind jährlich die Zutaten für einen unvergesslichen Abend zum Start unseres Festwochenendes.

Lasst euch auch in diesem Jahr von unserem Weinproben-Team begeistern!

Während der Weinprobe spielt für euch: **Sing out Loud - Die Acoustic Band**

**Moderation:**

Christoph Lawall

Bankettleiter

Matthias Lawall

geht Sommer

Preis Weinprobe:

23€ für 16 Proben

inkl. 3€ Glaspfand

Teilnahme ab 18 Jahren!

22:30 Uhr

**Aftershow-Party**

RePLAY (Rock & Pop Coverband)

19:00 Uhr

Feierlicher Festzug mit der  
hl. Barbara

vom Gasthaus Fellerthal, Maximinstrasse, Bachstraße, Kirchstraße zum Festzelt am Sportplatz

20:00 Uhr

Offizielle Eröffnung des  
Feller Marktes 2018

Begrüßung durch

Ortsbürgermeister Alfons Rodens,  
Schimnherr Josef Müller (GF Syncor)  
und Cahina Kronz (GF Feller Markt UG)

**Moderation:**

Harald Schmitt

Musikalisches Unterhaltungsprogramm  
„Fähl as iverahl“

Bergmannskapelle Fell

22:30 Uhr

**Tanzmusik**

Hunsrücker-Spitzbuwe

10:30 Uhr

Gottesdienst mit Erntedankfest  
im Festzelt

anschließend Fröhlichschoppen

14:00 Uhr

**Kaffee und Kuchen**

Förderverein der Grundschule  
St. Barbara Fell

14:00 Uhr

**Unterhaltungsprogramm**

Kinder der Grundschule  
St. Barbara, Fell

15:00 Uhr

**4. Kreidler Treffen**

**Original Buchwald Musikanten**

16:00 Uhr

**Höhepunkte der Weinprobe  
vom Freitag**

18:00 Uhr

**RockgipFELL**

Musikalischer Abend  
von und mit Fellern

19:00 Uhr

**et Gäßberchtrio**

25 Jahre Mundart-Highlights

20:30 Uhr

**Wildflowers**

The Sound of Tom Petty and  
the Heartbreakers

10:00 Uhr

Große Tierschau mit  
Viehprämierung

**Claudia's Kaffee-Bistro**

Hunsrücker Spitzbuwe  
Zünftige Stimmungsmusik

14:30 Uhr

**Bergmannskapelle Fell**  
Unterhaltungsprogramm

**Kinderbelustigung in der  
KiTa St. Martin, Fell**

17:30 Uhr

**Live Musik - Eli Salehi & Friends**  
anschl. Höhepunkte der Weinprobe vom Freitag

20:30 Uhr

**Kölsche Jung**  
Kölsch-Rock-NDW





## Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 20.09.2018** findet um **19.30 Uhr** im **Jugendraum Fell, Kirchstraße 41/Winzerkeller in Fell** eine Sitzung des Ausschusses für Jugend, Sport, Familie und Freizeit Fell statt.

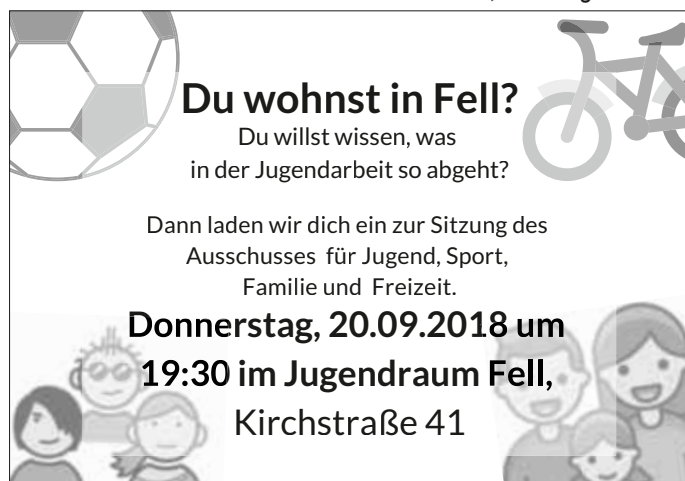
### Tagesordnung:

#### öffentlich

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Sachstandsdarstellung der Jugendarbeit und des Jugendraums aus Sicht der Ortsgemeinde
3. Jugendbeauftragter der Ortsgemeinde:
  - 3.1 Bericht zu „Strukturierter Dialog zur Jugend, Jugendarbeit und Jugendpolitik...im Landkreis Trier-Saarburg“ am 23.08.19
  - 3.2 Bericht zum Wettbewerb „Internationale Workcamps...für das Jahr 2019“
  - 3.3 Sachstandsdarstellung aus Sicht des Jugendbeauftragten der Ortsgemeinde
4. Sachstandsdarstellung aus Sicht der Jugendpflege der Verbandsgemeinde durch den Jugendpfleger
5. Jugendring Fell/Fastrau e.V.:
  - 5.1 Bericht über die bisherige/künftige Vereinsarbeit
  - 5.2 Künftige Hausordnung für den Jugendraum
  - 5.3 Öffnungszeiten des Jugendraums
  - 5.4 vorgesehene Aktivitäten, Mitgliederwerbung etc.
6. Ortsgemeinderatssitzung am Do., 27.09.18
7. Meinungsaustausch, Ideen und Vorschläge zur Jugendarbeit in Fell und Fastrau
8. Verschiedenes

Fell, 04.09.2018

Alfons Rodens, Ortsbürgermeister



**Du wohnst in Fell?**  
Du willst wissen, was in der Jugendarbeit so abgeht?

Dann laden wir dich ein zur Sitzung des Ausschusses für Jugend, Sport, Familie und Freizeit.

**Donnerstag, 20.09.2018 um 19:30 im Jugendraum Fell, Kirchstraße 41**

## Bergbauhistorische Wanderung „600 Jahre Schieferbergbau“ am Sonntag, 23.09.2018, 09.30 Uhr

Wanderung (ca. 7km, 250hm) vorbei an den Spuren des historischen Schieferbergbaus in Fell und Thomm abseits des bekannten Grubenwanderweges. Für über 600 Jahre war der Schieferbergbau ein wichtiger Wirtschaftsfaktor für die Gemeinden Fell und Thomm. Diese Wanderung führt vorbei an den Spuren des Bergbaus vom Mittelalter bis zur Neuzeit. An vielen Orten bekommen Sie einen Einblick in den Alltag der Bergleute und die Entwicklung des Bergbaus im Lauf der Jahrhunderte. Es geht vorbei an alten Stollen, Gruben, Halden und Relikten aus der Zeit der Blüte des Bergbaus. Während der Führung wird an 15 Stationen die historische, wirtschaftliche und geografische Bergbauentwicklung erläutert. Die Strecke ist eine Rundwanderung mit Ziel am Besucherbergwerk Fell und führt über einige Anstiege und Pfade. Festes Schuhwerk wird empfohlen, die Strecke ist nicht für Kinderwagen geeignet, Hunde sind willkommen. Die Wanderung dauert ungefähr 4 Stunden, die reine Gehzeit beträgt ca. 2,5 Stunden. Eine Pause unterwegs zur Selbstverpflegung ist eingeplant, die Wanderung ist auch für Kinder geeignet.

Die Teilnahme kostet 5€ als Spende für das Besucherbergwerk Fell. Ort: Treffpunkt ist der Parkplatz des Besucherbergwerkes (Bachbrücke), wir bitten um Anmeldung!

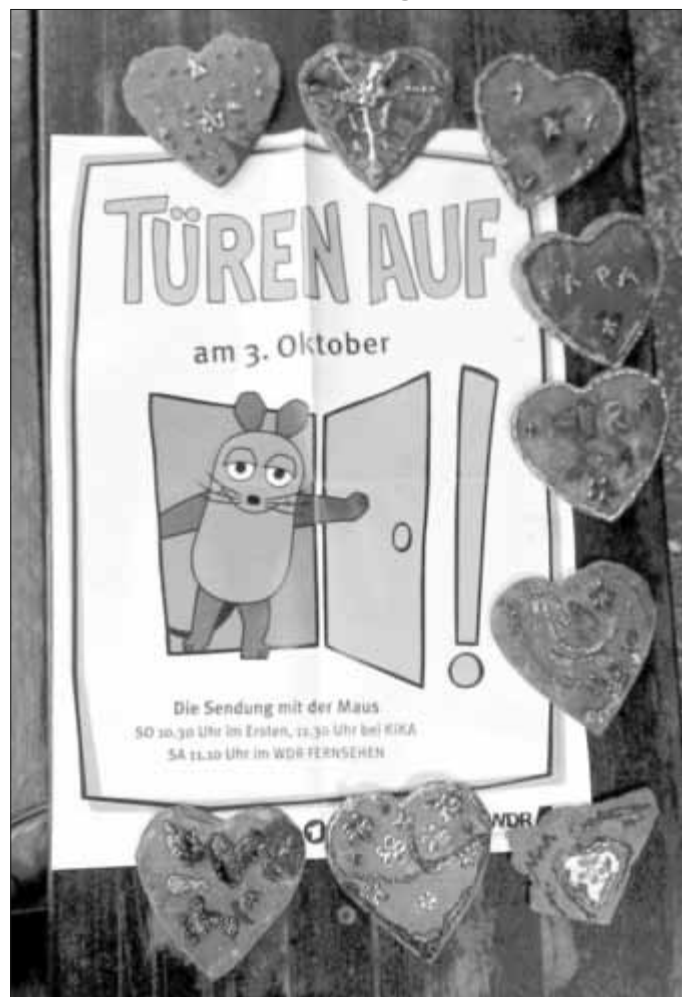
Termin: 23.09.2018, 09.30 Uhr

Anmeldungen unter: [info@bergwerk-fell.de](mailto:info@bergwerk-fell.de) oder Tel.: 06502 - 988 588

Fell, den 09. September 2018

Alfons Rodens, Ortsbürgermeister

## Maus-Türöffnertag am Mittwoch, 3. Oktober 2018 im Besucherbergwerk Fell



Am **Mittwoch, 3. Oktober 2018** öffnen wir für Dich die Tür zu unserer Schieferwerkstatt. Gemeinsam basteln wir Fledermäuse aus Socken.

Außerdem bekommt jeder Maus-Fan die Möglichkeit, an einer Führung durch unser Bergwerk teilzunehmen.

Kinder haben freien Eintritt. Wir erwarten Dich zu jeder vollen Stunde, von 10.00 bis 18.00 Uhr (Führungen bis einschließlich 17:00 Uhr).

Bitte gib bei der Anmeldung deine Wunschurzeit an.

Anmeldungen unter: [info@bergwerk-fell.de](mailto:info@bergwerk-fell.de) oder Tel.: 06502 - 988 588

Fell, den 09. September 2018

Alfons Rodens, Ortsbürgermeister

## Vereinfachtes

### Flurbereinigungsverfahren Untere Ruwer

#### Feststellung der Ergebnisse der Wertermittlung

Auf die Bekanntmachung unter andere Behörden und Stellen wird hingewiesen.



**Föhren**

[buergemeister@foehren.de](mailto:buergemeister@foehren.de)

Tel. 06502/2769

Sprechzeiten: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr  
weitere Termine nach Vereinbarung

## 25 Jahre Partnerschaft Föhren – Monéteau-Sougeres

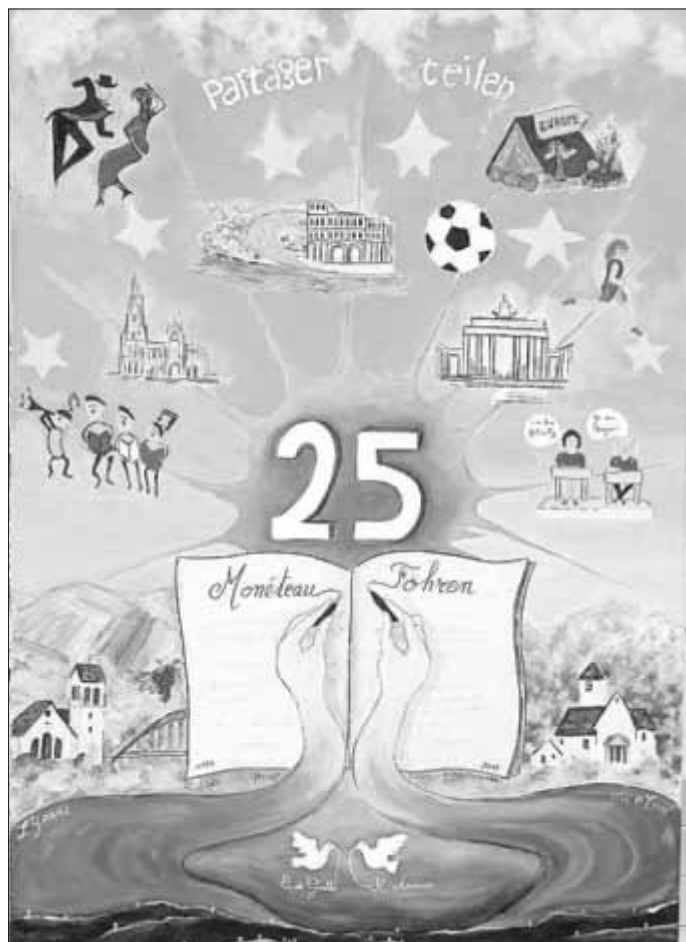
am 15. September 2018 und am 16. September 2018

Liebe Bürgerinnen, liebe Bürger,

zur Partnerschaftsfeier – „25 Jahre Föhren – Monéteau-Sougeres“ laden wir namens der Ortsgemeinde Föhren und des Partnerschaftskomitees alle Bürgerinnen und Bürger herzlich ein. Seien auch Sie dabei zum Empfang unserer französischen Gäste am Samstag, 15. September 2018, 15.00 Uhr an der Viezkelterstation und am Festtag, Sonntag, 16. September 2018, beginnend 10.00

Uhr in der Pfarrkirche und anschließend im Park Monéteau bzw. in der Festhalle. Für Unterhaltung und das leibliche Wohl ist gesorgt. Die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren. Wir freuen uns auf viele Föhrener, die mit ihrer Teilnahme an den Veranstaltungen der Jubiläumstage unsere Partnerschaft mit unseren französischen Freunden lebendig werden lassen. Allen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern sowie den Föhrener Vereinen für ihre Programmbeiträge und Unterstützung beim Auf- und Abbau, dem Equipment, der Standdienste ein großes Dankeschön, nur gemeinsam ist dies möglich. Wir freuen uns auf ein gemütliches Beisammensein! Herzlichst

Ihre  
Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin



**Programm der Festtage am Samstag, 15.09.2018 und am Sonntag, 16.09.2018:**

**Samstag, 15. September 2018**

- 15.00 Uhr Anknüpfung und Begrüßung der Gäste  
Viezkelterstation/Bakscheier/Heimattmuseum  
Partnerschaftskomitee Föhren – Monéteau-Sougeres  
Einlaufen der LG Meulenwald mit den Läufern von Monéteau-Sougères  
Empfang durch Kinderchor der Pfarrei St. Bartholomäus Föhren/Tanz der Kindergartenkinder-Kita Am Föhrenbach  
Sekttempfang mit Brot und Laugengebäck  
Heimat- und Verkehrsverein Meulenwald e.V.  
Informationsstand an der Bakscheier  
Partnerschaftskomitee Föhren – Monéteau-Föhren  
Spaziergang Schloss/Weiher zum Haus der Gemeinde/Föhrenbach/Wasserfall
- ab 17.30 Uhr Begleitung der Gäste in die Gastfamilien, anschließend gemeinsames Abendessen der Gastgeber und ihrer französischen Gäste in der Festhalle mit Unterhaltungsprogramm ; durch das Programm führen Guido Kimes und Rita Loibl, Tanzdarbietungen der Schautanzgruppe, DJ Dirk Meyer

**Sonntag, 16. September 2018**

- 10.00 Uhr Festhochamt - Etnische Messe  
Gesangverein Monéteau und Gesangverein Föhren mit Chorgemeinschaft Bekond/Föhren/Naurath  
Pfarrkirche St. Bartholomäus

- 11.30 Uhr Fröhschoppenkonzert  
Musikverein Meulenwald Föhren e. V.  
Park Monéteau
- 13.00 Uhr Mittagessen  
(Suppenauswahl, Flammkuchen, Pizza)  
Kaffee / Kuchen
- 14.30 Uhr Festakt mit  
- Viva la Musica  
- Gardetanz – Theater- und Karnevalsverein  
- Folkloretänze  
- Fit & Froh der Katholischen  
Arbeitnehmerbewegung  
Gemütliches Beisammensein und anschließende Verabschiedung unserer Gäste

## Städtebauförderung Föhren

Förderprogramm "Ländliche Zentren"  
Sanierungsgebiet "Ortszentrum Föhren"



Einladung zur Informationsveranstaltung

**am 20.09.2018 um 19:30 Uhr,  
Klosterraum im Bürger- und Vereinshaus**

Der Kooperationsverbund der Ortsgemeinde Föhren und der Stadt Schweich wurde in das Städtebauförderungsprogramm „Ländliche Zentren“ aufgenommen.

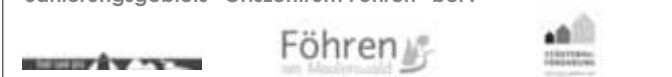
Das Integrierte Städtebauliche Entwicklungskonzept (ISEK) für das Sanierungsgebiet "Ortszentrum Föhren" ist fertiggestellt und genehmigt.

Der Rat der Ortsgemeinde Föhren hat mittlerweile die Sanierungssatzung und eine Modernisierungsrichtlinie beschlossen.

Somit können ab sofort Fördergelder für die städtebauliche Erneuerung sowohl im öffentlichen als auch privaten Bereich abgerufen werden.

Darüber möchten wir Sie informieren!

Nehmen Sie die Gelegenheit zur Information und Diskussion wahr - fragen Sie mit zur Erhaltung und Entwicklung des Sanierungsgebiets "Ortszentrum Föhren" bei !



## Lebendiges Föhren

### Verändertes Angebot im „unter uns“ – Café

Unser Angebot „Zeit schenken – Gesellschaft leisten“ richtet sich an alle Senioren, die sich über Gesellschaft freuen und an Angehörige, die eine stundenweise Entlastung und Betreuung suchen.

**Jeden 3. Mittwoch im Monat von 15.00 Uhr bis 17.30 Uhr findet das Café „unter uns“ im Gemeinderaum statt.** Geschulte ehrenamtliche Mitarbeiterinnen bereiten die Treffen vor. Es ist Gelegenheit zu kurzweiligen Gesprächen bei Kaffee und Kuchen. Das weitere Programm mit Singen, Rätseln, Bingo oder anderen Spielen richtet sich nach den Interessen der Teilnehmenden. Genau das Richtige für Senioren, die Freude an Gesellschaft haben und Kontakte und Abwechslung suchen. Die Räumlichkeiten sind barrierefrei, ein Fahrdienst kann nach Absprache organisiert werden, Kosten entstehen keine. Wir freuen uns auf neue Besucher in unserem Café „unter uns“. Ebenso stehen wir jeden 3. Mittwoch im Monat von 15.00 Uhr bis 17.30 Uhr für Besuche bei Senioren zu Hause zur Verfügung, zum erzählen, spazieren gehen oder ähnlichem. Bei Fragen zu unserem Angebot „Zeit schenken– Gesellschaft leisten“ können Sie uns telefonisch erreichen: Heidi Heinz, Tel. 99328 oder Gerda Thielen, Tel.: 1687. Der nächste Mittwochs-Termin ist der 19. September.

### Fahrtenbörse

Wenn Sie zum Arzt oder Einkauf müssen, können Sie bei Bedarf an Unterstützung gerne unsere kostenlose Fahrtenbörse nutzen. Bitte melden Sie Ihren Bedarf einige Tage vorher unter der Nr.: **0152-25144744 an.**


**Kenn**

buergermeister@kenn.de

 Tel. 06502/2391,  
 Sprechzeiten: Di. 18.00-20.00 Uhr  
 bei Bedarf weitere Termine nach Absprache

**Der Jahresabschluss zum 31.12.2016 führt zu folgendem Ergebnis:**

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 12.374.674,08 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresfehlbetrag in Höhe von 103.858,52 € aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 6.891.273,02 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2016 um 103.858,52 € verringert.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich gegenüber dem Vorjahr um 56.143,86 € auf 12.374.674,08 € verringert.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen erhöht sich um 108.694,30 € auf 1.002.597,02 €.

Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2016 um 91.735,98 € auf 878.251,68 € erhöht.

Dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und denen sie vertretenden Beigeordneten werden für das Haushaltsjahr 2016 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss 2016 liegt mit seinen zu veröffentlichen Bestandteilen gemäß § 114 Abs. 2 GemO in der Zeit vom 17.09.2018 bis einschließlich 26.09.2018 während der Dienststunden (montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr und freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr) im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 15, öffentlich zur Einsichtnahme aus.

*Klüsserath, den 01.08.2018*

*Ortsgemeinde Klüsserath*

*gez. Günter Herres, Ortsbürgermeister*


**Leiwien**

buergermeister@leiwien.de

 Tel. 06507/3378  
 Sprechzeiten: Sa. 8 - 10 Uhr  
 und nach Vereinbarung

## Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Untere Ruwer

### Feststellung der Ergebnisse der Wertermittlung

Auf die Bekanntmachung unter andere Behörden und Stellen wird hingewiesen.


**Klüsserath**

buergermeister@kluesserath.de

 Tel. 06507/99126  
 Sprechzeiten: Mi. 18.30-20 Uhr  
 oder nach Vereinbarung

## Herzlichen Glückwunsch

Bei der 70. Deutschen- und 20. Europameisterschaft konnten die Piloten des Seifenkistenclubs „Moselflitzer Klüsserath“ ihre bisher besten Ergebnisse einfahren.

Dabei wurde bei der Europameisterschaft Ben Salewski Vizemeister in der Junior-Klasse und Lena Salewski Vizemeisterin in der Senior-Klasse. Bei der DSKD Open-Klasse konnte sich Thorben Ohla den 3. Platz sichern.

Alle drei waren auch bei der Deutschen Meisterschaft erfolgreich und belegten in ihren Klassen jeweils den 3. Platz. Die weiteren Klüsserather Starter konnten sich im Mittelfeld platzieren, wobei Mika Klein den 6. Platz in der Junior-Klasse DM und Michael Ritz den 8. Platz in der DSKD Open-Klasse EM belegten. Insgesamt waren 95 Fahre bei der Deutschen- und 65 Fahre bei der Europameisterschaft am Start.

Ich darf allen Fahren zu ihren hervorragenden Leistungen recht herzlich gratulieren und wünsche ihnen für die Zukunft noch viel Erfolg bei den Rennen.



*v.l Ben Salewski, Ben Luca Ritz, Til Klein, Lena Salewski und Mika Klein  
Foto: Günter Herres*

**Euer Ortsbürgermeister  
Günter Herres**

## Änderung der Dienststunden während der Traubenlese

Während der Traubenlese findet keine feste Dienststunde statt. Für Ihre Anliegen vereinbaren wir unter 06507/99126 einen Termin. Ich bitte um Beachtung.

*Klüsserath, 10.09.2018  
Günter Herres, Ortsbürgermeister*

## Bekanntmachung

### Feststellung Jahresabschluss 2016

Der Ortsgemeinderat Klüsserath hat in seiner Sitzung am 01.08.2018 den Jahresabschluss zum 31.12.2016 gem. § 114 Abs. 1 i.V.m. §§ 113, 112 und 110 Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153) in der derzeit gültigen Fassung beschlossen.

## Bekanntmachung

### nach § 50 Abs. 1 des Baugesetzbuchs (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 3. November 2017 (BGBl. I S. 3634) in seiner jeweils geltenden Fassung

#### I. Umlegungsbeschluss

Gemeinde: Leiwien  
 Umlegung: „Aufm Flurgarten“  
 Geschäftsbuch-Nr.: UL 111548/2018

#### Umlegungsbeschluss nach § 47 Abs. 2 BauGB

Der Umlegungsausschuss der Gemeinde Leiwien hat am 06.09.2018 folgenden Beschluss gefasst:

Nach § 47 des Baugesetzbuchs (BauGB) vom 03. November 2017 (BGBl. I S. 3634) in seiner jeweils geltenden Fassung in Verbindung mit § 1 Abs. 1 der Umlegungsausschussverordnung wird aufgrund der Umlegungsanordnung (§ 46 Abs. 1 BauGB) der Gemeinde Leiwien vom 31.07.2018 und nach erfolgter Anhörung der Eigentümer (§ 47 Abs. 1 BauGB) die Umlegung eingeleitet.

Das Umlegungsverfahren erhält die Bezeichnung „Aufm Flurgarten“ Abgrenzung des Umlegungsgebiets:



Der beigelegte Auszug aus der Liegenschaftskarte mit der Gebietsabgrenzung ist Bestandteil dieses Beschlusses.

In das Umlegungsgebiet sind folgende Flurstücke oder Flurstücksteile einbezogen:

**Gemarkung: Leiwen****Grundbuchbezirk: Leiwen****Flur:1**

**Flurstücke:** 24/12, 24/14, 26/6, 27/6, 28/4, 29/3, 30/4 tlw., 31/3 tlw., 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 113 tlw., 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 209/1, 210, 211/1, 212/4, 212/6, 213/4, 219/8, 219/10, 219/43, 219/46, 219/48, 221/8, 221/10

Im Folgenden wird der Umlegungsausschuss als „durchführende Stelle“ bezeichnet.

**II. Beteiligte im Umlegungsverfahren und Aufforderung zur Anmeldung von Rechten**

Nach § 48 BauGB sind im Umlegungsverfahren Beteiligte:

1. die Eigentümer der im Umlegungsgebiet gelegenen Grundstücke,
2. die Inhaber eines im Grundbuch eingetragenen oder durch Eintragung gesicherten Rechts an einem im Umlegungsgebiet gelegenen Grundstücks oder an einem das Grundstück belastenden Recht,
3. die Inhaber eines nicht im Grundbuch eingetragenen
  - Rechts an dem Grundstück oder an einem das Grundstück belastenden Recht,
  - Anspruchs mit dem Recht auf Befriedigung aus dem Grundstück,
  - persönlichen Rechts, das zum Erwerb, Besitz oder zur Nutzung des Grundstücks berechtigt oder den Verpflichtungen in der Nutzung des Grundstücks beschränkt,
4. die Gemeinde Leiwen

Die unter 3. bezeichneten Personen werden zu dem Zeitpunkt Beteiligte, in dem die Anmeldung ihres Rechts der durchführenden Stelle zugeht. Die Anmeldung kann bis zur Beschlussfassung über den Umlegungsplan (§ 66 Abs. 1 BauGB) erfolgen.

Bestehen Zweifel an einem angemeldeten Recht, wird die durchführende Stelle dem Anmeldenden unverzüglich eine Frist zur Glaubhaftmachung seines Rechts setzen. Nach fruchtlosem Ablauf der Frist ist er bis zur Glaubhaftmachung seines Rechts nicht mehr zu beteiligen (§ 48 Abs. 3 BauGB).

Rechte, die aus dem Grundbuch nicht ersichtlich sind, aber zur Beteiligung am Umlegungsverfahren berechtigen, sind binnen einem Monat nach der Bekanntmachung des Umlegungsbeschlusses bei der durchführenden Stelle anzumelden. Werden Rechte erst nach Ablauf eines Monats angemeldet oder nach Ablauf der durch die durchführende Stelle gesetzten Frist glaubhaft gemacht, muss der Berechtigte die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gegen sich gelten lassen, wenn die durchführende Stelle dies bestimmt. Der Inhaber eines im Grundbuch nicht ersichtlichen Rechts, das zur Beteiligung am Umlegungsverfahren berechtigt, muss die Wirkung eines vor der Anmeldung eingetretenen Fristablaufs ebenso gegen sich gelten lassen, wie der Beteiligte, dem gegenüber die Frist durch diese Bekanntmachung zuerst in Lauf gesetzt worden ist. Wechselt die Person eines Beteiligten während des Umlegungsverfahrens, so tritt sein Rechtsnachfolger in das Verfahren in dem Zustand ein, in dem es sich im Zeitpunkt des Übergangs des Rechts befindet (§ 49 BauGB).

**III. Verfügungs- und Veränderungssperre**

Nach § 51 BauGB dürfen von der Bekanntmachung des Umlegungsbeschlusses bis zur Bekanntmachung der Unanfechtbarkeit des Umlegungsplans (§ 71 BauGB) im Umlegungsgebiet nur mit schriftlicher Genehmigung der durchführenden Stelle

1. ein Grundstück geteilt oder Verfügungen über ein Grundstück und über Rechte an einem Grundstück getroffen oder Vereinbarungen abgeschlossen werden, durch die einem anderen ein Recht zum Erwerb, zur Nutzung oder Bebauung eines Grundstücks oder Grundstücksteils eingeräumt wird,
2. Baulasten begründet oder aufgehoben werden,
3. erhebliche Veränderungen der Erdoberfläche oder wesentlich wertsteigernde sonstige Veränderungen der Grundstücke vorgenommen werden,
4. nicht genehmigungs-, zustimmungs- oder anzeigepflichtige, aber wertsteigernde bauliche Anlagen errichtet oder wertsteigernde Änderungen solcher Anlagen vorgenommen werden,
5. genehmigungs-, zustimmungs- oder anzeigepflichtige bauliche Anlagen errichtet oder geändert werden.

Vorhaben, die vor dieser Bekanntmachung baurechtlich genehmigt worden sind, Unterhaltungsarbeiten und die Fortführung einer bisher ausgeübten Nutzung werden von der Verfügungs- und **Veränderungssperre nicht berührt.**

**IV. Geschäftsstelle**

Die Geschäftsstelle der durchführenden Stelle ist bei dem Vermessungs- und Katasteramt Westeifel-Mosel eingerichtet.

**V. Auslegung von Bestandskarte und Bestandsverzeichnis**

Das Bestandsverzeichnis und die Bestandskarte, in denen der Nachweis des Grundbuchs und Liegenschaftskatasters für alle Grundstücke des Umlegungsgebiets aufgeführt ist, liegen vom 01.10.2018 bis einschließlich 02.11.2018 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 35 (Verwaltungsgebäude 2), während der Dienststunden öffentlich aus.

**VI. Vorbereitende Maßnahmen**

Den Beauftragten der zuständigen Behörden ist nach § 209 BauGB zur Vorbereitung der von ihnen nach diesem Gesetzbuch zu treffenden Maßnahmen das Recht eingeräumt, alle dem Verfahren unterworfenen Grundstücke zu betreten, um Vermessungen, Abmarkungen, Bewertungen oder ähnliche Arbeiten auszuführen, nachdem den Eigentümern und Besitzern die Absicht, solche Arbeiten auszuführen, rechtzeitig bekannt gegeben worden ist.

**VII. Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen den Umlegungsbeschluss kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Die Monatsfrist beginnt zwei Wochen nach der öffentlichen Bekanntmachung.

Der Widerspruch kann

1. schriftlich oder zur Niederschrift bei dem Umlegungsausschuss der Ortsgemeinde Leiwen – Geschäftsstelle: Vermessungs- und Katasteramt Westeifel-Mosel, Im Viertheil 24, 54470 Bernkastel-Kues,
2. durch E-Mail mit qualifizierter elektronischer Signatur nach dem Signaturgesetz an:

den Umlegungsausschuss der Ortsgemeinde Leiwen – Geschäftsstelle: Vermessungs- und Katasteramt Westeifel-Mosel, Im Viertheil 24, 54470 Bernkastel-Kues, VPS-E-Mail-Adresse: vermka.wem@poststelle.rlp.de, erhoben werden.

*Bernkastel-Kues, den 07.09.2018*

DS

*gez. Volker Rohrbacher,*

*vorsitzendes Mitglied des Umlegungsausschusses*



**Longuich**

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:

Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

## Öffentliche Waldbegehung mit Förster und Jagdpätern - Donnerstag 20.09.2018

### Sehr geehrte, liebe Bürgerinnen und Bürger von Longuich und Kirsch,

auch in diesem Jahr findet eine öffentliche Waldbegehung mit Förster und Jagdpächtern statt zu der Sie herzlich eingeladen sind.

Treffpunkt ist **am 20.09.2018 um 18.00 Uhr** am Parkplatz Sang Neuhaus. Über eine rege Teilnahme freuen wir uns.

*Longuich, den 27.08.2018*

*Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin*

## Kindertreff für alle

### Grundschul Kinder im September 2018

Die nächsten Termine für den Kindertreff sind:

- Freitag 14.09.2018, 15.00 – 16.30 Uhr: Wir machen Quiz- und Rollenspiele
- Freitag 28.09.2018, 15.00 – 16.30 Uhr: Wir basteln zu Erntedank; bitte 2€ Unkostenbeitrag, Bastelschere u. Kleber mitbringen

Alle Grundschul Kinder sind herzlich ins Dorfgemeinschaftshaus, hinteres Gebäude, 1.Stock Jugendraum, Laurentiustraße 1 eingeladen.

*Longuich, 01.09.2018*

*Das Team vom Kindertreff und*

*Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin*

## Seniorenfahrt am 25.09.2018 ins Salmtal

Liebe Seniorinnen und Senioren aus Longuich und Kirsch, unsere diesjährige Fahrt wird uns am Dienstag, dem 25.09.2018 ins romantische Salmtal führen. Zunächst fahren wir zur Molitorsmühle wo wir Kaffeetrinken. Wer will kann von dort einen halbstündigen Spaziergang über den Mühlenpfad entlang der Salm zum Kloster Himmerod laufen. Alle anderen werden selbstverständlich mit dem Bus gefahren. Im Kloster Himmerod erwartet uns eine Führung, die mit einem Orgelkonzert durch Herrn Valerius endet. Dann besteht die Möglichkeit sich die Fischzucht, die Bäckerei, den Laden und das Museum anzuschauen. Zum Abendessen und unserem traditionellen Singen kehren wir in die Klostergaststätte ein.

**Anmeldung:**  
 Ich/wir nehmen an der Seniorenfahrt  
 der Ortsgemeinde Longuich,  
**am 25. September 2018**  
 mit .....Person/en teil.

**Abfahrt um 13.30 Uhr in Kirsch und in Longuich**

Zum Essen bestelle/n ich/wir:

- Eifeler Schinkenschnittchen mit rohem Schinken
- Eifeler Käseschnittchen
- Salatteller mit geräucherter Forelle, dazu Brot
- Ein großer Himmeroder Mönchskloß gefüllt mit Hackfleisch an Lauch-Specksoße
- Himmeroder Forelle „Müllerin Art“ in Butter gebraten mit Salzkartoffeln und Beilagensalat

(Gewünschtes bitte ankreuzen)

Ich/wir steigen ein in Kirsch in Longuich

Vorname/n Name/n

**Bitte bis zum 20.09.2018 bei der Volksbank Longuich**  
 oder in der Burgstraße 3 abgeben

Ich freue mich auch in diesem Jahr auf einen schönen Ausflug.

Longuich, 27.08.2018

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

## Gemeindeobst

Die Ortsgemeinde Longuich bietet gegen Gebot die Ernte von ca. 40 Apfel- und einigen Birnbäumen an.

Bitte wenden Sie sich bei Interesse unter Tel.: 06502 994111 an die Ortsbürgermeisterin.

Longuich, den 07.09.2018

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

## Vereinfachtes

### Flurbereinungsverfahren Untere Ruwer

#### Feststellung der Ergebnisse der Wertermittlung

Auf die Bekanntmachung unter andere Behörden und Stellen wird hingewiesen.



**Mehring**

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:

Di. 18 - 20 Uhr, Sa. 09 - 11 Uhr

## Herbstbücher

Die Herbstbücher der letzten Jahre behalten auch in diesem Jahr ihre Gültigkeit.

Für Weingüter die für die Ernte 2018 ein neues Herbstbuch benötigen, liegen diese im Gemeindebüro bereit und können während der Sprechstunden im Gemeindebüro abgeholt werden. Die Schutzgebühr beträgt 1,00 €.

Mehring, den 10.09.2018

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister



**Pölich**

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

## Herbstbücher

Ab sofort können wieder Herbstbücher gegen eine Gebühr von 1 € jederzeit bei mir abgeholt werden.

Die alten Herbstbücher können selbstverständlich noch weiterhin genutzt werden.

Pölich, 10.09.2018

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister



**Riol**

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:

Do. 18.00-20.00 Uhr

und nach tel. Vereinbarung

## Einladung zum Seniorennachmittag auf dem alten Postschiff Telegraaf IV

**am Sonntag, 16. September 2018**

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
 die Ortsgemeinde und die Rioler Ortsvereine veranstalten am **Sonntag, 16. September 2018 ab 14.30 Uhr auf dem alten Postschiff Telegraaf IV**

einen gemütlichen Nachmittag mit Kaffee, Kuchen und einem guten Glas Rioler Wein für alle Bürgerinnen und Bürger aus Riol, die über 65 Jahre alt sind.

Zu dieser Veranstaltung laden wir Sie recht herzlich ein.

Der Sportverein SV Wacker Riol und der Gesangverein garantieren für schöne und unterhaltsame Stunden. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Das Postschiff ankert in **Riol am großen Bootsanleger**.

Ab **14.30 Uhr** gehen Sie an Bord. Wir starten um 15.00 Uhr unsere Fahrt auf der Mosel bis 17.00 Uhr. Ende der Veranstaltung ist gegen **17.30 Uhr**.

**Für unsere Planungen ist eine vorherige Anmeldung unbedingt erforderlich.**

Anmeldung bitte bei der Ortsbürgermeisterin unter **Tel.: 930707** oder den **Antwortzettel**, der mit der schriftlichen Einladung gekommen ist, ausfüllen und in den Rathausbriefkasten werfen.

Wir würden uns freuen, Sie an diesem Tag begrüßen zu können und freuen uns auf Ihr Kommen.

Mit freundlichen Grüßen

für die Ortsvereine und die Ortsgemeinde Riol

Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin

Riol, September 2018



**Schweich**

buergermeister@stadt-schweich.de  
 ov-issel@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,

Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,

Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr

**Schweich-Issel**: Tel. 06502/918-215

Sprechzeiten: Fr. 16.00 -18.00 Uhr

## Nachruf

Mit großer Betroffenheit und tiefer Trauer haben wir vom Tod von Frau

### Sr. Gabriela Nünning

erfahren, die am 09.09.2018 im Alter von 75 Jahren nach kurzer, schwerer Krankheit verstorben ist.

Schwester Gabriela zählte zusammen mit Sr. Ana und Sr. Barbara zu den guten Seelen des Altenheims St. Josef und war vielen Heimbewohnern und deren Angehörigen über viele Jahrzehnte bekannt. Mit westfälischem Durchsetzungsvermögen, aber großer Herzlichkeit, hat sie viele positive Dinge angestoßen. Untrennbar wird das „Nachtcafé“ im Altenheim St. Josef mit ihrem Namen verbunden bleiben. In der Karnevalszeit liebte sie es, die Moderation dieser Veranstaltung, die man mittlerweile als Institution bezeichnen kann, zu übernehmen. Ein großes Anliegen war ihr darüber hinaus das Wohlergehen der ihr anvertrauten Menschen. Auch bei dem jährlich stattfindenden Sommerfest hat Sr. Gabriela Akzente gesetzt und war immer da, wenn man sie brauchte.

Zuverlässigkeit, Humor, Herzenswärme und Verbindlichkeit zählten zu ihren großen Charaktereigenschaften. Gern erinnere ich mich noch daran, wie wir gemeinsam im vergangenen Jahr am 2. Juli in Schweich und am 9. Juli im luxemburgischen Mertert das 150-jährige Jubiläum des Ordens der Franziskanerinnen vom heiligen Josef feiern durften, dem sie so lange angehörte. Mit dem Ausdruck unseres tiefen Mitgefühls für ihre Familie, ihre Mitschwester und alle weiteren Angehörigen sowie die Beschäftigten und Bewohner im Altenheim St. Josef, Schweich verbinden wir den besonderen Dank für ihre langjährige Tätigkeit im Dienste der Allgemeinheit und zu Gunsten unserer älteren Einwohner.

Wir werden Sr. Gabriela ein ehrendes Andenken bewahren.

Für die Stadt Schweich

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Bekanntmachung

Die nächste **Sitzung des Ortsbeirates Issel** findet am **Mittwoch, dem 19.09.2018, 20.00 Uhr** in der **ICV-Halle, Schulstraße, 54338 Schweich-Issel** statt.

Bitte beachten: Die Sitzung findet im Anschluss an die Anliegerversammlung Schulstraße statt.

### Tagesordnung: öffentlich:

1. Einwohnerfragestunde
2. Begrüßung, Feststellung der Tagesordnung
3. Mitteilungen
4. Lärmschutzwahl - Sachstand
5. Widmung von Straßenverkehrsflächen
6. Sachstandsbericht Baugebiet „Issel-Sportplatz“
7. Straßennamen Baugebiet „Issel-Sportplatz“
8. Verschiedenes

*Schweich-Issel, den 06.09.2018  
Johannes Lehnert, Ortsvorsteher*

## Ausbau der Schulstraße in Schweich-Issel

### Einladung zur Bürger- und Anliegerversammlung

Der Ausbau der Schulstraße wird voraussichtlich im März 2019 beginnen.

In der Bürger- und Anliegerversammlung wird durch die Bauleitung und anwesenden Vertreter der Versorger die Ausführung und der Ablauf der Baumaßnahme vorgestellt und erläutert.

Die Bürger- und Anliegerversammlung findet am  
**Mittwoch, dem 19.09.2018,**

**19.00 Uhr** in der **ICV-Halle, Schulstraße 54338 Schweich-Issel** statt. Wir laden alle Anlieger und interessierten Bürger zu dieser Veranstaltung ein.

*Schweich, 06.09.2018  
Lars Rieger, Stadtbürgermeister  
Johannes Lehnert, Ortsvorsteher*

## Aktion „HelferHerzen 2018 – Herz zeigen!“

Zum Abschluss dieser 37. Kalenderwoche beginnt am Freitag (14. September) im dm-Drogeriemarkt Schweich (Im Ermesgraben 1i) im Rahmen der offiziellen Woche des bürgerschaftlichen Engagements die Aktion „Herz zeigen!“, bei der mit Ihrer Milhilfe, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger in Schweich und Issel, unsere Freiwillige Feuerwehr Schweich und der Förderverein Seniorenbetreuung in der Verbandsgemeinde Schweich finanziell unterstützt werden sollen. „Herz zeigen!“ läuft bis Samstag, den 22. September – in diesem Amtsblatt finden Sie auf zwei Sonderseiten ausführlichere Informationen zu dieser Aktion. Ich freue mich und bin Ihnen stellvertretend für beide Vereine sehr dankbar, wenn Sie diese Aktion durch Ihr tatkräftiges Mittun aktiv unterstützen. Das Ergebnis der Abstimmung entscheidet über die jeweilige Spendensumme, wobei keiner der beiden Vereine ganz leer ausgehen wird.

*Schweich, 10.09.2018  
Lars Rieger, Stadtbürgermeister*

## Ehrung von Harald Emrrich beim Deutschen Fußball-Bund (DFB)



Auf dem Bild v.l.n.r.: Harald Emrrich (TuS Mosella Schweich e.V.), Walter Desch (Fußballverband Rheinland), Jörg Ehlen (Ehrenamtsbeauftragter des Fußballverbandes Rheinland), Reinhard Grindel (DFB-Präsident), Joachim Giehl (Nistertaler Sportfreunde), Peter Frymuth (DFB-Vizepräsident), Jens Steuler (TuS Hilgert), Martin Wagner (FC Bischofsdhrn) und Dr. Friedrich Curtius (DFB-Generalsekretär)

Am Donnerstag der vergangenen Woche wurde Harald Emrrich, zweiter Vorsitzender des TuS Mosella Schweich e. V., eine ganz besondere Ehrung am Rande des UEFA Nations League-Spiels Deutschland gegen Frankreich in München zuteil: Im Rahmen der „Aktion Ehrenamt“ des DFB zeichnete dessen Präsident Reinhard Grindel Harald Emrrich für dessen außerordentliche Tätigkeiten und sein herausragendes Engagement aus. Neben dem DFB-Präsidenten nahmen unter anderem auch DFB-Vizepräsident Peter Frymuth, DFB-Generalsekretär Dr. Friedrich Curtius, der Vizepräsident des 1. FC Köln, Harald „Toni“ Schumacher und UEFA Euro 2024-Botschafterin Célia Šašić sowie zahlreiche weitere prominente Vertreter aus der Welt des Fußballs teil.

Ich gratuliere Herrn Emrrich sehr herzlich zu dieser mehr als verdienten Auszeichnung. Den TuS Mosella Schweich e. V. beglückwünsche ich zu einem so engagierten Ehrenamtler, der trotz seines Berufs und seiner Kinder viel Zeit in „seinen“ Verein investiert. Seiner Frau sei an dieser Stelle ebenfalls aufrichtig gedankt, daß sie ihrem Mann den Rücken frei hält und so dessen Engagement in der ohnehin knapp bemessenen Freizeit erst möglich macht.

*Schweich, 10.09.2018  
Lars Rieger, Stadtbürgermeister*

## Dank an alle Mitwirkende beim Stadtfest 2018

Ein grandioses Stadtfest mit spätsommerlichem Kaiserwetter und einem überdurchschnittlich gut besuchten, verlängerten Festwochenende vor der Synagoge bzw. am Freitagabend bei der kulinarischen Weinprobe im Bürgerzentrum liegt hinter uns.

Ich danke allen, die sich aus den Vereinen an den unterschiedlichsten Stellen eingebracht haben, um auch das diesjährige Stadtfest reibungslos zu realisieren:

Den zahlreichen Helfern, die beim Auf- und Abbau tatkräftig angepackt haben, den Mitgliedern aus den Vereinen, die bei den Standdiensten unterstützt bzw. im Festzug mitgewirkt haben, ganz besonders unserem Geschäftsführer Ralf Lensch, der bis zum Schluß wieder mit einigen Herausforderungen zu kämpfen hatte und diese dennoch bravourös meisterte, Frau Berweiler in meinem Vorzimmer, die mich wieder mit der Übernahme und Abwicklung manches „Papierkrams“ entlastet hat und auch unseren Stadtarbeitern, die schlußendlich am Montag schon wieder unterwegs waren, um die Dreckreste des Festes schnell wieder zu beseitigen. Auch an alle, die ich vergessen haben sollte, ein ebenso herzliches Dankeschön!

*Schweich, 10.09.2018  
Lars Rieger, Stadtbürgermeister*

## Vereinfachtes

### Flurbereinigerungsverfahren Untere Ruwer

#### Feststellung der Ergebnisse der Wertermittlung

Auf die Bekanntmachung unter andere Behörden und Stellen wird hingewiesen.



**Trittenheim**  
bürgermeister@trittenheim.de

Tel. 0172 / 687 4689 o.  
Tourist-Info: 06507 / 2227.  
Sprechzeiten: April – Okt.:  
Di. 9 - 11 Uhr, Do. 19 - 20 Uhr.  
Weitere Termine n. Vereinb.

## Sauberhalten und Pflege der Ortsstraßen

Ist das die Folge der immer schnelleren Entwicklung der modernen Kommunikation:

das Fordern nach der Allgemeinheit und der Selbstverständlichkeit? Leider gibt es für das Sauberhalten und die Pflege der Ortsstraßen und der Weinbergswegen noch keine App!

Es ist auch nicht Aufgabe der Gemeindearbeiter illegale Ablagerungen von Hausmüll, Bauschutt, Gartenabfällen oder Elektroschrott zu entsorgen.

Die ART holt all' dies bei jedem Zuhause ab und informiert außerdem, wie was und wann entsorgt werden kann – alle Infos des ART sind auch im Internet verfügbar: [www.art-trier.de](http://www.art-trier.de)

Die steigenden Kosten für solches Fehlverhalten tragen am Ende alle Bürger zusammen durch immer höhere Abgaben.

Vielleicht finden wir mal irgendwann den Resetknopf, um uns alle nochmal zu mehr Gemeinschaftsdenken und zu einem verantwortungsvollen Miteinander zu bringen.

*Trittenheim, 10.09.2018  
Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister*

## Trittenheims Weinpatenschaft im Dritten Reich

Nie zuvor – und auch nie danach hat es in Deutschland eine gewaltigere Absatzaktion für die heimischen Winzer gegeben: unter der eingängigen Parole „Wein ist Volksgetränk“ entfaltete das nationalsozialistische Regime in den Friedensjahren des Dritten Reiches eine groß angelegte Weinpropaganda, die das Trinken deutschen Rebensaftes als geradezu nationale Tat beschwor und vom Volksmund rasch in die Losung „Saufen für den Führer“ umfunktioniert wurde. Und mehr noch: 1935 bis 1937 übernahmen annähernd 1.000 Städte vom Ruhrgebiet bis nach Ostpreußen „Weinpatenschaften“ für einzelne Winzerorte, wobei im Rahmen eines im ganzen Reich stattfindenden „Festes der deutschen Traube und des Weines“ vom Parteiapparat der NSDAP allerorten volkstümliche Weinfeste und Umzüge organisiert wurden.

Dabei hatte die Mittelmoselgemeinde Trittenheim durchaus das große Los gezogen. Waren dem Winzerort doch die Großstädte Berlin, Breslau und Köln als Weinpaten zugeteilt worden. Nicht allein dass daraufhin Delegationen örtlicher (Partei-)Honoratioren und Winzerinnen in den jeweiligen Städten wie Staatsgäste empfangen wurden; tatsächlich sollten Hunderte Fuder heimischen Rebensaftes innerhalb der Weinwerbeweche unter den betreffenden Volksgenossen begeisterten Absatz finden.

„Saufen für den Führer!“ – Trittenheims Weinpatenschaften im Dritten Reich, so lautet das Thema eines Vortrags, in dem der Traben-Trarbacher Historiker Christof Krieger, der sich in seiner Doktorarbeit an der Universität Trier mit der *nationalsozialistischen Weinpropaganda an Mosel, Saar und Ruwer* beschäftigt hat, gibt anhand zumeist unveröffentlichter Quellen überraschende Einblicke in ein unbekanntes Kapitel der Lokalgeschichte.

Die Veranstaltung findet in Kooperation der Volkshochschule Leinen und der Gemeinde Trittenheim am **Freitag, dem 14. September 2018 um 19.00 Uhr** im Jugendheim in Trittenheim statt. Der Eintritt ist frei.

Trittenheim, 03.09.2018

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

## Kirchliche Nachrichten

### Dekanat Schweich-Welschbillig

**Dechant:** Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel. 06502/2327

**Stellv. Dechant:** Pfr. Franz-Josef Leinen, Trierweiler, Tel. 0651/88370

**Dekanatsreferentin:** Susanne Münch-Kutscheid, Tel. 06502-93745-11

**Pastoralreferentin:** Maria Koob, Schweich, Tel. 06502/9371601

**Pastoralreferent:** Roland Hinzmann, Schweich, Tel. 06502/9371600

**Pastoralreferent:** Matthias Schmitz, Schweich, Tel. 06502/931602

**Dekanatskantor:** Johannes Klar, Schweich: Tel. 06502/7775

**Dekanatssekretärin:** Marion Thömmes/Margit Herres, Schweich, Tel. 06502/93745-0

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

### Gottesdienstzeiten in der Verbandsgemeinde Schweich vom 15.09.2018 bis 16.09.2018:

**Bekond:** So., 16.09.: 07.00 Uhr Impulsgottesdienst für die Klausenwallfahrer, Klausenwallfahrt als Traktor- und Fußwallfahrt

**Detzem:** So., 16.09.: 09.00 Uhr hl. Messe

**Fell:** So., 16.09.: Feller Markt: 10.30 Uhr Erntedankgottesdienst als Familiengottesdienst im Festzelt

**Föhren:** So., 16.09.: 10.00 Uhr Hochamt

**Kenn:** Sa., 15.09.: 17.45 Vorabendmesse

**Leiwen:** Sa., 15.09.: 18.30 Uhr Sonntag-Vorabendmesse

**Longuich:** So., 16.09.: 09.15 Uhr Hochamt

**Mehring:** So., 16.09.: 10.30 Uhr Hochamt mit Spendung der Firmung durch H.H. **Weihbischof Franz-Josef Gebert** für die Pfarrgemeinde

**Pölich:** So., 16.09.: 09.00 Uhr hl. Messe

**Riol:** Sa., 15.09.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

**Schweich:** So., 16.09.: 10.30 Uhr Hochamt, 10.30 Uhr Kleinkindergottesdienst für Kinder v. 0-6 J. im Pfarrheim, 18.30 Uhr hl. Messe

### Pfarrereingemeinschaft Schweich

In seinem neuen Buch „Eine Kirche für viele statt heiligem Rest“ stellt Erik Flügge (\*1986, r.k.) in Zusammenarbeit mit David Holte (\*1991, ausgetreten ev.) die These auf: „Wer zahlt, schafft an.“

Heißt es. Nur in der Kirche nicht. Da bezahlen 90 Prozent das, was 10 Prozent wollen und nutzen – ein Fakt, der Kirche ad absurdum führt.“ Flügge warnt vor den Konsequenzen einer solchen Haltung und schlägt Alternativen vor.

Die Pfarrereingemeinschaft Schweich lädt in Zusammenarbeit mit der KAB Föhren und der Schweicher Buchhandlung „Die Buchhändler“ zu einer **Autorenlesung** mit dem Koautor dieses Buches, Herrn **David Holte**, am **18. September 2018 um 19.30 Uhr** ins **Pfarrheim in Schweich** herzlich ein. Im Anschluss besteht die Gelegenheit mit ihm und mehreren Gästen, darunter die BDKJ-Vorsitzende Susanne Kiefer, Trier, MdL Arnold Schmitt, Riol, und Professor der Kirchengeschichte Dr. habil. Bernhard Schneider, Sirzenich, unter Leitung von Dechant Clemens Grünebach, Hermeskeil, ins Gespräch zu kommen und ihre Thesen zu diskutieren. Herzliche Einladung zum Kommen und Mitdiskutieren!

## Parteien / Wählergruppen

### CDU-Kreisverband Trier-Saarburg

Familie steht im Mittelpunkt der Gesellschaft, im Mittelpunkt der Politik und im Mittelpunkt bei der CDU. Ehrenamtliches Engagement bedeutet häufig auch ein großer Zeiteinsatz; Zeit, in der die eigene Familie oft zu kurz kommt. Dass die CDU aber auch eine eigene Familie ist, in der alle recht herzlich willkommen sind, wollen wir mit unserem diesjährigen Familienfest am **Sonntag, 16. September 2018 ab 10.30 Uhr, im Mandern, Festplatz vor der Siebenbornhalle, Gartenfeldstr. 14.** (bei schlechtem Wetter in der Halle).

### CDU Senioren Union

Zum nächsten Senioren-Stammtisch treffen wir uns am **Dienstag, dem 18. September 2018 um 15.00 Uhr** in Schweich, „Hotel Leinenhof“. Frau Simone Thiel, stellvertretende CDU-Kreisvorsitzende und Europakandidatin der CDU Trier-Saarburg, wird zu aktuellen Themen sprechen.

## Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

## Bekond

### Sportverein Vecunda Bekond 1921 e.V.

#### Seniorenfußball

**Sonntag, 16. September 2018**

12.30 Uhr SV Bekond II – TuS Kenn I, **Bekond**, KR, D-Klasse Mosel/Hochwald

14.30 Uhr SV Bekond I – FSG Ehrang I, **Bekond**, KR, B-Klasse Mosel/Hochwald

**Mittwoch, 19. September 2018**

19.30 Uhr SV Bekond II – FC Schöndorf II, **Bekond**, KR, D-Klasse Mosel/Hochwald

#### Jugendfußball

**Freitag, 14. September 2018**

#### F-Jugend

18.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III – SV Mehring II, Föhren, RP

**Samstag, 15. September 2018**

#### F-Jugend

10.00 Uhr SV Mehring I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Mehring, KR

11.00 Uhr JSG Liesertal-Platten I – JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Platten, RP

#### E-Jugend

12.15 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I – SV Trier-Olewig I, Föhren, RP

#### D-Jugend

14.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I – DJK St. Matthias Trier I, Föhren, RP, Bezirksliga

#### C-Jugend

14.30 Uhr FSV Trier-Kürenz I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Trier-Kürenz, RP

15.15 Uhr JSG Mötsch I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Mötsch, RP, Bezirksliga

**A-Jugend**

17.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I – JSG Schneifel-Obere Kyll-Stadtkyll I, Hetzerath, RP, Bezirksliga

**Mittwoch, 19. September 2018**

**C-Jugend**

18.45 Uhr JSG Spangdahlem II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Neidenbach, RP, Rheinlandpokal

**A-Jugend**

19.00 Uhr JSG Waldweiler I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Mandern, RP, Rheinlandpokal

**Freitag, 21. September 2018**

**F-Jugend**

18.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II – JSG Aach I, Föhren, RP

**E-Jugend**

18.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II – TuS Mosella Schweich III, Bekond, KR

## Detzem

### Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Am kommenden Sonntag haben die beiden Seniorenmannschaften unserer Spielgemeinschaft Heimrecht. (Spielort ist der Rasenplatz in Pölich). Um 12.30 Uhr beginnt das Spiel der 2. Mannschaft in der **D-Liga** gegen den FC Züsch-Neuhütten-Damflos II. **Um 15.00 Uhr** wird das Spiel der 1. Mannschaft in der **B-Liga** gegen die SG Thomm II angepfiffen. Wir bitten um zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung.

**Im Jugendbereich stehen am Wochenende und unter der Woche die folgenden Heimspiele an:**

**Freitag, 14.09.2018 (Rasenplatz Detzem)**

**C-Jugend II:** 18.00 Uhr gegen JSG Saar Irsch II

**Samstag, 15.09.2018 (Rasenplatz Detzem)**

**D-Jugend II:** 14.45 Uhr gegen VfL Trier II (7er)

**Samstag, 15.09.2018 (Rasenplatz Leiwen)**

**F-Jugend:** 13.00 Uhr gegen TuS Mosella Schweich III

**Samstag, 15.09.2018 (Kunstrasenplatz Mehring)**

**D-Jugend I:** 14.45 Uhr gegen FSV Trier-Tarforst II

**A-Jugend Bezirksliga:** 17.00 Uhr gegen JSG Saarburg

**Dienstag, 18.09.2018 (Kunstrasenplatz Mehring, Rheinlandpokal)**

**D-Jugend I:** 18.00 Uhr gegen JSG Mittelmoseltal Lieser

**Mittwoch, 19.09.2018 (Kunstrasenplatz Mehring, Rheinlandpokal)**

**C-Jugend:** 18.45 Uhr gegen FSV Trier-Tarforst

Die Kinder und Jugendlichen freuen sich auf Ihren Besuch.

## Ensch

### KAB Föhren

#### Yoga für Frauen

Neuer Kursstart: Mittwoch, 19.09.2018

Die Aufrichtung des Beckens (Den Beckenboden entdecken mit Bewegungsablauf- und Atemübungen)

Wo: Im Bürgerhaus Ensch

Wann: Mittwochs, 18.45-19.45 Uhr

10 Abende, jeweils 60 Minuten

Kursgebühr: 30 Euro

Weitere Information erhalte Sie bei Roswitha Karl

(Tel: 06502 20 77 6)

## Fell

### SV Fortuna Fell 1924 e.V.

#### Abteilung Fußball

**Sonntag, 16. September 2018**

14.30 Uhr SG Gusenburg I - SG FLR I (in Gusenburg)

12.30 Uhr SV Gutweiler II - SG FLR II (in Gutweiler)

#### Abteilung Jugendfußball

**Samstag, 15. September 2018**

F-Jugend: 10.00 Uhr: SG Ruwertal II - JSG Fell I (in Waldrach)

F-Jugend: 12.00 Uhr: VfL Trier II - JSG Fell II (in Heiligkreuz)

E-Jugend: 14.00 Uhr: SG Fidei - JSG Fell II (in Schleidweiler)

C-Jugend: 14.45 Uhr: JSG Fell - SV Trier-Irsch (in Longuich)

**Montag, 17. September 2018**

E-Jugend: 17.15 Uhr: SV Eintracht Trier III - JSG Fell I (im Moselstadion)

**Dienstag, 18. September 2018**

B-Jugend: 19.00 Uhr: JSG Fell - JSG Saarburg (in Fell)

**Mittwoch, 19. September 2018**

D-Jugend: 18.30 Uhr: JSG Fell II - JSG Osburg II (in Fell)

C-Jugend: 18.45 Uhr: JSG Fell I - JSG Mülheim (in Longuich)

## Föhren

### Aktion 3%, Weltladen

Am 14. September startet mit der „Fairen Woche“ die größte Aktionswoche des Fairen Handels in Deutschland. Unter dem Motto „Gemeinsam für ein gutes Klima“ beteiligen sich Weltläden und viele andere Gruppen und Organisationen. Der Beitrag des Fairen Handels zum Klimaschutz steht in diesem Jahr im Fokus der über 2.000 Veranstaltungen zur Fairen Woche. Die Auswirkungen des Klimawandels sind in vielen Regionen der Welt bereits deutlicher zu spüren als in Deutschland. Der Faire Handel unterstützt Produzentengruppen bei der Anpassung an die Auswirkungen des Klimawandels und bei der Umstellung auf klimaschonende Wirtschaftsweisen. Dazu gehört z.B. der ökologische Landbau, der nachweislich weniger klimaschädlich ist als die konventionelle Landwirtschaft. Rund 80 % der fair gehandelten Lebensmittel in Deutschland wie Kaffee, Tee und Bananen stammen bereits aus ökologischem Anbau. Der Weltladen der Aktion 3% stellt das Thema „Plastikmüll“ in den Vordergrund. Neben der Müllflut sind nicht recycelbare Kunststoffverpackungen ein großes Problem. Einige afrikanische und asiatische Länder sind Vorreiter einer couragierten Idee: dem Verbot von Plastiktüten. Eine Ausstellung im Schaufenster des Weltladens zeigt, wie das kleine Land Ruanda von dieser nachhaltigen und ökonomisch umsichtige Lösung profitiert, die Mensch und Umwelt gleichermaßen zugute kommt. Ein wertvoller Beitrag zum Klimaschutz sind die umweltfreundlichen Verpackungen der fair gehandelten Produkte. **Die Folien** der Kaffeepackungen, die im Weltladen angeboten werden, bestehen aus sortenreinem Kunststoff, dies erleichtert das Recycling. Die Vakuumpackungen haben statt Aluminium eine aufgedampfte Sperrschicht aus Alkohol. **Für die Herstellung der Aromaschutzfolien für Tafelschokoladen, Schokoriegel und Teebeutel** wird Zellulose, also ein nachwachsender Rohstoff verwendet. Der Faire Handel bemüht sich mit einem breiten Spektrum an konkreten Maßnahmen, dem Klimawandel entgegenzutreten. **Besuchen Sie uns im Weltladen zu unseren Öffnungszeiten:** Dienstag, Mittwoch, Donnerstag von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Freitag von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Samstag von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr.

### Förderverein Grundschule Föhren e.V.

Hiermit laden wir alle Mitglieder des Fördervereins der Grundschule Föhren zur ordentlichen Mitgliederversammlung am **Montag, 17. September 2018 um 20.00 Uhr** in die Klasse 2b der Grundschule Föhren ein. **Tagesordnung:** 1. Begrüßung, 2. Bericht des Vorstandes, 2.1 Bericht des Vorsitzenden, 2.2 Bericht des Schatzmeisters, 3. Bericht der Kassenprüfer, 4. Entlastung des Vorstandes, 5. Verschiedenes.

Vorschläge zum Punkt „Verschiedenes“ reichen Sie bitte im Vorfeld der Jahreshauptversammlung schriftlich unter der eMail-Adresse „foerdereverein@gs-foehren.de“ spätestens bis 17. September 2018, 18.00 Uhr ein. Wir würden uns über eine rege Beteiligung an unserer Jahreshauptversammlung freuen.

### Gut Blatt Schweich - Föhren

Unser Spieltag findet am **17.09.2018** im Hotel Moseltal Peter-Schröder Platz 1 in Mehring um 20.00 Uhr findet statt. Gespielt wird 1 Serie a 48/36 Spielen. Gäste sind herzlich willkommen.

### Heimat- und Verkehrsverein

#### Meulenwald Föhren e. V.

Die nächste **Donnerstagswanderung am 20. September 2018** führt uns nach Ehrang (Wanderstrecke ca. 8,5 km). Vom Parkplatz an der Kyll wandern wir die Wallenbach aufwärts Richtung Bausch und weiter über die Autobahn zum Parkplatz „Dicke Buche“. Durch den Pfälzeler Wald geht es nun zum bekannten Aussichtspunkt Ehranger Kanzel, von wo wir über einen Serpentinpfad ins Kylltal absteigen und zum Ausgangspunkt zurückkehren. Höhenprofil: Ca. 150 m sind zu Beginn und zum Ende hin zu bewältigen. Nach



der Wanderung Einkehr im Restaurant Ehranger Kanzel (ca. 17.00 Uhr). **Treffpunkt:** 14.00 Uhr Heimatmuseum Föhren zur Bildung von Fahrgemeinschaften oder 14.15 Uhr Parkplatz beim Ehranger Bahnübergang (neben Sparkasse). Bei Bedarf wird eine kürzere Strecke angeboten.

## KAB Föhren

**Dienstag: 18. September 2018 um 19.30 Uhr** im Pfarrheim Klosterstraße 1B, 54338 Schweich: Autorenlesung mit David Holte "Eine Kirche für Viele"

**Mittwoch: 19. September 2018 um 15.30 Uhr** im Pfarrheim Föhren: Spiele-Nachmittag.

Vorankündigung: Dienstag, 25. September 2018 um 14.30 Uhr: „Ernährungsvortrag“, im KAB -Raum (Bürger und Vereinshaus) mit Regina Reis, Einwirkung der Ernährung bei Gicht und Arthrose.

Neuer Kursstart: Mittwoch, 26. September 2018, 20.30 - 21.30 Uhr, Turnhalle Grundschule - Föhren, 10 Abende, jeweils 60 Minuten - Kursgebühr: 25 Euro - „Gymnastik für Frauen“ Abschalten vom Alltag (Entspannung und Atemlehre). Neuzugänge erwünscht.

Info: Bei Roswitha Karl - Tel.06502 / 20 77 6

Fortlaufende Kurse: „Seniorengymnastik im Sitzen“ (Förderung und Erhaltung der Beweglichkeit im Alter), Montags, 09.00 - 10.00 Uhr 10 Vormittage, jeweils 60 Minuten im Gemeinderaum Föhren. Kursgebühr: 15 Euro

Tanzgruppe „Fit und Froh“ (Fitness für Körper und Geist), Dienstags, 09.30 - 11.00 Uhr, 10 Vormittage, jeweils 90 Minuten, Kursgebühr: 25 Euro. Neuzugänge erwünscht. Info: Anneliese Born, Tel:06502 / 25 63

## Musikverein Meulenzwald Föhren

Im Rahmen des Musikschulprojektes „Capella 2018“ treten dieses Jahr junge Musikerinnen und Musiker mit ihren Lehrern in 78 Konzerten in 70 verschiedenen Gotteshäusern des Landkreises Bernkastel-Wittlich auf. Eine Station ist dabei Naurath/Eifel. Unter dem Motto „Über die Grenzen - Musik verbindet“ findet am **Sonntag, 23.09.2018 um 17.00 Uhr** in der **St. Elisabeth-Kapelle in Naurath** ein Konzert mit Bläsern der Musikschulen Bernkastel-Wittlich und Trier-Saarburg statt. Unterstützung gibt es auch vom Musikverein Föhren. Neben Solo-Vorträgen werden sich auch verschiedene Ensembles präsentieren. Ganz besonders gespannt sein darf man auf das „Mini-Orchester“ des Musikvereins Föhren (Ltg.: Timo Mattes). Die Gesamtleitung liegt in den Händen von Jochen Hofer und Daniela Konz. Der Eintritt zu dem Konzert ist frei. Alle Musikinteressierten sind herzlich eingeladen. Der Heimat- und Kulturverein lädt im Anschluss zu einem kleinen Dämmerchen ein und rundet somit das Konzert ab.

## Kenn

### Tus Kenn

#### Abteilung Jugendfußball

**Samstag, 15. September 2018**

F-Jugend: 10.00 Uhr SG Ruwertal II - JSG Kenn I (in Waldrach)

F-Jugend: 12.00 Uhr VfL Trier II - JSG Kenn II (in Heiligkreuz)

E-Jugend: 14.00 Uhr SG Fidei - JSG Kenn II (in Schleidweiler)

C-Jugend: 14.45 Uhr JSG Kenn - SV Trier-Irsch (in Longuich)

**Montag, 17. September 2018**

E-Jugend: 17.15 Uhr SV Eintracht Trier III - JSG Kenn I (im Moselstadion)

**Dienstag, 18. September 2018 (Rheinlandpokal)**

B-Jugend: 19.00 Uhr JSG Kenn - JSG Saarburg (in Fell)

**Mittwoch, 19. September 2018**

D-Jugend: 18.30 Uhr JSG Kenn II - JSG Osburg II (in Fell)

C-Jugend: 18.45 Uhr JSG Kenn I - JSG Mülheim (in Longuich)

## Klüsserath

### Frauengemeinschaft Klüsserath

Wir laden ein zu einem Abend mit Zwiebelkuchen und Federweißem!  
**Termin: Mittwoch, 19. September 2018; Beginn um 19.00 Uhr.**

### Heimat- und Verkehrsverein Klüsserath e.V.

Aus organisatorischen Gründen müssen wir den Herbstmarkt bzw. die Aktion „Klüsserath spielt“ **am 21. Oktober 2018** leider absagen.

## Leiwen

### KV Livia Leiwen

Wir suchen ab sofort eine Halle, in der wir einen neuen Karnevalswagen bauen können (gegen Unkostenbeitrag). Bitte melden bei Stephan Lentos 0173 7952089.

### SV Leiwen - Köwerich 2000 e.V

#### Spiele unserer Mannschaften

**Samstag, 15.09.2018**

17:30 Uhr Bezirksliga, Rasenplatz Schoden

SG Saartal Irsch : SV Leiwen-Köwerich

**Sonntag 16.09.2018**

12:30 Uhr Kreisliga C, Rasenplatz Reinsfeld

TuS Reinsfeld II : SV Leiwen-Köwerich II

**Nachstehende Spiele unserer Jugendmannschaften finden statt:**

**Freitag, 14.09.2018**

**C-Junioren II**

18:00 Uhr in Detzem gegen JSG Saar Irsch II

**Samstag, 15.09.2018**

**E-Junioren II**

12:00 Uhr in Trier-Heiligkreuz gegen VfL Trier III

**E-Junioren I**

12:15 Uhr in Schweich, Mathenstr. gegen TuS Mosella Schweich

**F-Junioren**

13:00 Uhr in Leiwen, Rasenplatz gegen TuS Mosella Schweich III

**C-Junioren I**

14:45 Uhr in Trier-Heiligkreuz gegen VfL Trier

**D-Junioren II**

14:45 Uhr in Detzem gegen VfL Trier II

**D-Junioren I**

14:45 Uhr in Mehring gegen FSV Trier-Tarforst II

**B-Junioren**

16:00 Uhr in Sirzenich gegen JSG Kordel

**A-Junioren Bezirksliga**

17:00 Uhr in Mehring gegen JSG Saarburg

**Dienstag, 18.09.2018**

**D-Junioren I - Rheinlandpokal**

18:00 Uhr in Mehring gegen JSG Mittelmoseltal Lieser

**B-Junioren - Rheinlandpokal**

19:00 Uhr in Strohn gegen JFV Vulkaneifel II

**Mittwoch, 19.09.2018**

**C-Junioren**

18:45 Uhr in Mehring, gegen FSV Trier-Tarforst

## Longuich

### TuS Longuich-Kirsch

#### Abteilung Fußball

**Sonntag, 16. September 2018**

14.30 Uhr SG Gusenburg I - SG Riolf/Fell/Longuich I (in Gusenburg)

12.30 Uhr SV Gutweiler II - SG Riolf/Fell/Longuich II (in Gutweiler)

#### Abteilung Jugendfußball

**Samstag, 15. September 2018**

F-Jugend: 10.00 Uhr SG Ruwertal II - JSG Longuich I (in Waldrach)

F-Jugend: 12.00 Uhr VfL Trier II - JSG Longuich II (in Heiligkreuz)

E-Jugend: 14.00 Uhr: SG Fidei - JSG Longuich II (in Schleidweiler)

C-Jugend: 14.45 Uhr JSG Longuich - SV Trier-Irsch (in Longuich)

**Montag, 17. September 2018**

E-Jugend: 17.15 Uhr: SV Eintracht Trier III - JSG Longuich I (im Moselstadion)

**Dienstag, 18. September 2018 (Rheinlandpokal)**

B-Jugend: 19.00 Uhr JSG Longuich - JSG Saarburg (in Fell)

**Mittwoch, 19. September 2018**

D-Jugend: 18.30 Uhr JSG Longuich II - JSG Osburg II (in Fell)

C-Jugend: 18.45 Uhr JSG Longuich I - JSG Mülheim (in Longuich)

## Mehring

### Kulturhistorischer Verein „Marningum-us Duaref“

Das Jahr 2002 wird man in Mehring in ganz besonderer Erinnerung halten. Mehring feierte sein 1250 jähriges Bestehen mit einer Festwoche. Einer der besonderen Höhepunkte war der Festumzug. Das ganze Dorf war auf den Beinen um diesen tollen historischen Umzug mit zu gestalten. Peter Dixius filmte diesen Umzug. Nutzt mit uns die Gelegenheit dieses tolle Zeitdokument anzuschauen. Erlebt mit uns nochmal diese tolle ausgelassene Festtagsstimmung. Es ist wunderbar zu sehen, was die Akteure damals geleistet haben, um der Jubiläumsfeier einen krönenden Abschluss zu geben. Wir laden herzlich ein diesen Film mit uns anzusehen, anschließend besteht die letzte Möglichkeit den Film für 10,00 € zu bestellen.  
**Freitag 21. September 2018 20 Uhr Kulturzentrum Mehring**

### SV Mehring 1921 e. V.

#### Abteilung Fußball

**Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:**

**Sonntag, 16.09.2018**

#### Rheinlandliga

15:00 Uhr SG Ellscheid - SV Mehring, Udler, Holzmaarstr., Rp

#### Kreisliga B

14:30 Uhr SV Mehring II - SG Fidei 2015 II in Mehring, Kp

#### Abteilung Jugendfußball

**Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Jugendmannschaften finden statt:**

**Freitag, 14.09.2018**

#### C-Junioren

18:00 Uhr JSG Mittelmosel Mehring II - JSG Saar Irsch II, Detzem,, Auf dem Werth, Rp

#### F-Junioren

18:00 Uhr JSG Hetzerath II - SV Mehring II, Föhren, Im Brühl, Rp

**Samstag, 15.09.2018**

#### A-Junioren

17:00 Uhr JSG Trittenheim - JSG Saarburg in Mehring, Kp

#### B-Junioren

16:00 Uhr JSG Kordel - JSG Mittelmosel Leiwien, Sirzenich, Am Sportplatz, Rp

#### C-Junioren

14:45 Uhr VfL Trier - JSG Mittelmosel Mehring, Trier-Heiligkreuz, Hans-Böckler-Allee, Hp

#### D-Junioren

14:45 Uhr JSG Mittelmosel Mehring - FSV Trier-Tarforst II in Mehring, Kp

14:45 Uhr JSG Mittelmosel Mehring II - FfL Trier II, Detzem, Auf dem Werth, Rp

#### E-Junioren

11:00 Uhr SV Mehring II - FSV Trier-Tarforst III in Mehring, Kp

12:30 Uhr SV Mehring - JSG Osburg in Mehring, Kp

#### F-Junioren

10:00 Uhr SV Mehring - JSG Hetzerath II in Mehring, Kp

**Dienstag, 18.09.2018**

#### B-Junioren Rheinlandpokal

19:00 Uhr JfV Vulkaneifel II - JSG Mittelmosel Leiwien, Laufeld, Sportlerheim, Rp

#### D-Junioren Rheinlandpokal

18:00 Uhr JSG Mittelmosel Mehring - JSG Mittelmoseltal Lieser in Mehring, Kp

**Mittwoch, 19.09.2018**

#### C-Junioren Rheinlandpokal

18:45 Uhr JSG Mittelmosel Mehring - FSV Trier-Tarforst in Mehring, Kp  
Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:

06502/9147-335, -336, -713 und -716

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

vertrieb@wittich-foehren.de

## St. Seb. Schützenbruderschaft 1636 Mehring e. V.

Mit einer Abordnung besuchen wir das Bundesschützenfest am 15. und 16.09.2018 in Xanten. Wir treffen uns um 08.00 Uhr auf dem Peter-Schroeder-Platz starten zum Bundesschützenfest. Am Samstag finden die Wettkämpfe um den Titel „Bundesschützenkönig“ statt, an dem auch unser Bezirksschützenkönig, Elke Minn, teilnimmt. Am Abend ist gute Stimmung und Laune im Festzelt angesagt. Sonntags, begleiten wir mit unserer Standarden den Schützenkönig Anke Schmitt im großen Festumzug durch Xanten.

## Pölich

### Chor „Surprising Voices“

Am **Sonntag, dem 16.09.2018** fahren wir zu einem Auftritt bei den Lorscheider Chortagen. Wir sollen um 15.00 Uhr dort sein, damit die Auftritte der verschiedenen Chöre ab 16.00 Uhr beginnen können. Bei einer Fahrzeit von ca. 30 min sollten wir um 14.15 Uhr losfahren. Probe wie immer Donnerstags um 20.00 Uhr im Pfarrheim Pölich. Info unter 06507 8348.

### SV Pölich/Schleich

**Spiele am Sonntag, 16.09.2018 in Pölich**

#### Kreisliga D

12.00 Uhr SG Pölich/Schleich-Detzem II - FC Züsch II

#### Kreisliga B

14.30 Uhr SG Pölich/Schleich-Detzem I - SG Osburg/Thomm II

## Riol

### Kegelsportverein Riol

**Am Wochenende finden folgende Spiele unserer Mannschaft statt:  
Samstag, 15.09.18**

#### 1. Bundesliga Herren

13.00 Uhr Union Gelsenkirchen - KSV Riol 1

#### 2. Bundesliga Süd Herren

16.30 Uhr KSC Landsweiler 1 - KSV Riol 2

#### Regionalliga Mosel

15.00 Uhr KSV Riol 3 - KSV Heidenburg 1

17.00 Uhr KSV Riol 4 - SKV Trier 4

#### Oberliga Mosel

16.00 Uhr KSV Heidenburg 2 - Riol Damen 1

Zu den Heimspielen sind Freunde und Gönner des Vereins herzlich eingeladen.

### SV Wacker Riol e. V.

#### Abteilung Fußball

**Sonntag, 16. September 2018**

14.30 Uhr SG Gusenburg I - SG Riol/Fell/Longuich I (in Gusenburg)

12.30 Uhr SV Gutweiler II - SG Riol/Fell/Longuich II (in Gutweiler)

#### Abteilung Jugendfußball

**Samstag, 15. September 2018**

F-Jugend: 10.00 Uhr SG Ruwertal II - JSG Longuich I (in Waldrach)

F-Jugend: 12.00 Uhr VfL Trier II - JSG Longuich II (in Heiligkreuz)

E-Jugend: 14.00 Uhr SG Fidei - JSG Longuich II (in Schleidweiler)

C-Jugend: 14.45 Uhr JSG Longuich - SV Trier-Irsch (in Longuich)

**Montag, 17. September 2018**

E-Jugend: 17.15 Uhr SV Eintracht Trier III - JSG Longuich I (im Moselstadion)

**Dienstag, 18. September 2018 (Rheinlandpokal)**

B-Jugend: 19.00 Uhr JSG Longuich - JSG Saarburg (in Longuich)

**Mittwoch, 19. September 2018**

D-Jugend: 18.30 Uhr JSG Longuich II - JSG Osburg II (in Fell)

C-Jugend: 18.45 Uhr JSG Longuich I - JSG Mülheim (in Longuich)

## Schweich

### Förderverein der Grundschule Schweich

Der Förderverein der Grundschule Schweich e.V. veranstaltet am **Sonntag, dem 21.10.2018 von 14.00 – 16.00 Uhr** in der Bodenländchenhalle in Schweich (neben der Grundschule) einen Kleiderbasar. Neben gut erhaltener Kinderbekleidung, Spielsachen,

Büchern u.v.m. werden auch Kaffee und Kuchen angeboten. Tische zum Preis ab 8,- Euro können am **Samstag, den 22.09.2018 ab 08.00 Uhr** unter der Telefonnummer **0175 80 61 918** reserviert werden.

## Förderverein kath. Kindertagesstätte St. Martin Schweich

Kinder-Kleider-Spielzeug-Basar: Wann? **Samstag 15.09.2018 von 13.00 – 16.00 Uhr und Sonntag 16.09.2018 von 13.00 – 16.00 Uhr.** Wo? Bürgerzentrum Schweich (Stefan-Andres-Straße). Was? Verkauft wird alles rund um's Kind (unterschiedliche Verkäufer an beiden Tagen). Wir erwarten Sie und ihre Kinder mit Kaffee, Kuchen, frischen Waffeln, heißen Würstchen und erfrischenden Getränken. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

## Handball-Sport-Club Schweich e. V.

**Unsere Mannschaften spielen am kommenden Wochenende wie folgt:**

### Samstag, 15.09.2018

13.00 Uhr weibl. D-Jugend TuS 05 Daun - HSC Schweich I (Wehrbüschhalle Daun)

14.15 Uhr weibl. D-Jugend JSG Eifel - HSC Schweich II (Grund- und Realschul-Plus-Halle Neuerburg)

16.00 Uhr Herren Landesliga TV Bitburg III - HSC Schweich II (Realschul-Halle Bitburg)

16.15 Uhr weibl. C-Jugend DJK St. Matthias Trier - HSC Schweich (Wolfsberghalle Trier)

19.00 Uhr Herren Rheinlandliga HSG Römerwall - HSC Schweich I (St. Katharinen Sporthalle)

### Sonntag, 16.09.2018

An diesem ersten vollgepackten Heimspieltag der noch jungen Saison freuen sich die Mannschaften des HSC auf die gewohnt gute Heimkulisse.

10.00 Uhr weibl. E-Jugend HSC Schweich - TV Hermeskeil

11.15 Uhr weibl. B-Jugend HSC Schweich - HSG Wittlich II

12.30 Uhr männl. E-Jugend HSC Schweich - JSG MJC Trier/HSC Igel

13.45 Uhr männl. D-Jugend HSC Schweich - JSG MJC Trier/HSC Igel

15.00 Uhr männl. C-Jugend HSC Schweich - HSG Obere Nahe

16.30 Uhr männl. B-Jugend HSC Schweich - HSG Mertesdorf-Ruwertal

18.00 Uhr Damen Bezirksliga HSC Schweich - SV Gerolstein II

19.45 Uhr Herren Bezirksliga HSC Schweich III - TV Bitburg IV

## Heimat-und Verkehrsverein Schweich

Am **6. Oktober 2018** findet unser diesjähriger 23. Mundartabend im katholischen Pfarrheim in Schweich statt. Zu dieser Veranstaltung laden wir für 19.00 Uhr alle Bürger, auch Gäste auf das Herzlichste ein. Es ist uns eine große Freude auch heute wieder ein reichhaltiges Programm bieten zu können. Die Brauchtumpflege eines alten Kulturgutes, unsere Schweicher Sproch zu erhalten, liegt uns sehr am Herzen. Mit diesem Abend möchten wir bezwecken, dass unser Dialekt nicht ausstirbt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

## Kolpinggruppe Schweich

Am **Donnerstag, 20. September 2018** wollen wir unsere ausgefallene **Wanderung** nachholen. Treffpunkt ist um 09.15 Uhr am Bahnhof, um mit dem Zug nach Kordel zu fahren. Von dort wandern wir durch das Butzerbachtal zur Burg Ramstein. Nach dem Mittagessen geht es ab Kordel wieder mit dem Zug zurück. Gäste sind wie immer herzlich willkommen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Bei unklarer Witterung ist jedoch ein Anruf unter Tel.: 8108 zweckmäßig.

## Laufftreff Schweich e.V.

**Änderung der Trainingszeiten:** Ab sofort gelten gelten wieder die Herbst- und Wintertrainingszeiten! Unter der Woche wechseln wir wegen der immer kürzer werdenden Tage vom Meulenwald nach Schweich. **Dienstag** 19.00 Uhr Bahntraining im Stadion Schweich unter Flutlicht: In der Regel wird ein strukturiertes Training (Koordinationstraining, Krafttraining, Tempoläufe) für alle Leistungsklassen angeboten, gemeinsam wird für die Herbstziele trainiert. Selbstverständlich kann jeder, wenn er denn will, auch nur einfach seine Runde im Stadion drehen. Umkleide- und Duschkmöglichkeiten sind vorhanden. **Donnerstag** 19.00 Uhr Treffpunkt: Haus des Sports in Schweich -Stadion Stefan Andres Schulzentrum- Laufftreff auf beleuchteten Wegen durch und rund um Schweich. Anfänger werden betreut! Umkleide- und Duschkmöglichkeiten sind vorhanden. Bitte reflektierende Laufbekleidung tragen! **Sonntag** 09.30 Uhr Laufftreff im Meulenwald (ohne Anfängerbetreuung). Interessierte SportlerInnen sind herzlich zu unseren Trainingszeiten eingeladen! Weitere Infos im Internet unter [www.laufftreff-schweich.de](http://www.laufftreff-schweich.de)

## Stefan Andres - Freundschaftslauf

Wir laden am **16. September 2018** zum ältesten Freundschaftslauf der Region ein. Der „Urvater“ aller Freundschaftsläufe geht in die 31. Auflage. Wir haben die Veranstaltung von unseren Lauf Freunden der LGM Leiwien übernommen und wollen diese im neuen Gewand behutsam weiterentwickeln. Der Lauf eignet sich ideal als Vorbereitungslauf für einen Halbmarathon oder Marathon im Herbst oder aber als schöner Trainings-Landschaftslauf durch die Schweicher Weinberge. Wir starten um 10 Uhr (Langstrecke) bzw. 10.15 Uhr (Kurzstrecke) wie gewohnt am Niederprümer Hof (Sitz der Stefan Andres – Gesellschaft) in Schweich. Geplant sind 2 Routen. Eine ca. 24,5 KM (600 HM) lange und anspruchsvolle Route durch die Schweicher Weinberge für den trainierten Läufer sowie eine ca. 15 KM (360 HM) lange Einsteigeroute, ebenfalls auf den Spuren Stefan Andres. Gemeinsames Ziel der Läufe wird das Vereinsheim des LT Schweich „Haus des Sports“ am Stadion im Stefan Andres – Schulzentrum sein. Die Strecken sind markiert. Es handelt sich um einen Freundschaftslauf, also kein Wettkampf! Vielmehr steht das gemeinsame Laufen mit guten Gesprächen sowie guter Laune im Vordergrund. Unterwegs steht Verpflegung zur Verfügung (Wasser, Tee, Cracker). Danach gemütliches Beisammensein im Haus des Sports. Verpflegung während des Laufs sowie auch danach beim gemütlichen Beisammensein gratis! Erstmals werden wir den Lauf als Spendenlauf durchführen. Eine Startgebühr wird nicht erhoben. Alle Einnahmen werden der Schweicher Jugendarbeit gespendet. Alle weiteren Infos sowie auch die Anmeldung unter [www.laufftreff-schweich.de](http://www.laufftreff-schweich.de)

## Narrengilde

### Stadthusaren Schweich 1985 e.V.

Da wir jetzt mit dem Training der Garde- und Schautänze für die kommende Session beginnen, laden wir alle interessierten Kinder (ab 3 Jahre) und Jugendlichen, gerne auch mit Eltern, zu einem **Schnuppertraining am Samstag, 15.09.2018 von 14.00 bis 16.00 Uhr** in die Turnhalle am Bodenländchen ein. Wir freuen uns auf viele neue Tänzer! Weitere Infos bei Wiebke Winnebeck ([wiebke.winnebeck@stadthusaren.de](mailto:wiebke.winnebeck@stadthusaren.de)) oder unter [kontakt@stadthusaren.de](mailto:kontakt@stadthusaren.de)

### Einladung zur Regimentsversammlung

Die Kommandantur erinnert hiermit nochmals an die **Regimentsversammlung am 21.09.2018 um 20.00 Uhr** im Hotel Leinenhof. Alle Regimentsmitglieder und Ehrenobristen werden aufgefordert dieser Einladung Folge zu leisten. Die Tagesordnung wird zu Beginn vom Corpsadjutant verlesen. Da Neuwahlen anstehen ist das vollzählige Erscheinen obligatorisch.

## TuS Issel 1952 e.V.

**Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:**

### Abteilung Jugendfußball

#### Samstag, 15.09.2018

11.00 Uhr F-Junioren Kreisklasse

JSG Ehrang - TuS Issel

### Abteilung Mädchen - und Frauenfußball

#### Samstag, 15.09.2018

11.00 Uhr C-Juniorinnen

TuS Issel (9er) - MSG Untere Salm Dörbach (9er)

#### Sonntag, 16.09.2018

**13.00 Uhr B-Juniorinnen Regionalliga**

1. FFC Ludwigshafen - TuS Issel

**14.00 Uhr Frauen-Regionalliga**

SC Siegelbach - TuS Issel

**16.30 Uhr Frauen-Rheinlandliga**

TuS Reil - TuS Issel II

### Abteilung Seniorenfußball

#### Sonntag, 16.09.2018

**11.00 Uhr Herren Kreisklasse D**

SG Igel-Liersberg III - TuS Issel II

Über eine zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften sehr freuen!

### Jahreshauptversammlung

Am **Dienstag, dem 25.09.2018 um 18.30 Uhr** findet eine außerordentliche Jahreshauptversammlung des TuS Issel 1952 e.V. im Haus des Sports statt.

**Tagungspunkte:** 1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Änderung der Satzung, 3. Wahl der Stellvertreter des 1. Vorsitzenden, 4. Verschiedenes.



### „Herz zeigen!“ bei dm-drogerie markt

Menschen, die Herz zeigen und sich für andere in ihrem Umfeld einsetzen, sind unersetzlich und wertvoll für die Gesellschaft.

Vom **14. September bis 22. September 2018**, der offiziellen Woche des bürgerschaftlichen Engagements, ruft der dm-drogerie Markt in Schweich dazu auf, für die Freiwillige Feuerwehr Schweich und den Verein Seniorenbetreuung in der Verbandsgemeinde Schweich abzustimmen und sich so für eine lokale Organisation einzusetzen. Im Fokus der Aktion steht die Sichtbarmachung des vielfältigen gesellschaftlichen Engagements. Die insgesamt rund 3.800 lokalen Spendenempfänger, denen dm mit dieser Aktion eine Plattform gibt, stehen dabei beispielhaft für den Einsatz vieler Menschen und Organisationen in Deutschland. Millionen Menschen in Deutschland nehmen sich täglich Zeit, um sich innerhalb der Gesellschaft zu engagieren.





Der **Verein Seniorenbetreuung in der Verbandsgemeinde Schweich** ist eine solche Institution. Er hat es sich zur Aufgabe gemacht, in der gesamten Verbandsgemeinde Schweich die Lebensqualität von Älteren und deren pflegenden Angehörigen zu verbessern. Familien brauchen bei der Pflege eine kleine Verschnaufpause. Hier hilft das Angebot der Tagespflege im Altenheim St. Josef in Schweich. Abwechslung vom Alltag bringen die beschäftigungstherapeutischen Angebote wie Singen, Basteln, Gymnastik, Ausflüge und vieles mehr. Dieses Angebot wird vom Verein Seniorenbetreuung durch einen Fahrdienst unterstützt. Egal ob die Senioren in Kenn, Naurath/Eifel, Schweich oder einem anderen Ort der Verbandsgemeinde Schweich wohnen, sie werden mit modernen Bussen des DRK Schweich abgeholt und wieder sicher nach Hause gebracht. Die Kosten für diesen Fahrdienst übernimmt der Förderverein Seniorenbetreuung.

Die **Freiwillige Feuerwehr Schweich** leistet bei Brandereignissen, bei Verkehrsunfällen oder anderen Gefahren ehrenamtliche Hilfe. Sie rückt zu allen Tages- und Nachtzeiten zu vielen Einsätzen aus, um Menschen, Tiere, Sachwerte oder die Umwelt zu schützen. Neben dem Einsatzdienst investieren die Feuerwehrangehörigen in ihrer Freizeit unzählige Stunden in die Aus- und Fortbildung und in den Übungsdienst, um im Ernstfall schnell und professionell Hilfe leisten zu können. Als Stützpunktfeuerwehr der Verbandsgemeinde Schweich ist das Aufgabenspektrum und das Einsatzgebiet der Schweicher Wehr sehr ausgeprägt. Die Feuerwehr Schweich hat insgesamt 41 Mitglieder und ihr stehen im Einsatzfall sechs Fahrzeuge, darunter eine große Drehleiter, zur Verfügung. Im Jahr 2017 ist die Feuerwehr Schweich zu insgesamt 155 Einsätzen ausgerückt.

Darüber hinaus betreibt die Feuerwehr Schweich eine Jugendfeuerwehr mit derzeit insgesamt 15 Mitgliedern. Damit soll zukünftig der Nachwuchs in der aktiven Feuerwehr gesichert werden.

Die beiden Institutionen freuen sich sehr, dass sie Spendenpartner der dm-Aktion ‚Herz zeigen!‘ sind. Bei der Aktion können Kunden und Interessierte im dm-Markt, Im Ermesgraben 1i, in Schweich für die Freiwillige Feuerwehr Schweich und den Verein Seniorenbetreuung in der Verbandsgemeinde Schweich abstimmen. Das Ergebnis der Abstimmung entscheidet über die jeweilige Spendensumme - jedoch wird keine der beiden Organisationen leer ausgehen. „Es ist für uns eine tolle Gelegenheit, unsere Arbeit zu präsentieren und in unserem Vorhaben unterstützt zu werden“, sagt Wehrführer Stephan Krempchen. „Wir hoffen, dass möglichst viele dm-Kunden für uns abstimmen“ sagt Ingeborg Sahler-Fesel, Vorsitzende des Vereins Seniorenbetreuung.



Zum Punkt Verschiedenes können Anträge bis zum 21.09.2018 schriftlich beim 1. Vorsitzenden Alexander Monzel eingereicht werden. Wir bitten um zahlreiches und pünktliches Erscheinen.

### Wandern im Sportverein

Mitglieder und ihre Angehörigen sind zur 5. Wanderung in diesem Jahr eingeladen. Die Tour führt uns rund um Erzen. Treffpunkt ist am **Sonntag, 16.09.2018 um 09.30 Uhr** auf dem Parkplatz am Schwimmbad in Schweich. Evtl. Nachzügler treffen sich um 10:15 Uhr. NaturWanderPark deluxe: Felsenweg 6 - Teufelsschlucht, Strecke: 17,4 Kilometer, ca. 4:30 Stunden, Auf- und Abstiege 440 Meter. Einstiegsmöglichkeit – Irreler Wasserfälle, nach ca. 2,9 Kilometern oder Ausstiegsmöglichkeit bei Erzen, ca. 10,6 Kilometer. Wir starten die Tour am Wanderparkplatz der K 20. Auf den Spuren des Teufels in und um Erzen. Der Wanderweg ist von Schluchten und Klüften in den Felsbastionen des Ferschweiler Plateaus geprägt. Die 28m tiefe Teufelsschlucht ist die bekannteste und beeindruckendste auf dieser Tour. Ein toller Blick auf das luxemburgische Echternach oder die bizarr anmutende Felsenweiheranlage sind weitere Besonderheiten des Weges.

## TuS Mosella Schweich e.V.

### Abteilung Fußball

**Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele auf dem Programm:**

#### Bezirksliga West

Sonntag, 16.09.2018, 15.15 Uhr

**TuS Mosella Schweich – SG Kyllburg**

**Kreisliga B Mosel/Hochwald**

Sonntag, 16.09.2018, 12.30 Uhr

**SG Ruwertal II – TuS Mosella Schweich II**

**Kreisliga C Mosel/Hochwald**

Sonntag, 16.09.2018, 14.30 Uhr

**SG Beuren – TuS Mosella Schweich III**

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würde sich unsere Mannschaft freuen.

### Abteilung Jugendfußball

Wenn nichts anderes angegeben, Austragungsort der Heimspiele: Kunstrasenplatz Winzerkeller

#### Samstag, 15.09.2018

17.00 Uhr, A-Junioren Rheinlandliga:

SG 99 Andernach – TuS Mosella Schweich

17.00 Uhr, A-Junioren Bezirksliga:

TuS Mosella Schweich II – JSG Mötsch (KR Schulzentrum)

17.00 Uhr, B-Junioren Bezirksliga:

JSG Bitburger Land-Biersdorf – TuS Mosella Schweich II

15.15 Uhr, B-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich III – JSG Osburg (KR Schulzentrum)

16.00 Uhr, C-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich II – JSG Pellingen

14.45 Uhr, D-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich – JSG Osburg

14.45 Uhr, D-Junioren Kreisklasse:

JSG Ehrang II – TuS Mosella Schweich II

12.15 Uhr, E-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich – JSG Mittelmosel Detzem

13.30 Uhr, E-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich II – JSG Ehrang II

11.00 Uhr, E-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich III – SV Trier-Olewig II

12.15 Uhr, E-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich IV – JSG Schöndorf

11.00 Uhr, E-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich V – JSG Ehrang III

10.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich – TuS Trier Euren

10.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich II – JSG Ehrang II

13.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse:

JSG Mittelmosel Klüsserath – TuS Mosella Schweich III

#### Sonntag, 16.09.2018

13.00 Uhr, B-Junioren Regionalliga:

TuS Mosella Schweich – FC 08 Homburg

#### Montag, 17.09.2018

17.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse:

SV Eintracht Trier- TuS Mosella Schweich

#### Dienstag, 18.09.2018

19.00 Uhr, B-Junioren Rheinlandpokal:

JSG Hinterbüsch-Üdersdorf – TuS Mosella Schweich II

### Mittwoch, 19.09.2018

19.30 Uhr, A-Junioren Rheinlandpokal:

JSG Mittelmosel Bernkastel – TuS Mosella Schweich II

18.45 Uhr, C-Junioren Rheinlandpokal:

FSV Salmrohr II – TuS Mosella Schweich

### Donnerstag, 20.09.2018

17.15 Uhr, F-Junioren Kreisklasse:

FSV Trier-Tarforst – TuS Mosella Schweich II

### Freitag, 21.09.2018

18.00 Uhr, E-Junioren Kreisklasse:

JSG Föhren II – TuS Mosella Schweich II

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

### Abteilung Karate

Ab dem 16.10.2018 bieten wir wieder einen neuen Anfängerkurs im traditionellen Shoriji Ryu Karate an. Diesmal für Kinder, Jugendliche und Erwachsene. Auch Eltern mit Kind sind herzlich willkommen. Das Training des traditionellen Shorinji Ryu Karate schult Konzentration, Reaktion und Selbstbewusstsein. Es verbessert Ausgeglichenheit, Körperhaltung, Atmung sowie physische und psychische Stärke. Trainiert wird Dienstags und Donnerstag 18:15 Uhr bis 19:15 Uhr in der DBG Sporthalle in Schweich. In den ersten beiden Wochen besteht die Möglichkeit des kostenlosen Probetrainings. Weitere Infos unter: [www.karate-schweich.de](http://www.karate-schweich.de)

## VdK Ortsverband Schweich

Der VdK Ortsverband Schweich lädt alle Mitglieder mit Partner zu einer gemütlichen Fahrt am Samstag, dem 29. September 2018 ein.

Wir fahren mit dem Bus zur Zummethöhe und in den Zummethof nach Leiwen. Treffpunkt ist am Stefan Andres Brunnen um 14:30 Uhr. Wir fahren mit dem Reisebus nach Leiwen zur Zummethöhe. Nach der Ankunft erkunden wir die Zummethöhe. Im Anschluß ist im Hotel Zummethof ein gemütliches Zusammensein mit Kaffee und Kuchen. Die Rückfahrt ist gegen 18:00 Uhr nach Schweich. Wer nicht mitfahren kann ist auch mit dem Auto willkommen. Wir würden uns freuen, wenn wir viele Mitglieder begrüßen könnten und bitten aus organisatorischen Gründen um telefonische Anmeldung. Nachfragen bei: Tel.: Roswitha Reinert 06502 / 980240 oder Tel.: Brigitte Wagner 06502 / 9355833.

## Jahrgang 1929/30 Schweich und Issel

Unser Jahrgangstreffen im Monat September findet am **Donnerstag, dem 20.09.2018** statt. Wir treffen uns zum gemütlichen Beisammensein um 15.30 Uhr im Gasthaus Josef Monzel, Moselufer 5, in Schweich / Issel. Um Teilnahme an Treffen und Einkehr wird höflich gebeten.

## Jahrgang 1939 Schweich und Issel

Unsere nächste Wanderung ist am **Mittwoch, dem 19.09.2018**. Treffpunkt ist am Wallsee-Eck in der Isselerstr. um 15.00 Uhr. Abschluss und gemütliches Beisammensein ist im Gasthaus zum Isselerhof. Alle einschl. Partnerinnen und Partner sind herzlich eingeladen.

## Jahrgang 1943/44 Schweich und Issel

Wir wollen uns am **Dienstag, dem 18.09.2018 um 14.30 Uhr** am Raiffeisenbrunnen treffen. Einkehr ist gegen 15.30 Uhr im Isselerhof bei Kalle in Schweich und Issel. Alle sind herzlich eingeladen.

## Jahrgang 1942 aus Schweich und Issel

Am **Mittwoch, dem 19.09.2018 um 14.15 Uhr** treffen wir uns vor der Kirche zum monatl. Spaziergang und anschließend Einkehr ins Gasthaus Monzel in Issel.

Alle einschl. Partner sind herzlich eingeladen.

## Erwachsenenbildung

### Kath. Erwachsenenbildung Trier

Die KEB Trier und die Pfarreiengemeinschaft Schweich laden ein zur: **Autorenlesung mit David Holte** und anschließendem Gespräch zum Thema: „**Eine Kirche für Viele**“. **Termin:** 18. September 2018 ab 19.30 Uhr. **Ort:** Pfarrheim Schweich, Klosterstraße 1 B, 54338 Schweich

**Weitere Veranstaltungen der KEB Trier finden Sie auch online unter [www.keb-trier.de](http://www.keb-trier.de)**

## VHS Schweich

Richtstraße 1-3  
54338 Schweich

Programm im Internet: [www.kvhs-trier-saarburg.de](http://www.kvhs-trier-saarburg.de)

E-Mail: [vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de](mailto:vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de)

Tel.: 06502/2332 / Fax : 06502/937935

**Achtung: Bitte beachten Sie unser neues VHS-Programm für das 2. Halbjahr 2018, welches im Internet unter [www.kvhs-trier-saarburg.de](http://www.kvhs-trier-saarburg.de) zu finden ist. Kursanmeldungen können per Mail, Fax oder Anrufbeantworter erfolgen.**

**Auszug aus dem Weiterbildungsprogramm II. Semester 2018**

Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum =

Levana-Schule Schweich =

SAZ  
LevS

### Recht

**Elternunterhalt – „Kinder haften für ihre Eltern“**

Di., 25.09.18, 19.30 Uhr, SAZ, Irene Dischke

(Teilnahme nur nach vorheriger Anmeldung möglich.)

### Führung

**Der Palastgarten und seine Bäume**

Einblick in die Geschichte des Palastgartens. Rundgang zu zehn charakteristischen Baumarten des Parks. Gemeinsame Einkehrmöglichkeit am Tourende, Sa., 22.09.18, 15.00 Uhr, Treffpunkt Café Zeitsprung, Jörg Kaspari, Landschaftsarchitekt.

### Botanik/Gartenbau

**Pilze im Herbstwald**

So., 30.09.18, 10 - 13 Uhr, oberer Parkplatz am Heilbrunnen, Christoph Postler

**Neuanlage und Modernisierung des Gartens**

Do., 20.09.18, 19.00 Uhr, SAZ, Norbert Wagner

### Kunst

**Rost und Kunst - Ein Tag zum Rosten!**

Sa., 15.09.18, 10 – 17 Uhr, LevS, Christa Herrig, Künstlerin

### Musik

**Singen in Kenn**

Do., 18.30 – 20.00 Uhr, 9 Termine, 14-tägig, Rathaus Kenn, Günther Derbach, Info: 06502/4040651

**Keyboard – Piano – Akkordeon**

Freie Termine auf Anfrage, Viktoria Makarenko

**Gitarre f. Anfänger (Kinder 6 – 11 Jahre)**

Mo., 17.15 Uhr, 12 x, LevS, R. van Bellen

**Gitarre f. Fortgeschrittene**

Mo., 18:45 Uhr, 12x, LevS, R. van Bellen

### Fotografie

**Fotografieren mit dem Smartphone**

Mi., 26.09.18, 19.00 Uhr, 2x, SAZ, Ralf Kleff, Fotograf

### Gesundheit

**Autogenes Training**

Mi., 18.15 Uhr, 12x, Longuich, Gaby Wagner

**Hatha—Yoga am Vormittag**

Do., 9.00 Uhr 10x, Niederprümer Hof, Petra Bauer

**Rückenschule**

Mo., 18.00 Uhr, 12x, LevS, Jeanette Thull

**Indoor-Walking**

Di., 19:45 Uhr, 12x, LevS, Margit Haubrich

### Sprachen

**Deutsch als Fremdsprache A1 / A2**

Mo., 18 Uhr (Anfänger), 19.30 Uhr, Fortgeschrittene, SAZ, K. Wentzel-Pouivet

**Englisch für Anfänger A1, 2. Semester / 4. Semester**

Mi., 19 Uhr / 18 Uhr, 13x, Riolf, Harald Ludt

**Englisch A2**

Do., 18.30 Uhr, 12x, SAZ, Christina Krames

**Enjoy learning English**

Mi., 29.08.18, 18.30 Uhr, 12 x SAZ, Ulrike Gemmel

**Pep up your English B1**

Do., 19 Uhr, 15x, SAZ, Fabian Lang

**Französisch für Anfänger A1**

Mi., 20 Uhr, Riolf, Harald Ludt

**Französisch A1, 3. Semester**

Di., 20 Uhr, SAZ, Petra Bauer

**Französisch A1, 10. Semester**

Di., 19 Uhr, SAZ, Harald Ludt

**Rafrachir ton francais**

Mi., 18.15 Uhr, SAZ, Petra Bauer

**Französisch B1**

Mo., 18.15 Uhr, SAZ, Petra Bauer

**Italienisch A1 – 2. Semester**

Mi., 19.45 Uhr, 17x, SAZ, Petra Bauer

**Spanisch für die Reise A1**

Do., 18.30 Uhr, 10x, SAZ, Karin Lamberty

**Spanisch A2 für Fortgeschrittene**

Mi., 18.30 Uhr, 14x, SAZ, Johannes Woog

### EDV

**EDV-Grundlagen für Einsteiger und Senioren**

Mi., 19.09.18, 18.30 Uhr, 10x, SAZ, Marcel Müller

**Excel – Praxiskurs Tabellenkalkulation**

Mo., 17.09.18, 18.30 Uhr, 10x, SAZ, Werner Lehnen

Di., 18.09.18, 20 Uhr, 10x, SAZ, Werner Lehnen

**Word – Praxiskurs Textverarbeitung**

Mo., 17.09.18, 20 Uhr, 10x, SAZ, Werner Lehnen

Di., 18.09.18, 18.30 Uhr, 10x, SAZ, Werner Lehnen

### Kommunikation

**NLP-Vortrag: Selbstmotivation**

Probleme meistern – Kommunikation verbessern – Ziele erreichen,

Vortrag zum Thema „Neurolinguistisches Programmieren“ (NLP),

Mi., 26.09.18, 18:30 Uhr, SAZ, Karin Link

### Frauen

**Stopp – mir reicht's! Ein Erste-Hilfe-Seminar bei Kränkungen und Ärger**

Gefördertes Tagesseminar für Frauen

Die Teilnehmerinnen werden lernen, nicht alles persönlich zu nehmen und ärgerlichen Situationen mit Ruhe und innerer Gelassenheit zu begegnen.

Sa., 15.09.18, 9.30 – 15.00 Uhr, LevS, Eva Hitzges

**Bewerbungsworkshop für Wiedereinsteigerinnen**

Sa., 15.09.18, 9:30 – 14.30 Uhr, LevS, Anne Janeczek

### Junge VHS

**Waldhütten bauen und gestalten? (6 – 12 Jahre)**

So., 30.09.18, 13 – 15.15 Uhr, Christoph Postler, oberer Parkplatz am Heilbrunnen

**Fledermäuse fliegen durch die Nacht**

Fr., 14.09.18, 20.30 Uhr, Bhf. Schweich, Christoph Postler

**Waldolympiade (Kinder 6 – 10 Jahre)**

Fr., 21.09.18, 14:30 – 16:45 Uhr, oberer Parkplatz am Heilbrunnen, André Oldenburg

Anmeldungen: 06502/2332 / e-mail: [vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de](mailto:vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de)



## Junge Seite

### Teamtraining Offener Jugendtreff

23.-25.11.2018

In der Verbandsgemeinde Schweich gibt es in 16 Ortsgemeinden Offene Jugendtreffs, die in der Regel von Jugendlichen selbst verantwortlich organisiert werden.

Für alle die in der Verantwortung stehen, einen solchen Jugendraum zu leiten, organisiert das Jugendbüro der VG Schweich in Kooperation mit der Arbeitsgemeinschaft Jugendpflege im Landkreis Trier-Saarburg ein Teamtraining, in dem alles Wichtige besprochen und durchgespielt wird, was für eine gelingende Jugendarbeit notwendig ist!

Wir machen euch fit in:

- Grundlagen der Jugendarbeit
- Kommunikation (Umgang mit Konflikten, ...)
- Organisation eines Jugendtreffs (Dienst- und Putzpläne, Schlüsseldienste, ...)
- pädagogischen Grundlagen und Methoden
- rechtlichen Fragen (Versicherung, Aufsicht und co.)
- Fördermittelanfragen
- ...

**Termin:**

Fr., 23.11. – So., 25.11.2018

**Ort:** Kell nam See, Jugendbildungswerkstatt

**Zielgruppe:**

Jugendleiter\*innen aus Offenen Jugendeinrichtungen ab 15 Jahren

**Kosten:** 30 Euro (inkl. Übernachtung und Verpflegung)

**Ansprechpartner:**

Dirk Marmann, Jugendpfleger VG Schweich

Das Teamtraining ist Teil der Ausbildung für die Jugendleiter\*innen-Card (JuLeiCa) und wird dort mit 16 Stunden anerkannt.

Das komplette Programm sowie die Anmeldeunterlagen findet ihr unter [www.jugendbuero-schweich.de/](http://www.jugendbuero-schweich.de/) Infos gibt es im Jugendbüro unter 06502 / 5066-450.

**JUGENDBÜRO**  
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Servicezeiten: Dienstag, Mittwoch, 8:30 - 12:00h sowie Donnerstag 14:00 - 17:00h

**JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG**  
Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge  
Telefon: 06502 5066-460  
Mobil: 0160 36 28 992  
Email: dirk.marmann@KIJuB.net

**OFFENE JUGENDARBEIT / STADTJUGENDPFLEGE**  
N.N.  
Telefon: 06502 5066-470  
Mobil: 0174 98 79 643  
Email: info@KIJuB.net

**SACHBEARBEITUNG**  
Birgit Kiel-Jordan (Mo. 14:00 - 17:00 Uhr / Di. + Mi. 8:30 - 12:00 Uhr)  
Telefon: 06502 5066-450  
Email: info@KIJuB.net

**PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS**

Ortsgemeinde Föhren Mobil: 0170 48 13 600  
Marie Schönherr Email: jr-foehren@KIJuB.net

Ortsgemeinde Longuich Mobil: 0170 23 73 203  
Tamara Pütz Email: jr-longuich@KIJuB.net

**JUGENDBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH**  
TEL: 06502 5066-450 INFO@KIJB.NET  
BRÜCKENSTRASSE 44, 54338 SCHWEICH FAX: 06502 5066-480 WWW.KIJB.NET

**Fotos mit dem Smartphone**

Workshop für 12-15 Jährige

Kennst du das? Man ist unterwegs und der Moment ist so perfekt, dass man ihn festhalten möchte. Man zückt das Handy, aber irgendwie kommt es auf dem Bild nicht so rüber, wie es in Wirklichkeit ist? In einem einfügtigen Workshop hast du die Möglichkeit deine Kenntnisse rund um deine Handycamera zu verbessern. Lerne wie du mit einfachen Tricks und Techniken deine Motive interessanter wirken lässt, damit bei den nächsten Schnappschüssen, das Bild perfekt aussieht. Denn auch eine Smartphonekamera kann gute Bilder machen, man muss nur wissen wie, so dass ihr in Zukunft mit euren Bildern auf Social Media glänzen könnt. Zuerst bekommt du einen kleinen theoretischen Einblick in die Kamertechnik mit unserem Fotograf Ralf Kleff und anschließend wenden wir das Gelernte bei einer Outdoorfotosession an.

**Wann?** 20.10.2018 ab 13:00 Uhr  
**Wer?** Jugendliche von 12- 15 Jahren  
**Wo?** Altes Weinhaus, Brückenstraße 44, 54338 Schweich  
**Kosten?** 25€ pro Teilnehmer (Selbstversorger)

**Interesse?**  
Dann jetzt informieren oder direkt anmelden!  
[www.jugendbuero-schweich.de/jugendarbeit/projekte](http://www.jugendbuero-schweich.de/jugendarbeit/projekte)  
oder [www.anmeldung.kijub.net](http://www.anmeldung.kijub.net)

Jugendbüro  
Der Verbandsgemeinde Schweich  
Brückenstraße 44, 54338 Schweich TEL: 06502 5066-450  
FAX: 06502 5066-480 info@jugendbuero-schweich.de  
www.jugendbuero-schweich.de

## Jugendmediencamp – Schweich: Was geht?!

Ein Film über Schweich? Was soll denn da passieren?!?  
Wissen wir auch nicht!

Mach mit beim  
**Jugendmediencamp**

wir drehen einen Film über Schweich - was soll denn da passieren?!?  
weitere Infos unter  
[www.jugendbuero-schweich.de/jugendmediencamp-schweich-was-geht](http://www.jugendbuero-schweich.de/jugendmediencamp-schweich-was-geht)

Foto: Dirk Marmann

Das Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich möchten gerne mit euch in den Herbstferien einen Film drehen, der zeigt, welche Freizeitmöglichkeiten es für Jugendliche in und um Schweich gibt. Ihr seid die Experten und könnt uns die besten Locations zeigen und in Szene setzen!

Mit unserer Medienexpertin Alin Weber geht es mit Kamera und Mikro an die Orte, von denen ihr sagt, dass sie für euch einen besonderen (Freizeit-) Wert haben. Mit einem Drehbuch und Storyboard werden wir dies, auf möglichst unterhaltsame Weise, dann mit euch in einem Film zusammenstellen, der anschließend auch veröffentlicht werden soll.

**Früher, als das Blut noch grau war**

**Wo?**  
Rotes Kreuz Schweich  
Zum Schwimmbad 1, Schweich

**Was?**  
Jubiläum des Jugendrotkreuzes

**Wieviele?**  
30 Jahre

**Welche (Aktionen)?**  
Theaterstück, Spiele,  
Erste Hilfe, Kaffee &  
Kuchen, Tombola, ...

**Warten...**  
Auf Samstag, den 22.09.18, 11-17 Uhr



Kontakt  
jugendrotkreuzleitung  
@drk-schweich.de

Facebook  
JRK Schweich

Instagram  
@jrkschweich

Instagram  
@dieserkalle.jrk



Zielgruppe: Jugendliche von 11 – 16 Jahre

- Termin: 08.10. – 12.10.2018 jeweils von 09:00 – 16:00 Uhr
- Ort: Schweich, Bürgerzentrum
- Verpflegung: Selbstverpflegung
- Preis: 50 Euro p.P.

Anmeldung ab 12.08.2018 um 10:00 Uhr unter [www.anmeldung.kijub.net](http://www.anmeldung.kijub.net)

## Forstamt Trier

### Ausbildung zur Forstwirtin / zum Forstwirt 2019

Interessieren Sie sich für einen abwechslungsreichen Beruf in der freien Natur? Wollen Sie direkt im Wald und für den Wald aktiv werden? Verfügen Sie über körperliche Fitness, handwerkliche Begabung und haben Freude an Teamarbeit?

Dann bewerben Sie sich bei uns um eine **Ausbildung zur Forstwirtin/zum Forstwirt**.

Ausbildungsbeginn ist der 01.08.2019. Bewerbungsschluss ist der 31.10.2018.

Interessenten richten ihre Bewerbung an:

**Forstamt Trier**

**Am Rothenberg 10, 54293 Trier-Quint**

**Telefon: 0651 82497-0**

**forstamt.trier@wald-rlp.de**

## Sonstige Mitteilungen

### Bezirks - Fischerei - Verband Trier 1922 e.V.

Der Bezirks - Fischerei - Verband Trier 1922 e.V. bietet zur Vorbereitung auf die staatliche Fischerprüfung Rheinland-Pfalz, am Freitag, den 7. Dezember 2018 bei der „Unteren Fischereibehörde“ Vorbereitungslehrgänge auch in Ihrer Nähe an. **Kröv Vereinsheim Raiffeisenstraße Freitag, 14.09.2018 18.00 Uhr, Heidenburg Kirchstraße 15 Dienstag, 23.10.2018 18:00 Uhr.**

Der Lehrgang wird von staatlich anerkannten und qualifizierten Ausbildern durchgeführt. Zulassungsvoraussetzung ist bei **Minderjährigen die Vollendung des 13. Lebensjahres vor dem Prüfungstag**. Die Teilnahme an einem solchen Lehrgang ist für die Zulassung zur Prüfung zwingend vorgeschrieben. Die Benötigten Sie weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Webseite: [www.bfv-trier.de](http://www.bfv-trier.de) oder an folgende Kontaktadressen.

**BFV Trier 1922 e.V. Tel.: 06541 – 1581 Mobil: 0163 – 716 83 08**

**Email: [Vorsitzender@BFV-Trier.de](mailto:Vorsitzender@BFV-Trier.de)**

**Sylvia Seyvet Tel.: 06509 - 9109919 Mobil: 0175 -8660644**

**Email: [sylvia.seyvet@bfv-trier.de](mailto:sylvia.seyvet@bfv-trier.de)**

### Lebenshilfe Trier-Saarburg e.V.

Gemeinsam mit Ihnen wollen wir den Familientag der Lebenshilfe Trier-Saarburg e.V. am **Samstag, dem 15. September 2018 ab 11:00 Uhr** im Lebenshilfeforum Michael Kutscheid, Integrative Kindertagesstätte, Bahnhofstr. 78-80 in Schweich feiern. Eröffnet wird das Fest um 11:00 Uhr mit einem Wortgottesdienst unter Mitgestaltung unseres Kindergartens. Um 11:30 Uhr tritt unser neu gegründeter Mitarbeiterchor der Lebenshilfe auf. Danach finden zahlreiche

Vorfürungen unserer Betreuten statt. Ein besonderes Highlight wird ab 14:00 Uhr der Auftritt der bekannten Band „Leyendecker Bloas“ sein. Für ihr leibliches Wohl ist bestens gesorgt. Wir laden Sie ganz herzlich ein und freuen uns darauf, diesen Tag mit Ihnen zu verbringen.

## Ende des redaktionellen Teils



**Gemeinde- und Städtebund  
Rheinland-Pfalz**

**GStB** [www.gstb-rlp.de](http://www.gstb-rlp.de)

Anzeige

### Waldschäden durch Hitze und Dürre

Als Folge der langanhaltenden Wärme und der trockenen Witterung sind gravierende Borkenkäferschäden im Wald bereits deutlich sichtbar. Die geschwächten Bäume können einen Stehendbefall durch Borkenkäfer kaum mit Harzfluss abwehren. Den Waldbesitzern entstehen in der Folge sowohl erhöhte Holzaufarbeitungskosten als auch verminderte Holzverkaufserlöse. Der GStB hat die Landesregierung sowie die im Landtag vertretenen Fraktionen um finanzielle Hilfen für die betroffenen Waldbesitzer gebeten. Dies wäre auch ein Stück gelebte gesellschaftliche Solidarität, da der Wald jedweder Eigentumsart mit seinen vielfältigen Gemeinwohlleistungen der gesamten Bevölkerung kostenfrei offensteht.

**LW-Service auf einen Klick:**  [www.wittich.de](http://www.wittich.de)



**METZGEREI  
Mittler**

*Wir bringen Abwechslung  
in Ihre Küche*

**Im Angebot vom 14.09.2018 bis 20.09.2018**

<b>Rinderkochfleisch</b> <small>ohne Knochen</small>	1 kg <b>9,99 €</b>	<b>EXTRA DER WOCHE</b>
<b>Waldpilzgeschnetzeltes</b> <small>vom Schwein</small>	1 kg <b>7,99 €</b>	<b>Remouladensoße</b> <small>100 g</small> <b>0,69 €</b>
<b>„Neu“ Jalapeno-Paprikafleischkäse</b>	100 g <b>0,79 €</b>	<b>TIEFPREIS DES MONATS</b>
<b>Eifeler Töpferstängel</b>		<b>Grillschinken</b> <small>zum Selberbacken 1 kg</small> <b>6,99 €</b>
<b>Salami</b>	100 g <b>1,19 €</b>	
<b>Zwiebling</b>	100 g <b>0,89 €</b>	

**54518 Binsfeld, Wittlicher Str. 4 • 0 65 75/ 9 58 30**  
**Unsere Filialen: Ensch • Orenhofen • Dreis • Salmtal • Manderscheid**  
**[www.metzgerei-mittler.de](http://www.metzgerei-mittler.de)**



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse  
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,  
Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim  
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen**

**der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

**Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:**

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

**Herausgeber der Kreisnachrichten:** Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,  
Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154**

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Bianca Mosig, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,  
Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Reklamation Zustellung bitte an: Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716; E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.  
Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

# Wir suchen Verstärkung für unser Betreuer Team

Du bist mindestens 16 Jahre alt?  
Du arbeitest gerne im Team und bist offen für Neues?  
Du möchtest deine Ferien sinnvoll nutzen?

Du möchtest dich im sozialen Bereich engagieren?  
Du hast Lust mitzuwirken beim  
Planen und Durchführen neuer Projekte?

Dann bist du bei uns genau richtig!  
weitere Infos unter [www.jugendbuero-schweich.de](http://www.jugendbuero-schweich.de)

Hat das dein Interesse geweckt?  
Dann melde dich unter 0160 3628992  
oder schreib eine E-Mail an  
[info@jugendbuero-schweich.de](mailto:info@jugendbuero-schweich.de)



# FAMILIEN leben



Ein herzliches Dankeschön

sagen wir allen, die uns zu unserer  
goldenen Hochzeit

mit Glückwünschen und Geschenken  
erfreuten. Besonders danken wir Pater  
Heinzen und dem Kirchenchor, für die fei-  
erliche Gestaltung des Danksamtes. Die  
Glückwünsche unseres Bischofs, der Ver-  
bands- und Ortsgemeinde haben uns sehr  
gefreut. Wir danken auch herzlich unseren  
Nachbarn für den Hausschmuck und allen,  
die mit uns an diesem Tag gefeiert haben.

Maria und Heinz Steffes

Leiwen, im September 2018

## Danke sagen!

Mit einer Familienanzeige in Ihrem  
Amts- oder Mitteilungsblatt.



## Der Pflegedienst mit



**Täglich fahrbarer Mittagstisch**

Tel.: 0 65 07 / 70 13 00

Nina Schmitt · Römerstr. 29 · 54347 Neumagen-Dhron

## Schmuckanfertigung

nach Ihren Wünschen und Ideen

## Schmuckumänderungen

aus alt mach neu

## Schmuckreparaturen

fast alles ist möglich

## Uhrreparaturen und Batteriewechsel

**Doris Fiedler, Steinerbaum 10, 54338 Schweich**  
**0176 / 62387622**, ehemals Firma Schlichting

## Modelleisenbahn- und Autobörse

So., 16.09.2018, von 10.00 - 16.00 Uhr

54329 Konz, Gymnasiumhalle (Sport- u. Schulzentrum Konz)

Eintritt: Kinder bis 6 J. frei, 6 - 14 J. 1 €, Erw. 3 €

Tel.: 0176/36116110

## Peter Johann

über 20 Jahre



### ◆ Fenstersysteme

### ◆ Überdachungen/Wintergärten

### ◆ Holzfenster-Schutzsystem

Wir verwandeln Ihr gutes Holzfenster  
in ein modernes Holz-Alu-Fenster

### ◆ Innenausbau

### ◆ Sonnenschutz

54338 Schweich

Tel.: 0651/4366110

Mobil: 0171/7351002

info@johann-schweich.de

## Wir füllen Ihren Traubensaft

mit modernster Technik

## Schmitt & Boch GbR

Flaschen u. Schraubverschluss sind vorrätig

Kieselgulfiltration möglich

Terminvereinbarungen und weitere Informationen

Telefon 0 65 07 / 50 71

## EXTREM GÜNSTIG ONLINE DRUCKEN



www.LW-flyerdruck.de

## Schreinerarbeiten von A-Z

UNSERE LEISTUNGEN IM ÜBERBLICK:

MÖBELBAU | INNENAUSBAU | TÜREN  
TREPPEN | TROCKENBAU | HOLZ- UND  
KUNSTSTOFFFENSTER/-HAUSTÜREN



www.schreinerei-vogel-trier.de

Auf dem Steinhäufchen 6  
54343 Föhren  
Fon: 0 65 02 / 9 32 98 20  
Fax: 0 65 02 / 9 32 98 30

Schreinerei  
Carsten  
**Vogel**  
GmbH

# **Präsentation unserer neuen Geschäftsräume**

## **am 22. September 2018 ab 13 Uhr**

**Wir laden Sie herzlichst zu der Einweihung unserer neu gestalteten Geschäftsräume, Ausstellungsfläche und Werkstatt ein.**



**Es erwartet Sie ein reichhaltiges Programm:**

- **Live-Musik**
- **Bilder-Vernissage**
- **Unterhaltung für unsere kleinen Gäste**
- **Ihr leibliches Wohl kommt nicht zu kurz.**

**Verbringen Sie schöne Stunden mit uns.**

**Das Team von Autohaus Marx freut sich auf Sie.**

**Autohaus**  
**MARX**



**Autohaus Hermann-Josef Marx GmbH, Berglicht**  
**Industriestr. 13 · 06504/9551490 · [info@autohaus-marx-berglicht.de](mailto:info@autohaus-marx-berglicht.de)**

## Ideen der Jugend sind wertvoll für die Zukunftsgestaltung Entwicklung einer dezentralen Jugendpolitik für den Landkreis Trier-Saarburg

Der Landkreis Trier-Saarburg und die Arbeitsgemeinschaft Jugendpflege im Landkreis haben sich gemeinsam auf den Weg gemacht, um ein Leitbild Jugendpolitik für den Kreis zu entwickeln. Ziel ist der Aufbau einer dezentralen Jugendpolitik parallel zur bereits bestehenden dezentralen Jugendarbeit. Im Rahmen eines strukturierten Dialogs wurden die notwendigen Handlungsschritte und Weichenstellungen in der Kreisverwaltung diskutiert. An der Veranstaltung nahmen Mitglieder des Kreistages, der Verbandsgemeinde-, Stadt- und Ortsgemeinderäte sowie deren Jugend- und Sozialausschüsse, des Jugendhilfeausschusses des Kreises, der Fraktionen, der Parteien und der Kammern teil. Vorgestellt wurden der Stand und die Planungen der Jugendarbeit und der Jugendpolitik im Kreis, in den Verbandsgemeinden, Städten und Dörfern des Kreises Trier-Saarburg.

Es gehe darum, dass die Jugendarbeit ein Gesicht habe, sagte Landrat Günther Schartz, der die Teilnehmer begrüßte. Entscheidend für die Jugendlichen sei, wie sie sich im Dorf aufgehoben fühlen sowie der Umgang vor Ort, so Schartz. Er plädierte in Sachen Jugendarbeit für die kommunale Verantwortung sowie für den Blick über den Tellerrand.

„Wie erfolgreich junge Menschen die Herausforderungen meistern, denen sie in einem rasanten gesellschaftlichen Wandel gegenüberstehen, hängt auch von politischen und gesellschaftlichen Rahmenbedingungen für das Aufwachsen ab“, erläuterte Winfried Pletzer, Re-

ferent für kommunale Jugendpolitik im Bayerischen Jugendring, der die Veranstaltung moderierte. Und so wurde auch in der Diskussion schnell deutlich, dass eine gute Jugendpolitik sowohl für die Zukunft der jungen Menschen als auch der sieben Verbandsgemeinden, der vier Städte sowie 100 Dörfer und nicht zuletzt des Landkreises insgesamt entscheidend ist.

Die Jugendpolitik soll Hand in Hand mit den Akteuren vor Ort umgesetzt werden. Der Landkreis leistet dabei Unterstützung mit seinem Jugendamt und insbesondere der Kreisjugendpflege. „So muss nicht jede Kommune im Landkreis das Rad neu erfinden, sondern kann auch von der gebündelten und vielschichtigen Fachlichkeit auf der Kreisebene und den Erfahrungswerten kreisweit und darüber hinaus bei der

Umsetzung der eigenen Konzepte und Ideen profitieren“, so der Jugendpfleger der Verbandsgemeinde Schweich und Geschäftsführer der AG Jugendpflege, Dirk Marmann.

Ziel der gemeinsamen Anstrengungen ist die nachhaltige Gestaltung einer zukunftsweisenden und gerechten Gesellschaft gemeinsam mit den Jugendlichen. Landrat Schartz betonte: „Unser Landkreis braucht die Jugend, ihre Ideen, ihr Engagement und ihre Potentiale. Die Jugendarbeit in ihren unterschiedlichen Facetten leistet hier als Motor dieses Gestaltungsprozesses einen wichtigen Beitrag.“ Der Leiter des Jugendamtes, Andreas Beiling, und die Kreisjugendpflegerin Bettina Krüdener freuen sich über den konstruktiven Dialog, der mit den Akteuren kontinuierlich fortgesetzt werden soll.



*Diskutierten über das Thema Jugendpolitik: (v.r.) Jugendamtsleiter Andreas Beiling, Landrat Günther Schartz, Referent Winfried Pletzer, der Geschäftsführer der AG Jugendpflege, Dirk Marmann, sowie die Referentin für den Bereich Kreisjugendpflege, Bettina Krüdener.*

### Weiteres:

Seite 2 | DRK-Seniorenresidenz eingeweiht  
Seite 3 | Wirtschaftsförderung richtet sich neu aus  
Seite 5 | Vortrag zum Kinder- und Jugendbericht  
ab Seite 5 | Amtliche Bekanntmachungen

### Kreis-Nachrichten

#### Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Pressestelle  
Verantwortlich  
Thomas Müller, Martina Bosch  
Tel. 0651-715 -240 / -406  
Mail: [presse@trier-saarburg.de](mailto:presse@trier-saarburg.de)



Landrat Günther Schartz überreichte eine Urkunde zur Eröffnung des Seniorenzentrums

## Neues Domizil für einen angenehmen Lebensabend

### DRK-Seniorenzentrum in Konz eingeweiht

In Konz wurde das neue DRK-Seniorenzentrum in Trägerschaft des DRK-Landesverbandes Rheinland-Pfalz offiziell eingeweiht. DRK-Präsident Rainer Kaul konnte zu den Festlichkeiten unter anderem die Bundesjustizministerin Katarina Barley, die Landtagsabgeordneten Bernhard Henter und Lothar Rommelfanger, Landrat Günther Schartz, Bürgermeister Joachim Weber und den stellvertretenden DRK-Kreisvorsitzenden Adolf Lorscheider begrüßen.

In knapp 17monatiger Bauzeit ist das neue Haus mit modernster Ausstattung entstanden. „Der Bevölkerung der Stadt Konz und des Kreises wird eine lebenswerte Wohnmöglichkeit für ältere Menschen geboten. Zusammen mit der Tagespflege und dem ServiceWohnen des DRK-Kreisverbandes Trier-Saarburg haben wir an einem Standort ein Kompetenz-Zentrum geschaffen, das individuell die Bedürfnisse älterer Menschen berücksichtigt“, so der DRK-Präsident.

Der DRK-Kreisverband ist mit der Renovierung des alten Pflegeheims beschäftigt, wodurch voraussichtlich bis Ende des Jahres weitere 12 Plätze im ServiceWohnen im Kompetenzzentrum in der Brunostraßen Konz angeboten werden. Zusätzlich engagiert sich der Kreisverband mit ambulanten PflegeServices in Hermeskeil, Trier, Saarburg, Waldrach.

Landrat Günther Schartz sprach von einem besonderen Tag für Konz und die Region, dazu dürfe man dem DRK gratulieren. Vom Spatenstich, der Grund-

steinlegung bis zur Einweihung sei nur ein kurzer Zeitraum vergangen. Er überreichte eine Urkunde an Rainer Kaul und Anke Marzi, Vorstandsvorsitzende des DRK-Landesverbandes, .

Glückwünsche überbrachte auch Bürgermeister Joachim Weber: „Immer mehr Menschen werden immer älter. Sie haben sich einen angenehmen Lebensabend verdient und können sich hier zuhause fühlen.“

Als Familienministerin des Bundes war sie beim Spatenstich dabei, nun dankte Bundesjustizministerin Katarina Barley dem DRK für das moderne Haus. Seniorenpolitik liege ihr weiterhin am Herzen. Auch Anke Marzi trat ans Mikrophon. Mit den Hausgemeinschaften auf drei Etagen seien überschaubare Wohneinheiten mit Wohnküche und Aufenthaltsraum geschaffen worden, in denen die Bewohner zusammen leben könnten. Noch im Bau befinde sich der Generationen-Treffpunkt im Klosterpark. Mit Sitzplätzen und Spielgeräten eigne er sich ideal zum Verweilen und Austausch mit Nachbarn, Kindern des nahe gelegenen Kindergartens und der Schule.

Nach der Schlüsselübergabe durch Andreas Horn vom Architekturbüro Mainz an Anke Marzi und Rainer Kaul erfolgte die kirchliche Einsegnung durch Pfarrer Christoph Urban und Georg Dehn.

Anschließend nutzen die zahlreichen Gäste die Gelegenheit, das neue Gebäude besichtigen

## Musikschule zu Gast in Naurath

Unter dem Motto „Über die Grenzen - Musik verbindet“ findet am 23. September um 17 Uhr ein Konzert mit Bläsern der Musikschulen der Landkreise Trier-Saarburg und Berncastel-Wittlich in der St. Elisabeth-Kapelle in Naurath / Eifel statt.

Unterstützung gibt es vom Musikverein Föhren. Neben Solo-Vorträgen werden sich verschiedene Ensembles präsentieren. Ganz besonders gespannt sein darf man auf das „Mini-Orchester“ des Musikvereins Föhren. Die Gesamtleitung liegt in den Händen von Jochen Hofer und Daniela Konz.

Der Eintritt in das Konzert ist frei. Alle Musikinteressierten sind herzlich eingeladen. Der Heimat- und Kulturverein lädt im Anschluss zu einem kleinen Dämmerchen ein.

## BBS Hermeskeil lädt ein

Am kommenden Freitag (14. September) findet die traditionelle Bildungsmesse der Geschwister-Scholl-Schule in den Räumen der Berufsbildenden Schule am Standort Hermeskeil statt.

Die kreiseigene Schule, die organisatorisch die Verantwortung trägt, sowie die ausstellenden Unternehmen laden alle Interessierten zum Besuch ein. Über 30 Unternehmen, Institutionen und soziale Einrichtungen der Region präsentieren sich. Zwischen 9 und 13 Uhr wird den Gästen die Möglichkeit geboten, sich über das leistungsfähige Ausbildungssystem der Region mit seinen differenzierten Angeboten ebenso wie über Studiengänge (zum Beispiel Duales Studium) zu informieren. Daneben können die Besucher die vielfältigen Angebote der kreiseigenen Berufsbildenden Schule kennenlernen.

Die jetzigen Neunt- und Zehntklässler der Berufsbildenden Schulen der Region sind ebenso angesprochen wie Oberstufenschüler der Gymnasien und der Integrierten Gesamtschule. Die Jugendlichen werden in der Regel von den jeweiligen Schulleitungen für den Besuch der Bildungsmesse freigestellt.

## Wirtschaftsförderung des Kreises richtet sich neu aus

### Neue Geschäftsräume im Industriepark Region Trier vorgestellt

Die Anforderungen an die kommunale Wirtschaftsförderung verändern sich kontinuierlich. Nach wie vor sind "klassische" Aufgaben wie Bestandsbetreuung, Gewerbeflächenbereitstellung und Standortmarketing sehr wichtig. Jedoch ist Wirtschaftsförderung ein dynamischer Prozess und es kommen stets neue Aufgaben hinzu, die eine Neuorientierung und Anpassung erfordern. Dazu gehören die Auswirkungen des Strukturwandels wie die Breitbandversorgung, die Digitalisierung, der Fach- und Führungskräftemangel, die Energie- und Mobilitätswende sowie die nachhaltige Weiterentwicklung der wirtschaftsnahen Infrastruktur. Außerdem gehört es zum Selbstverständnis der Wirtschaftsförderung in politisch aktuellen Themen "Flagge zu zeigen" und sich für die Belange der Unternehmen einzusetzen. Mit dem Zweckverband Industriepark Region Trier (IRT) wurden nun neue strategische Ansätze für die Wirtschaftsförderung (WFG) des Landkreises entwickelt. Eine wesentliche Komponente ist dabei die Kooperation mit dem IRT und die damit einhergehende Nutzung eines großen Synergiepotentials. Um diese möglichst effizient zu gestalten, wurde auch die Geschäftsstelle der WFG mit der Geschäftsstelle des IRT zusammengelegt und ein organisatorischer Verbund geschaffen. Das Büro mit Sitz im Industriepark wurde jetzt eröffnet. Mit sich ergänzenden Personalkompetenzen und Raumressourcen ist die WFG bereits in der Umsetzung neuer Projekte und Ansätze aktiv.

Der Kreis engagiert sich mit der von ihm und der Sparkasse Trier getragenen Wirtschaftsförderung im Landkreis Trier-Saarburg GmbH sowie mit seinen Beteiligungen unter anderem an der Trierer Hafengesellschaft und dem Zweckverband Industriepark Region Trier bereits über Jahrzehnte erfolgreich. Auch war

der Kreis bis Ende 2017 Mitglied im Zweckverband Wirtschaftsförderung im Trierer Tal. Die Auflösung dieses Zweckverbandes und der damit einhergehende Verlust an Entwicklungs- und Betreuungsangeboten für die Industrie- und Gewerbestandorte Trierweiler-Sirzenich, Konz, Wasserliesch und Saarburg sowie der Kommunen und Unternehmen gab den Impuls, die Wirtschaftsförderung im Kreis neu aufzustellen.

Diese wird künftig stärker im Bereich der Entwicklung neuer Gewerbestandorte, im Standortmarketing sowie bei der nachhaltigen Weiterentwicklung bestehender Gewerbestandorte im Landkreis aktiv werden. Ziel ist es, zum einen die Gemeinden als Flächenanbieter in der Entwicklung und Vermarktung von Grundstücken qualifiziert zu unterstützen und zum anderen Unternehmen bei der Umsetzung ihrer Investitionsvorhaben behilflich zu sein. Aber auch in der Beratung zu strukturverändernden Themenfeldern wird sich die Wirtschaftsförderung im Landkreis Trier-Saarburg stärker engagieren.

Zur Optimierung der Außendarstellung der WFG und der Kooperation mit dem IRT wurde bereits eine neue Corporate Identity entwickelt und eine Website

kreiert. Entwickelt wurde auch ein Informationssystem, in dem Flächen- und Immobilienangebote sowie Anfragen von Unternehmen und Projektentwicklern strukturiert erfasst werden können. Es geht darum, möglichst schnell und effizient Angebot und Nachfrage zusammen zu bringen und Lösungen zu finden.

Darüber hinaus sind bereits erste Projekte in der Betreuung und Weiterentwicklung bestehender Gebiete sowie in der Potentialanalyse für zukunftsorientierte Flächenangebote angelaufen. Mit den bisher bewährten und neu aufgestellten Dienstleistungsangeboten stellt sich die WFG als Full-Service-Anbieter nicht nur den Anforderungen der Unternehmen, sondern unterstützt auch die Kommunen im Landkreis bei der Umsetzung ihrer Projekte. Das große Ziel hierbei ist es, die Schaffung neuer und die Sicherung bestehender Arbeitsplätze sowie die Wirtschafts- und Steuerkraft im Landkreis zu stärken. Auch gilt es, die Herausforderungen eines immerwährenden Strukturwandels zu meistern. Weitere Informationen gibt es unter [www.wfg-trier-saarburg.de](http://www.wfg-trier-saarburg.de) Wirtschaftsförderung Trier-Saarburg GmbH · Europa-Allee 1 · 54343 Föhren · Tel. 0 65 02/99 64-00 · [info@wfg-trier-saarburg.de](mailto:info@wfg-trier-saarburg.de)



*Die Verantwortlichen stellen die Kooperation der Wirtschaftsförderungsgesellschaft mit dem IRT sowie die neuen Räumlichkeiten vor.*

## Umweltdaten werden erhoben

Im Auftrag des Landwirtschaftsministeriums Rheinland-Pfalz findet in den nächsten Monaten eine Datenerhebung zu Feuchtgebieten auf Dauergrünlandflächen statt. Sie dient zur Hilfestellung bei der Erfassung von Umweltdaten im Rahmen der Anforderungen der Euro-

päischen Agrarpolitik und unterstützt die Förderverfahren. Hierzu werden Experten diese Flächen begehen, ihnen ist freier Zutritt zu gewähren. Bei Fragen stehen Christof Wiesner, Tel. 06131/16-5263, und Ruth Zimmermann-Ebert, Tel. 06131/16-2459, zur Verfügung.

## Fallobst in den Bioabfall



Seit diesem Jahr gibt es in der Region die Biotüte. In ihr werden alle Nahrungs- und Küchenabfälle gesammelt und dann in einem der fast 400 Biogutcontainer entsorgt. Hierzu gehört auch Fallobst, welches lose in den Containern entsorgt werden kann, so der Zweckverband A.R.T.

Die Bäume verlieren ihre ersten Blätter, die Hitze des Sommers ist vergangen und erste Unwetter kündigen den Herbst an. Aber der starke Wind bläst nicht nur Blätter von den Bäumen, es findet sich auch immer mehr Fallobst im heimischen Garten. Doch wohin mit den teilweise doch beachtlichen Mengen an ungenießbaren Äpfeln, Pflaumen und Birnen?

Der Gesetzgeber fordert, dass Bioabfälle getrennt erfasst werden sollen. In der Region geschieht dies mit der Biotüte. Da auch Fallobst zum Biogut zählt, kann es ab sofort ebenfalls in den Sammelcontainern entsorgt werden.

An fast 400 Standorten konnte der A.R.T. mittlerweile Sammelcontainer für Biogut aufstellen. Für die meisten Bürger sind diese somit entweder fußläufig oder durch eine kurze Autofahrt erreichbar.

Diese Art der Entsorgung ist nicht nur praktisch, sondern führt das Fallobst zurück in den Kreislauf. Denn der Inhalt der Biogutcontainer wird in Biogasanlagen zu Strom verwertet.

Die hierbei entstehenden Gärreste bringt die Landwirtschaft als hochwertigen Dünger auf den Feldern aus. So wird aus Bioabfällen Strom und letzten Endes wieder neue regionale Lebensmittel.

Eine aktuelle Übersicht der Containerstandorte gibt es unter [www.art-trier.de/biogutsammelstellen](http://www.art-trier.de/biogutsammelstellen). Weitere Informationen beantworten die Mitarbeiter des A.R.T. am Abfall-Telefon (0651 9491414).

**Kreis-Nachrichten online lesen**

[www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de)

Ältere Ausgaben sind dort archiviert.

## Rudolf Roth verstorben

Der Vorsitzende des Kreischorverbands Trier-Saarburg, Rudolf Roth aus Kordel, ist überraschend verstorben.

Er war seit 54 Jahren aktives Mitglied des Männergesangsvereins Kordel und von 1980 bis 2014 dessen Vorsitzender. Er lebte für den Chorgesang. Vor drei Jahren hatte er in einer schwierigen Lage des Kreischorverbands dessen Vorsitz übernommen und den Verband seitdem wieder zu einer anerkannten Größe im Musikleben des Landkreises machen können.

Rudolf Roth wurde nur 71 Jahre alt. Landrat Günther Schartz kondolierte seiner Frau und der Familie.

## „Land löst kommunales Sparbuch auf“

**Gutachten des Wissenschaftlichen Dienstes bestätigt die Befürchtungen der Spitzenverbände**

„Ein Gutachten des Wissenschaftlichen Dienstes des Landtags (WD) bestätigt die schlimmsten Befürchtungen der kommunalen Spitzenverbände“, heißt es in einer Pressemitteilung der Arbeitsgemeinschaft der kommunalen Spitzenverbände, die der Landkreistag Rheinland-Pfalz herausgegeben hat.

Die Landesregierung habe für den Stabilisierungsfonds und damit für die Kommunen bestimmte Gelder in Höhe von insgesamt rund 513 Millionen Euro über mehrere Jahre hinweg zu Unrecht dem allgemeinen Landeshaushalt zugeführt und dieses Geld für eigene Landesausgaben verwendet, so die Arbeitsgemeinschaft. „Diese rechtswidrige Praxis will die Landesregierung nunmehr im Nachhinein legalisieren und das kommunale Sparbuch damit gänzlich auflösen.“ Der Wissenschaftliche Dienst des Landtages komme in einem Gutachten zu folgendem Ergebnis: „Der Landesregierung kommt kein Ermessensspielraum zu, festzulegen, ob es sich beim kommunalen Stabilisierungsfonds um ein Sondervermögen im haushaltsrechtlichen Sinne handelt. {...} Die Landesre-

gierung ist als Teil der vollziehenden Gewalt nach Art. 77 Abs. 2 LV an ‚Gesetz und Recht‘ gebunden.“

2004 sei durch Gesetz ein Stabilisierungsfonds eingerichtet worden, mit dem in wirtschaftlich guten Zeiten kommunales Geld für schlechtere Zeiten angespart und in einem Sondervermögen zurückgelegt werden sollte, so die kommunalen Spitzenverbände. Der damalige Finanzstaatssekretär und spätere Finanzminister von Rheinland-Pfalz, Prof. Dr. Ingolf Deubel, dazu: „Die Fondslösung ist bei Stilllegung von Mitteln zum einen notwendig, damit die Kommunen sicher sein können, dass sie ihre Mittel zu einem späteren Zeitpunkt auch tatsächlich (einschließlich Verzinsung) ausgezahlt bekommen, {...}“

Der Stabilisierungsfonds sei nach dem Gesetz bis heute ein Sondervermögen zur Absicherung der Kommunen. Die Landesregierung möchte dies nun ändern und mit dem umstrittenen Landesgesetz zur Änderung des Landesfinanzausgleichs aus dem Fonds eine bloße Stabilisierungsrechnung machen,

heißt es in der Pressemitteilung. Hierzu der Wissenschaftliche Dienst in seinem Gutachten: „Eine bloße Stabilisierungsrechnung hingegen ermöglicht die Verwendung der Gelder im allgemeinen Landeshaushalt. Sie hebt die vom Fonds geschaffene Zweckbindung der Gelder auf und ersetzt diese durch einen ‚bloßen‘, nicht durch reales Vermögen hinterlegten Anspruch der Kommunen gegen das Land auf künftige Zahlung der gestundeten Leistungen. Wirtschaftlich betrachtet gewähren die Kommunen in diesem Fall dem Land ein Darlehen für allgemeine Finanzierungszwecke.“

Tatsächlich erfolge mit dem geplanten Gesetz also nicht etwa nur eine Umbenennung des Fonds, sondern seine Auflösung, argumentieren die kommunalen Spitzenverbände. Sie fordern aus diesem Grund umgehend von der Landesregierung, die Rechtslage zu beachten und somit den gesetzlichen Zustand wiederherzustellen. Hierzu müsse sofort ein Gespräch mit Ministerpräsidentin Dreyer, Finanzministerin Ahnen und Innen- und Kommunalminister Lewentz stattfinden.



## Vortrag zum Kinder- und Jugendbericht Safari im Naturpark

Das Jugendamt der Kreisverwaltung Trier-Saarburg lädt zu einer Fachveranstaltung ein, in der der neue Kinder- und Jugendbericht des Bundes vorgestellt wird. Termin ist der 24. September 2018 um 17 Uhr. Die Veranstaltung findet im Sitzungssaal der Kreisverwaltung statt. Der Eintritt ist frei.

Prof. Wolfgang Schröder von der Universität Hildesheim wird den Bericht vorstellen, der den Titel „Lebenssituation junger Menschen und die Leistungen der Kinder- und Jugendhilfe in Deutschland - Zwischen Freiräumen, Familie, Ganztagschule und virtuellen Welten - Persönlichkeitsentwicklung und Bil-

dungsanspruch im Jugendalter“ trägt. Der Referent hat eine Professur im Fachbereich Erziehungs- und Sozialwissenschaften, war Mitglied in der Sachverständigen Kommission und hat aktiv an der Erstellung des Berichtes mitgewirkt.

Engeladen sind vor allem die Mitglieder des Kreistages, des Jugendhilfeausschusses sowie des Unterausschusses Jugendhilfeplanung, die Mitglieder der Verbandsgemeinderäte und deren Jugend- und Sozialausschüsse sowie die interessierte Öffentlichkeit. Um Anmeldung wird gebeten unter [jugendpflege@trier-saarburg.de](mailto:jugendpflege@trier-saarburg.de) oder Telefon 0651 / 715-386.

Am 15. September lädt der Naturpark Saar-Hunsrück Familien und Kinder ab sechs Jahren um 19.30 Uhr zu einer Fledermaus-Safari rund um die Naturpark-Verbandsgemeinde Ruwer ein.

Kleine Forscher gehen in der Dämmerung auf abenteuerliche Entdeckungstour. Über das geheimnisvolle Leben der nachtaktiven Säugetiere, deren Biologie, Lebensraumanspruch, Bedeutung und Schutz und ihre Jagdgewohnheiten erhalten die Kinder und Erwachsenen interessante Informationen.

Die Teilnahme an der Veranstaltung beträgt 2 Euro pro Kind, 4 Euro pro Erwachsenen und 9 Euro pro Familie. Der Treffpunkt wird bei der Anmeldung bekannt gegeben. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Eine frühzeitige Anmeldung ist bei der Naturpark-Geschäftsstelle in Hermeskeil, Telefon 06503/9214-0, erforderlich.

## Aktionstag „bunt statt blau“

### Angebote im Rahmen der Wochen der Suchtprävention

Im Rahmen der Woche der Suchtprävention in der Region Trier der Stadt Trier und des Landkreises Trier-Saarburg, die ab dem 16. September über die Bühne geht, werden eine Ausstellung „bunt statt blau“ sowie ein Aktionstag angeboten.

Im Mittelpunkt stehen der Alkoholmissbrauch und das sogenannte „Koma-saufen“. In der Ausstellung werden Plakate präsentiert, die im Rahmen eines Wettbewerbes der Krankenkasse DAK entstanden sind. Sie werden vom 21. bis 28. September im Kino Broadway in der Paulinstraße in Trier präsentiert. Die Ausstellung ist für allen Interessierten zugänglich.

Der Aktionstag findet am 24. September ebenfalls in dem Trierer Kino statt. Angesprochen sind Schülerinnen und Schüler der 8. Klassenstufe. Geplant sind Work-

shops, eine Vorführung des Films „Zoey“ sowie eine Diskussion.

Auf dem Programm der Veranstaltungsreihe steht außerdem ein Aktionstag „Check your risk“ für Jugendliche und Erwachsenen am 18. September ab 16 Uhr in der Jugendbildungswerkstatt Kell am See. Dabei handelt es sich um ein Angebot des Jugendamtes in Kooperation mit der Erlebniswerkstatt Saar. In verschiedenen Aktionsn sollen die eigenen Grenzen und Risikokompetenzen getestet werden. Anmeldungen sind möglich unter Tel. 0651 / 715389 oder [jugendschutz@trier-saarburg.de](mailto:jugendschutz@trier-saarburg.de)

Die Woche der Suchtprävention bietet zahlreiche weitere Veranstaltungen, wie zum Beispiel Theatervorführungen, Vorträge, Elternabende. Informationen gibt es unter [SuchtpraeventionRegionTrier@web.de](http://SuchtpraeventionRegionTrier@web.de)

## Pilzexkursion für Kinder

Am 19. September findet ab 14.45 Uhr ein spannender Pilznachmittag für Kinder im Naturpark Saar-Hunsrück statt. Im Rahmen des Zukunftsdiploms der Lokalen Agenda 21 Trier gehen die jungen Pilzforscher im Osburger Hochwald in der Naturpark-Verbandsgemeinde Ruwer auf Abenteuer tour. Zusammen mit Naturpark-Referent Markus Kritten erkunden die Jungen und Mädchen die einheimischen Pilzarten und ihre Lebensbesonderheiten. Sie erfahren, wel-

che wichtige Nahrungsgrundlage die Pilze für Waldbäume darstellen und lernen, wie wichtig Pilze für den Kreislauf der Natur sind. Beim Sammeln und Bestimmen gibt der Pilzexperte wichtige Tipps. Im Anschluss an die Pilzwanderung backen die Kinder Stockbrot über dem Feuer. Der Treffpunkt wird bei Anmeldung mitgeteilt. Die Teilnahmegebühr beträgt 4 Euro; Anmeldung in der Geschäftsstelle des Naturparks unter der Telefonnummer 06503/9214-0.

## Amtliche Bekanntmachung

### Sitzung des Beirates für Migration und Integration

Der Beirat für Migration und Integration wurde zu einer öffentlichen Sitzung einberufen für

Donnerstag, 20.09.2018, 17:30 Uhr in den Besprechungsraum (318a) der Kreisverwaltung Trier-Saarburg in Trier.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

1. Bericht über das Treffen im Mehrgenerationenhaus Hermeskeil
2. Vorbereitung der Beiratswahlen im Herbst 2019 u. Kandidatenaufstellung
3. Öffentlichkeitsauftritte zur Beiratswahl zwecks Information der Wähler
4. Verschiedenes

Trier, 07.09.2018

Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Mihaela Milanova, Vorsitzende des Beirates für Migration und Integration

# Amtliche Bekanntmachung

## Öffentliche Bekanntmachung

### Zweckvereinbarung zur Einrichtung einer Gemeinsamen Adoptionsvermittlungsstelle in der Region Trier

Zur Errichtung und Unterhaltung einer gemeinsamen Adoptionsvermittlungsstelle nach den Bestimmungen des § 2 Abs. 1 Satz 3 des Gesetzes über die Vermittlung der Annahme als Kind und über das Verbot der Vermittlung von Ersatzmüttern (Adoptionsvermittlungsgesetz – AdVerMiG) in der Neufassung vom 22.12.2001 (BGBl. 2002 I S. 354), zuletzt geändert durch Gesetz vom 20.11.2015 (BGBl. S. 2010)

schließen

die Stadt Trier,  
vertreten durch Oberbürgermeister Wolfram Leibe, Augustinerhof, 54290 Trier

und

der Landkreis Trier-Saarburg,  
vertreten durch Landrat Günther Schartz, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier

der Landkreis Vulkaneifel,  
vertreten durch Landrat Heinz-Peter Thiel, Mainzer Straße 25, 54550 Daun

der Landkreis Bernkastel-Wittlich,  
vertreten durch Landrat Gregor Eibes, Kurfürstenstraße 16, 54516 Wittlich

der Landkreis Cochem-Zell,  
vertreten durch Landrat Manfred Schnur, Endertplatz 2, 56812 Cochem

der Eifelkreis Bitburg-Prüm,  
vertreten durch Landrat Dr. Joachim Streit, Trierer Straße 1, 54634 Bitburg

gemeinsam im Folgenden „die Beteiligten“ genannt

gemäß § 12 KomZG folgende Zweckvereinbarung:

§ 1

Errichtung einer Gemeinsamen Adoptionsvermittlungsstelle (GAV)

(1) Die Jugendämter der Stadt Trier und der Landkreise Trier-Saarburg, Vulkaneifel, Bernkastel-Wittlich, Cochem-Zell und Eifelkreis Bitburg-Prüm errichten eine Gemeinsame Adoptionsvermittlungsstelle nach § 2 Abs. 1 Satz 3 AdVerMiG mit einer zentralen Verwaltung.

(2) Die GAV wird in den Räumen der Stadtverwaltung Trier

er eingerichtet. Die Beteiligten übertragen die Aufgabe der Adoptionsvermittlung an die Stadt Trier.

(3) Die GAV tritt nicht als eigene Behörde auf, sondern bildet einen Arbeitsbereich innerhalb des Jugendamtes der Stadt Trier, Abteilung „Allgemeiner Sozialer Dienst, Sonderdienste“.

(4) Der Briefkopf lautet: „Stadtverwaltung Trier - Jugendamt, Gemeinsame Adoptionsvermittlungsstelle der Jugendämter Stadt Trier, Landkreis Trier-Saarburg, Vulkaneifel, Bernkastel-Wittlich, Cochem-Zell und Eifelkreis Bitburg-Prüm.“

§ 2

Aufgaben

(1) Die GAV übernimmt die den Jugendämtern der Beteiligten obliegenden Aufgaben im Bereich der Adoptionsvermittlung. Diese werden in der Konzeption dargestellt, die als Anlage Teil dieser Zweckvereinbarung ist. Hierzu gehören insbesondere:

- Beratung und Begleitung von abgebenden Eltern,
- Beratung, Vorbereitung und Eignungsprüfung von Adoptionsbewerbern nach § 7 Abs. 3 AdVerMiG sowohl für eine Adoption im Inland als auch im Ausland,
- Vermittlung von Kindern in geeignete Adoptivfamilien,
- Beratung und Betreuung von Adoptivfamilien nach einer erfolgten Adoption,
- Erstellung von fachlichen Äußerungen nach §§ 189, 194 Abs. 1 Gesetz über das Verfahren in Familiensachen und in den Angelegenheiten der freiwilligen Gerichtsbarkeit - FamFG (auch bei Stiefkind- und Verwandtenadoptionen),
- Erstellen von Entwicklungsberichten nach internationalen Adoptionsverfahren für das Herkunftsland,
- Beratung und Unterstützung von Adoptierten bei der Suche nach leiblichen Verwandten, Bearbeitung von Kontaktwünschen Angehöriger,
- Erstellung von Stellungnahmen im AdWirkG-Verfahren,
- Durchführung von Bewerberseminaren.

(2) Die örtliche Zuständigkeit der Jugendämter der Beteiligten für eventuell erforderliche Hilfe zur Erziehung oder Einrichtung von Vormundschaften bleibt hiervon unberührt.

(3) Die bis zum Inkrafttreten dieser Vereinbarung entstandenen Aktenbestände im Bereich der Adoptionsvermittlung verbleiben bei den Beteiligten und werden dort vor-

schriftsmäßig aufbewahrt und der GAV im Bedarfsfalle für die Akteneinsicht und Herkunftssuche zur Verfügung gestellt.

(4) Die Beteiligten benennen jeweils einen festen und verbindlichen Ansprechpartner für den Austausch über die Belange der GAV im Bedarfsfalle. Die Stadt Trier lädt die Beteiligten darüber hinaus einmal jährlich zu einem Auswertungsgespräch über das vergangene Jahr in die Stadtverwaltung Trier ein. Das Gespräch dient insbesondere der Erörterung aktueller Entwicklungen und der Qualitätssicherung. Die Ergebnisse des Gesprächs werden durch die Stadt Trier protokolliert und den Beteiligten zur Verfügung gestellt.

(5) Die Beteiligten stellen den Mitarbeitenden der Gemeinsamen Adoptionsvermittlungsstelle im Bedarfsfalle nach Verfügbarkeit und Absprache geeignete Räume für Gespräche vor Ort zur Verfügung.

(6) Die Gemeinsame Adoptionsvermittlungsstelle erstellt einen Jahresbericht. Dieser wird den Beteiligten und der Gemeinsamen Zentralen Adoptionsstelle Rheinland-Pfalz (GZA) spätestens zum 30.04. des Folgejahres vorgelegt.

### § 3

#### Besetzung, Ausstattung

(1) Die Stadt Trier beschäftigt für die GAV das erforderliche Personal nach § 3 AdVermiG. Es sind 2,5 Vollzeitfachkräfte, die zu 100% mit Aufgaben nach dem AdVermiG betraut sind.

(2) Die Personalstellen, die für die Durchführung der Adoptionsvermittlung im Zuständigkeitsbereich der Beteiligten erforderlich sind, werden im Stellenplan der Stadt Trier geführt.

(3) Aus der organisatorischen Zuordnung der Gemeinsamen Adoptionsvermittlungsstelle zur Stadt Trier ergibt sich auch die Fach- und Dienstaufsicht für die Fachkräfte und die sonstigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der gemeinsamen Fachstelle Adoption. § 3 Abs. 1 Satz 2 AdVermiG findet Beachtung.

(4) Die Stadt Trier stellt die Räume und den Geschäftsbedarf sicher. Hierzu gehören Büros zur Einzelnutzung während der Dienstzeiten nach Bedarf für die Fachkräfte und ein Familienzimmer sowie die Mitbenutzung von Besprechungsräumen.

### § 4

#### Kosten, Finanzierung

(1) Die Kosten für die Fachkräfte der Gemeinsamen Fachstelle Adoption sowie die sonstigen Kosten entstehen zunächst der Stadt Trier.

(2) Die Stadt Trier stellt die Finanzmittel für die jährlichen Kosten im Rahmen des Jugendhilfeeats bereit.

(3) Die Festsetzung der Kosten für die GAV gegenüber den Beteiligten erfolgt durch die Stadt Trier im Voraus zu Beginn des Kalenderjahrs. Die Ermittlung der Personal- und Sachkosten erfolgt gemäß der jeweils zum Jahresbeginn aktuellen KGSt-Publikation „Kosten eines Arbeitsplatzes“ und der im Stellenplan der Stadt Trier erfassten Besoldung/ Eingruppierung der eingesetzten Mitarbeitenden. Hinzu kommt ein Aufschlag für Fahrtkosten in Höhe von 1.745,- € pro voller Personalstelle aufgrund des großen räumlichen Zuständigkeitsgebietes. Die sich daraus ergebenden Belastungen werden von den Beteiligten im Verhältnis ihrer Einwohnerzahl getragen. Maßgebend ist die zum 31.12. des Vorjahres festgestellte Einwohnerzahl des Statistischen Landesamtes. Weitere Kosten entstehen den Beteiligten nicht. Einnahmen nach § 5 AdVermiStAnkoV werden auf die Ausgaben angerechnet.

(4) Die Erstattung der Belastungen nach Ziffer 3 ist in halbjährlichen Raten jeweils zur Mitte des Halbjahrs vorzunehmen.

### § 5

#### Dauer der Vereinbarung/Kündigung

(1) Die Zweckvereinbarung wird auf unbestimmte Zeit abgeschlossen.

(2) Die Vertragspartner vereinbaren das Recht zur ordentlichen Kündigung der Vereinbarung nach Ablauf von fünf Jahren, gerechnet vom Datum des Inkrafttretens gemäß § 8, zum Ende eines Jahres. Das Recht zur ordentlichen Kündigung besteht im Anschluss hieran alle zwei Jahre. Die Kündigung ist den anderen Beteiligten gegenüber durch eingeschriebenen Brief auszusprechen und muss diesen bis zum 31.12. des vorhergehenden Kalenderjahres zugegangen sein.

(3) Jeder Beteiligte ist berechtigt, die Vereinbarung aus wichtigem Grund zu kündigen. Die Kündigung ist den anderen Beteiligten gegenüber durch eingeschriebenen Brief unter Ausföhrung der Gründe auszusprechen. Ein wichtiger Grund liegt insbesondere dann vor, wenn aufgrund des jährlichen Berichtswesens oder durch gesetzliche Änderung eine deutliche Veränderung der Fallzahlen mit entsprechend verändertem Arbeitsaufkommen bzw. ein veränderter Arbeitsaufwand dokumentierbar ist und sich die Beteiligten nicht auf eine Anpassung des Stellenumfanges gemäß § 3 Abs. 1 einigen können.

(4) Die Gemeinsame Adoptionsvermittlungsstelle besteht für die übrigen Beteiligten fort, auch wenn ein Beteiligter sie durch Kündigung verlässt, außer die Kündigung erfolgt durch die Stadt Trier. Die Personalbemessung gemäß § 3 Abs. 1 wird nach erfolgter Kündigung aktualisiert. Sie reduziert sich um den Anteil, der dem Bevölkerungsanteil des die Vereinbarung verlassenden Beteiligten zum 31.12. des Vorjahres entspricht. Eine Reduzierung der Personalbemessung durch Kündigung von einem oder mehreren Beteiligten unter die gesetzliche vorgeschriebene Mindestzahl gemäß AdVermiG ist in jedem Fall unzulässig.

(5) Eine Aufhebung der Vereinbarung im gegenseitigen Einvernehmen aller Vereinbarungspartner ist jederzeit möglich.

## § 6 Schlussbestimmungen

(1) Änderungen, Ergänzungen, die Kündigung sowie die Aufhebung dieser Zweckvereinbarung als auch Nebenabreden zur Zweckvereinbarung bedürfen der Schriftform. Auch die Aufhebung des Schriftformerfordernisses bedarf der Schriftform. Die elektronische Form ist ausgeschlossen. Mündliche Nebenabreden werden nicht getroffen. Durch eine von der Zweckvereinbarung abweichende Handhabung seiner Bestimmungen erfolgt keine stillschweigende Änderung der Zweckvereinbarung.

(2) Sollten sich einzelne Bestimmungen dieser Zweckvereinbarung als nichtig oder undurchführbar erweisen, so wird dadurch die Gültigkeit der übrigen Regelungen dieser Zweckvereinbarung nicht berührt, wenn nicht anzunehmen ist, dass die Zweckvereinbarung ohne die nichtigen oder undurchführbaren Bestimmungen nicht geschlossen worden wäre. In einem solchen Fall ist die nichtige oder undurchführbare Bestimmung durch eine Neuregelung zu ersetzen, die dem gewollten Zweck entspricht und von Beginn der Nichtigkeit oder Undurchführbarkeit an gilt.

(3) Sollte in diesem Vertrag ein regelungsbedürftiger Punkt nicht geregelt worden sein, werden die Beteiligten die so entstandene Lücke im Sinne und Geist dieser Zweckvereinbarung schließen.

(4) Veränderungen sind der Gemeinsamen Zentralen Adoptionsstelle Rheinland-Pfalz und Hessen mitzuteilen und falls erforderlich von dieser zu genehmigen.

## § 7 Zustimmung / Genehmigung / Anzeige

(1) Diese Zweckvereinbarung bedarf nach § 2 Abs. 1 Satz 3 AdVermiG der Zustimmung der zentralen Adoptionsstelle des Landesjugendamtes, hier gemäß § 2 Abs. 1 Satz 4 AdVermiG der Gemeinsamen Zentralen Adoptionsstelle Rheinland-Pfalz und Hessen (GZA) mit Sitz in Mainz.

(2) Diese Zweckvereinbarung bedarf außerdem der Genehmigung durch die unterste gemeinsame Aufsichtsbehörde der kommunalen Beteiligten gemäß § 12 KomZG.

(3) Die Stadt Trier wird bevollmächtigt, die vorgenannten Genehmigungen einzuholen.

## § 8 Inkrafttreten

Die Zweckvereinbarung tritt gem. § 12 Abs. 5 S. 2 KomZG am

Tag nach der letzten öffentlichen Bekanntmachung durch die kommunalen Beteiligten in Kraft.

## § 9 Ausfertigung

Die Zweckvereinbarung wird achtfach gleichlautend ausgefertigt. Jeder Beteiligte, die GZA und die zuständige Aufsichtsbehörde erhalten eine Ausfertigung.

Trier  
Für die Stadt Trier  
gez. Wolfram Leibe,  
Oberbürgermeister

Trier  
Für den Landkreis Trier-Saarburg  
gez. Günther Schartz,  
Landrat

Daun, den 10.07.2018  
Für den Landkreis Vulkaneifel  
gez. Heinz-Peter Thiel,  
Landrat

Wittlich, den 19.06.2018  
Für den Landkreis Bernkastel-Wittlich  
gez. Gregor Eibes,  
Landrat

Cochem, den 17.07.2018  
Für den Landkreis Cochem-Zell  
gez. Manfred Schnur,  
Landrat

Bitburg  
Für den Landkreis Eifelkreis Bitburg-Prüm  
gez. Dr. Joachim Streit,  
Landrat

## Genehmigungsvermerk:

Die vorstehende Zweckvereinbarung zur Einrichtung einer Gemeinsamen Adoptionsvermittlungsstelle in der Region Trier zwischen der Stadt Trier und den Landkreisen Trier-Saarburg, Vulkaneifel, Bernkastel-Wittlich, Cochem-Zell sowie dem Eifelkreis Bitburg-Prüm wird hiermit gem. § 12 Abs. 2 des Landesgesetzes über die kommunale Zusammenarbeit (KomZG) genehmigt.

Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion  
Az.: 1706-3/ZV Adoptionsvermittlungsstelle/21a

Trier,  
den 01.08.2018

Im Auftrag  
gez. Christof Pause



# ABSCHIED nehmen

06502  
9147-0



Hans Krämer

## Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich beim Heimgang unseres lieben Verstorbenen

**Hans Krämer**

aus Fell

mit uns verbunden fühlten und auf vielfältige Art mit Gesten, Worten, Geld- und Blumenspenden ihre Anteilnahme ausgedrückt haben.

Hedwig

Doris, Meta und Anke mit Familien

Das zweite Sterbeamt findet im Sinne von Hans im Rahmen des Festhochamts zum Feller Markt am Sonntag, dem 16. September, um 10.30 Uhr, statt.

Wir kümmern uns.



**peters**  
BESTATTUNGEN

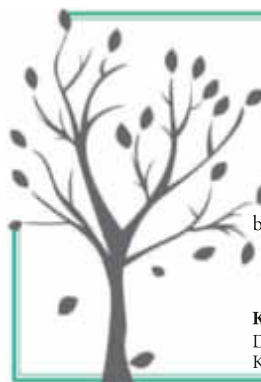
Fachgeprüfter Bestatter

Jetzt in neuen Räumen:

54320 Waldrach • In der Köschwies 8

Tel.: 06500-9173960 • Mobil: 0170-3406286

Schöndorf • Tel.: 06588-7141



Wenn die Kraft zu Ende geht, ist Erlösung eine Gnade.  
Als das Atmen schwer wurde, legte Gott seinen Arm  
um dich und sprach: "Komm heim".

**Dieter Heiser**

\* 4.6.1936 † 1.9.2018

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich  
beim Heimgang unseres lieben Verstorbenen in  
stiller Trauer mit uns verbunden fühlen.

**Maria Heiser und Angehörige**

Klüsserath, im September 2018

Die Beisetzung fand in aller Stille am 7. September in  
Klüsserath statt.

**Koster** SEIT 1834  
BESTATTUNGEN

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

## Abschied nehmen.

Traueranzeige und -danksagung  
in Ihrem Mitteilungsblatt.



Bestattungen  
**KIRCHEN**

- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Bestattungsvorsorge

Klüsserath 0 65 07 - 45 60 • Hetzerath 0 65 08 - 99 10 30



Fachgeprüfter Bestatter  
Mitglied der Innung

Den Armen Gerechtigkeit

Foto: Jörg Böhling



**Brot**  
für die Welt  
www.brot-fuer-die-welt.de

Spendenkonto  
500 500 500  
Postbank Köln  
BLZ 370 100 50



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„ A BIS Z „**

>> A >>

Kfz-Meister-Fachbetrieb

**Udo Druckenmüller**



• Autoreparatur • Autowaschanlage • Autogasumrüstung

**Autoservice Udo Druckenmüller GmbH**

Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren

Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de



Auf Bowerf 9 - 54340 Bekond

☎ 06502 99 77 82 - 0

autohaus-herget.de

- Gebrauchtwagen:  
- aller Preisklassen  
- aller Art
- KFZ-Reparaturen aller Art

>> B >>

**www.BRENNHOLZWERK-TRIER.DE**

Bestell-Hotline: **0651 / 82 49 82 -13**

KIEMSTR. 12, D-54311 TRIERWEILER • Mo.-Fr. 8.00-12.00 Uhr

**ernst tine GmbH**

**Heizung - Sanitär - Badsanierung**  
**Ihr neues Bad aus einer Hand!**

**Tel. 0 65 02 / 24 32**

Neustr. 46 • 54341 Fell • www.tine-gmbh.de

>> D >>

**Dachdeckermeisterbetrieb**  
**PATRICK NOLTE**

- Schiefer- & Ziegelarbeiten
- Dachfenster
- Bauklempneri
- Fassadenverkleidung
- Balkonabdichtung
- Reparaturen

Burgstraße 19 • Riol • 0176 / 96348527  
kontakt@dachdecker-patrick-nolte.de

**W&S Bedachungen**

Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
info@ws-bedachungen.de  
www.ws-bedachungen.de  
**Tel. 0 65 00 / 77 38**

**HOLZBAU**

**Ihr Fachmann für:**

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> E >>

**PRAXIS FÜR ERGOTHERAPIE & HANDTHERAPIE**

**ergopoint** Auf dem Steinhäufchen 16 • 54343 Föhren  
stephanie pelzer-jung Tel.: 0 65 02 / 99 69 99 4 • ergopoint-foehren.de

>> F >>

**Podologische Fußpflege**

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

→ eigene Praxis und Hausbesuche  
→ podopraxis-kenn@t-online.de

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose Parkplätze am Haus

**Feller Dach** Jürgen Feller - Ihr Experte

Alles Gute fürs Dach

Moselstr. 11 | D-54341 Fell/Fastrau  
Mobil: 0151 / 17004380 | E-Mail: fellerdach@online.de

www.fellerdach.de

>> H >>

**HUNDESTUDIO** Trimm Dich

Heike Heinz • Hinterm Kreuzweg 17  
Thörnich • Tel.: 0 65 07 / 99 88 210

>> I >>

Verkauf • Vermietung • Projektentwicklung • Immobilienbewertung

**A602 Immobilien Schweich**

☎ **0 65 02 - 40 46 010**

Unser Service - Ihr Vorteil mail@a602-immobilien-schweich.com

**Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen? Jetzt bewerten lassen!**

Statische Berechnung - Energieausweis - Brandschutz  
Bauwerksprüfung nach DIN 1076 (VFIB) - Bauantrag - Bauleitung

**Ingenieurbüro Krämer-Egner KE**

Zollweg 26 - D-54320 Waldrach - Tel. 06500-917040 - info@kraemer-egner.de  
Beratende Ingenieure Ingenieurkammer Rheinland - Pfalz / OAI Luxembourg

>> L >>

In Schweich Praxis für

**Logopädie** 0 65 02 93 97 90

Sabine Altmeier, Madellstraße 1 www.logopaedie-altmeier.de

**LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring**

Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„ A BIS Z „**

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



**Reiner Löhr** Dachdeckermeister

Auf dem Steinhäufchen 4, 54343 Föhren  
Telefon: 06502 / 91052  
privat: 06578 / 517, Fax: 06578 / 99158



&gt;&gt; M &gt;&gt;

**MEISTER DACH**

WIR SETZEN IHREM DACH  
DIE KRONE AUF!

fon: 06502 / 40 40 600  
mail: info@meisterdach-trier.de  
meisterdach-trier.de



&gt;&gt; N &gt;&gt;

**LernTreff** Sprachkurse & Nachhilfe  
schulamtlich anerkannt

*Ulrike Thul*  
www.lerntreff-thul.de

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich  
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

&gt;&gt; U &gt;&gt;

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

**Michael Rohles** • Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell  
Tel. 06502 988673 • www.Rohles.eu

**WÜSTENROT** Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.

**DIE KOBOLD FAMILIE IN IHRER NÄHE!**

- Kollege gesucht / Gebiet neu zu besetzen
- kostenloser Servicecheck / Zubehör frei Haus
- unverbindliche Probefahrt bei Ihnen zu Hause

Ihr persönlicher Ansprechpartner vor Ort  
**Jürgen Pflästerer**  
Tel.: 0 65 02 / 60 81 835  
juergen.pflaesterer@kobold-kundenberater.de

**kobold**



**VORWERK**

**C R A M O** Ihr Komplettanbieter  
in der  
Vermietung für Bauequipment

Nikolaus-Theis-Str. 14  
D-54294 Trier  
Tel. 0 651 / 1704555  
trier@cramo.de | www.cramo.de



**Krankenfahrten, Personenbeförderung**  
Leiwen • Flurgartenstraße 13  
**06507 80 23 13**  
*Fahrerservice Schuster*

**Mobile Fußpflege**

im Umkreis von Schweich (20 km)  
Telefon: 0 65 02 - 40 44 56 0  
oder 0 176 - 22 94 53 88

Taxi Service rund um die Uhr  
Rollstuhl- & Krankenfahrten  
(Dialyse, Chemo, Bestrahlung)  
Jugendtaxi & Großraumtaxen

**TAXI**  
DRUCKENMÜLLER  
SCHWEICH

**06502 / 6800**  
ODER **6900**



**KRANKENTRANSPORTE**  
**LYDIA DIXIUS • Mehring**  
☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

**DIEBADPROFIS**  
HEIZUNG - SANITÄR

**Erich Kräwer**  
Olkenstraße 9  
54340 Pölich  
Tel.: 06507 / 99 88 203  
Mobil: 0176 / 34 66 37 33  
info@badprofis-trier.de

www.badprofis-trier.de

HEIMAT NEU ENTDECKEN

**Treffpunkt  
Deutschland.de**

**REISE-  
PORTAL**

Mit den kostenlosen Reisemagazinen  
der Treffpunkt Deutschland Reihe  
erhalten Sie den perfekten Begleiter  
für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

SCHWEICH

# STELLEN Markt

Anzeigenannahme: 06502 9147-0

## • Bad • Heizung • Haus- und Umwelttechnik



REIS & NEUMANN

- Solaranlagen
- Solarstromanlagen
- Hackschnitzelheizung
- Pelletsheizung
- Erdwärme
- Barrierefreie Bäder
- Wellnessanlagen
- Regenwassersysteme
- Klima
- Planung
- Verkauf
- Kundendienst
- Beratung

[www.reis-neumann.de](http://www.reis-neumann.de)

54292 Trier-Ruwer · Fischweg 24 · Tel. 0651 / 9 66 86-0

Wir sind ein modernes Handwerksunternehmen mit 15 Mitarbeitern und über 45-jähriger Tradition im Bereich Heizung, Sanitär und Haustechnik.

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir einen

- Anlagenmechaniker SHK (m/w)
- Helfer (m/w)

Sie haben eine abgeschlossene Ausbildung als SHK-Anlagenmechaniker/in oder Erfahrungen im Bereich Sanitär/Heizung/Klimatechnik, sind zuverlässig und teamfähig? Dann senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen zu, Ansprechpartner ist Herr Scherf. Gerne auch per E-Mail an: [info@reis-neumann.de](mailto:info@reis-neumann.de)



**FORUM BEATMUNGSPFLEGE**  
Ihr ambulanter Pflegedienst für häusliche Intensiv- und Beatmungspflege



**Für I:1 Versorgungen in Ihrer Region suchen wir:**  
**Examierte Pflegefachkräfte (w/m)**  
in Voll-, Teilzeit, Midi- und Minijob



 **Jobtelefon:** 02602/ 997 50 59

**Mehr Infos auf:** [forum-beatmungspflege.de/jobs](http://forum-beatmungspflege.de/jobs)

Forum Beatmungspflege GmbH · Aubachstraße 16 · 56410 Montabaur     [office@forum-beatmungspflege.de](mailto:office@forum-beatmungspflege.de)

## Haushaltshilfe

für Geschäft und Geschäftshaushalt,  
Luxembourg und Deutschland, PKW wird gestellt,

**in Vollzeit, für sofort gesucht.**

Nichtraucher, Referenzen wären von Vorteil.

**Ansprechpartnerin: Frau Regnery, Tel.: 00352661002821**

**oder [h.regnery@restaurant-v8.lu](mailto:h.regnery@restaurant-v8.lu)**

**zöllner**   
Der Spezialist für HolzAlu

Wir sind der Spezialist in der Herstellung von HolzAlu-Fenster, Haustüren, Wintergärten und Fassadenkonstruktionen.  
Auf Grund der gestiegenen Nachfrage nach unseren Produkten suchen wir:

mehrere

**motivierte Handwerker und Bauhelfer für die Unterstützung unseres Teams in der Produktion und Montage (m/w)**

Wir bieten:

- einen interessanten und sicheren Arbeitsplatz
- ein angenehmes Arbeitsumfeld in einem jungen Team
- leistungsgerechte und überdurchschnittliche Vergütung

Wir erwarten:

- handwerkliches Geschick
- Teamfähigkeit
- Zuverlässigkeit, Einsatzbereitschaft und Flexibilität
- sauberes und korrektes Auftreten gegenüber unseren Kunden

Bei Interesse senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

**zöllner**

Fensterbau KG

Franz-Josef Jakoby,

Handwerkstrasse 5, 54470 Bernkastel-Kues

oder per e-mail an [fjj@zoellner-fensterbau.de](mailto:fjj@zoellner-fensterbau.de)

[www.zoellner-fensterbau.de](http://www.zoellner-fensterbau.de), Tel. 0 65 31-5 04 0

## Durchstarter gesucht?

Mit uns erfolgreich neue Mitarbeiter suchen und finden!



© Sunny studio / fotolia.com

**JETZT NEU!**

**wittich.de/ jobboerse**

- ✓ Mobil verfügbar
- ✓ Hohe Reichweite
- ✓ Vereinfachter Bewerbungsprozess
- ✓ Bessere Organisationsmöglichkeiten dank digitalisierter Bewerbungsunterlagen

Seien Sie dabei und erreichen Sie potentielle Mitarbeiter jetzt noch besser mit unserer Jobboerse.

**Mit uns erreichen Sie Menschen!**



**LINUS WITTICH**

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

[jobboerse@wittich.de](mailto:jobboerse@wittich.de), [www.wittich.de/jobboerse](http://www.wittich.de/jobboerse)

Anzeigenannahme: 06502 9147-0





**TREFFPUNKT  
INZERHOF**

**15. und 16. September 2018**

*Gartenfest in der Moselounge*  
Öffnungszeiten: Sa. ab 15.00 Uhr · So. ab 11.00 Uhr

*Herzlich willkommen!* *Wir freuen uns auf Sie!*

**Ferien-Weingut Zentius**  
Im Freihof 8 • 54340 Longuich • Tel. 06502/1216

Mit dem Bus zum Weingenuß  

Nutzen Sie das gute Angebot der Moselbahn am Wochenende!

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
Autohaus Scholtes GmbH.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

## Die LINUS WITTICH-Leserreise

### 5 TAGE FASZINIERENDE LAGUNENSTADT Venedig

Zauberhafte Stadt im Wasser –  
zwischen Gondeln, Brücken und  
Palästen

Lido di Jesolo – Venedig – Murano – Burano  
– Vizenca – Bassano del Grappa

#### LEISTUNGEN:

- ✓ Fahrt im modernen Fernreisebus
- ✓ 4x Übernachtung/Frühstück
- ✓ 4x 3-Gang Abendessen
- ✓ 3\* superior Hotel Netuno in Lido di Jesolo
- ✓ 1x Bootstour Punta Sabbione – Markusplatz und zurück
- ✓ 2-stündige Stadtführung in Venedig
- ✓ 1x Bootstour zu den Inseln Burano und Murano mit Reiseleitung (ca. 6 Stunden)

DER NEUE  
WINTERKATALOG  
IST DA!



#### TERMINE:

01.10.-05.10.2018 Dt. Einheit 409,-  
EZ-Zuschlag 85,-

Bitte beachten Sie, dass ggf. eine örtliche Kurtaxe im Hotel zu zahlen ist.

#### Ausflugsmöglichkeit pro Person:

Ausflug Vizenca & Bassano del Grappa mit fachkundiger Reiseleitung und Grappaprobe 25,-  
(fakultativ buchbar – bitte bei Buchung angeben – Mindestteilnehmerzahl 15 Personen)

**Kylltal REISEN**  
TRIERS TOURISTIKMARKE NR. 1

Weitere Reisen unter [www.kylltal-leserreisen.de](http://www.kylltal-leserreisen.de)

**ZUSTIEGSMÖGLICHKEITEN:** Bernkastel-Kues, Schweich, Sirzenich, Trier, Bitburg, Wittlich, Prüm, Mehren, Polch, Koblenz, Andernach, Neuwied, Weißenthurm, (Saarburg BH Brückenstraße MP 15,00 € p.P.)

**BITTE GEBEN SIE BEI IHRER BUCHUNG DEN BUCHUNGSCODE „450“ AN!**

**INFORMATIONEN & BUCHUNG:** KYLLTAL-REISEN GmbH |  
info@kylltal-reisen.de | Tel.: 0651 - 96 89 00  
sowie buchbar in unseren Kylltal Reisebüros Glockenstraße & Trier Galerie

ab €  
**409**



# WITTLICH

# 16. Sept. Verkaufs- offener Sonntag

ab 13 Uhr

In der Innenstadt:

## Herbstmarkt

- mit regionalen Besonderheiten
- Wein- und Imbissstand
- Infostände SEKIS



Wittlicher  
**Automobil-  
Ausstellung**

**15./16. September**

Parkplatz Rommelsbach

SA: 10-17 Uhr  
SO: 11-18 Uhr

*Eintritt frei*

# STELLEN Markt

**Suche für einige Stunden  
Gartenarbeit in Schweich-Issel  
tüchtige Hilfe gegen gute Bezahlung.  
Telefon: 0151 / 65162544**



## „Willkommen im Club!“

Als Selbsthilfeorganisation ist unser Ziel seit mehr als 45 Jahren **Menschen mit Behinderung für ein selbstbestimmtes Leben** mit unseren verschiedenen Diensten zu unterstützen. Wir suchen für unsere zentrale Verwaltung in Trier, im Rahmen der Nachfolgeplanung eine/n

## Lohnbuchhalter/in mit aktuell 20 Wochenst.

### Ihre Aufgaben:

- Erstellung der Lohn-/Gehaltsabrechnung mit allen dazugehörigen Aufgaben
- Erfassung und Pflege der Personalstamm- und Bewegungsdaten
- Melde-, Bescheinigungs- und Formularwesen
- Ansprechpartner für die Mitarbeiter bei Fragestellungen der Entgeltabrechnung
- Aktenführung, allgemeiner Schriftverkehr und Statistiken
- Übernahme weiterer Aufgaben im Personalbereich

### Ihr Profil:

- Abgeschlossene, qualifizierte kaufmännische Ausbildung, idealerweise Personalfachkaufmann/-frau
- Mehrjährige Berufserfahrung in der Lohn- und Gehaltsabrechnung
- Sehr gute und aktuelle Kenntnisse im Lohn- und Einkommenssteuerrecht sowie im Sozialversicherungsrecht
- Sie haben Spaß daran, äußerst exakt zu arbeiten und behalten gleichzeitig auch in stressigen Situationen den Überblick
- Sie sind dienstleistungsorientiert und organisieren sich und Ihren Arbeitsbereich eigenverantwortlich und verlässlich
- Sicherer und routinierter Umgang mit MS Office und idealerweise Kenntnisse mit SAGE

### Wir bieten:

- Eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit
- Einarbeitung und Unterstützung bei der täglichen Arbeit
- Ein kollegiales Arbeitsklima innerhalb eines netten und aufgeschlossenen Teams
- Ein unbefristeter Arbeitsvertrag mit einer leistungsgerechten Vergütung

**Werden Sie aktiv!** Bewerbung mit dem Stichwort „Lohnbuchhaltung“ an: Club Aktiv e.V., Selbsthilfe Behinderter und Nichtbehinderter, Personalabt., Schützenstraße 20, 54295 Trier // E-Mail: [bewerbungen@clubaktiv.de](mailto:bewerbungen@clubaktiv.de) (Anlagen nur als PDF oder jpg) // Tel. 0651 / 978 59-0. Wir bevorzugen Bewerbungen per E-Mail.

**Mehr unter: [www.clubaktiv.de](http://www.clubaktiv.de)**

## Hier finden Sie ...

Ihren neuen Job oder eine Perspektive. Im Stellenmarkt Ihres Mitteilungsblattes!



# SCHREINEREI - WINTERGARTEN WIRTZ & BARTEL GMBH

Ob Einfamilienhaus oder Großobjekt - wir bieten Komplettlösungen zu Fenster, Haustüren, Innentüren, Wintergärten und Beschattungen im Bereich Neubau, Anbau oder Altbausanierungen.

Für unser traditionelles, modernes Familienunternehmen suchen wir:

## zwei Fenstermonteure (m/w) einen Montagehelfer (m/w)

### Ihr Profil:

- Erfahrung im Fensterbau
- Sie sind handwerklich geschickt, arbeiten gewissenhaft und sorgfältig
- Sind bereit, Verantwortung zu übernehmen

### Wir bieten Ihnen:

- Festanstellung
- Leistungsgerechte und attraktive Entlohnung plus Zulagen
- Abwechslungsreiche Einsätze mit Tagesbaustellen und planbare Arbeitszeiten
- flexible Arbeitszeiten (4-Tage-Woche möglich)

Bewerbungen werden absolut vertraulich behandelt, bitte schriftlich oder gerne auch telefonisch

54340 Klüsserath • Salmstraße 11

☎ 0 65 07 / 30 96 • E-Mail: [wirtz-bartel@t-online.de](mailto:wirtz-bartel@t-online.de)



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Wir suchen eine/n zuverlässige/n

## Zeitungszusteller/in

für **Schweich Am Bahndamm**  
und **Pölich**

Jetzt  
bewerben



Sie sind jede Woche am **Freitag** für uns tätig.

### Wir bieten:

- Lieferung der Zeitungen an Ihr Haus
- Monatliche Bezahlung
- Zustellervertrag im Rahmen der Minijobs

### Interessiert?

Bewerben können Sie sich per E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de) oder Telefon: 06502 9147-713 oder -716 oder per WhatsApp: 0151 16305402

**LINUS WITTICH Medien KG**  
Europa-Allee 2, 54343 Föhren  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)



# Seminare, Zertifikate und Abschlüsse

## MASTER- UND BACHELOR-NIVEAU FÜR IHK-AUSGEBILDETE MIT BERUFSPRAXIS

**Geprüfter Wirtschaftsfachwirt**  
Termine: 09.10.18 - 21.11.19 (Webinar)  
Zeiten: auf Anfrage

**Geprüfter Technischer Betriebswirt**  
Termine: 09.11.18 - 02.10.20  
Zeiten: Fr., 17:00 - 20:15 Uhr  
Sa., 08:00 - 13:15 Uhr

**Geprüfter Wirtschaftsfachwirt**  
Termine: 04.12.18 - 05.11.20 (Präsenz)  
Zeiten: Di. + Do., 18:00 - 21:15 Uhr

**Geprüfter Fachwirt im Gesundheits- und Sozialwesen**  
Termine: 05.12.18 - 08.02.20  
Zeiten: Mi., 18:00 - 21:15 Uhr  
Sa., 07:30 - 14:15 Uhr

**Geprüfter Industriemeister Elektrotechnik**  
Termine: 09.01.19 - 27.03.21  
Zeiten: Mi., 18:00 - 21:15 Uhr  
Sa., 07:30 - 14:15 Uhr

**Geprüfter Handelsfachwirt**  
Termine: 17.03.19 - 18.04.21 (Webinar)  
Zeiten: sonntags

**Geprüfter Bilanzbuchhalter**  
Termine: 09.04.19 - 06.02.21  
Zeiten: Sa., 08:00 - 13:00 Uhr +  
Di., 18:00 - 21:15 Uhr

**Geprüfter Personalfachkaufmann**  
Termine: 20.05.19 - 08.10.20 (Webinar)  
Zeiten: Mo. + Do. abends, teilweise Sa.

**IHK-ZERTIFIKATE FÜR BERUFLICHE SPEZIALKENNTNISSE**

**Social Media Manager (IHK)**  
Termine: 06.10.18 - 29.01.19 (Webinar)  
Zeiten: abends und teilweise samstags

**Qualifizierte Personalfachkraft (IHK)**  
Termine: 08.10.18 - 23.02.19 (Webinar)  
Zeiten: abends und teilweise samstags

**Fachkraft für Buchführung (IHK)**  
Termine: 09.10.18 - 15.03.19 (Webinar)  
Zeiten: abends und teilweise samstags

**Fachexperte Betriebliches Gesundheitsmanagement (IHK)**  
Termine: 15.10.18 - 16.01.19  
Zeiten: 3 Blöcke,  
Mo. - Mi., 08:30 - 16:30 Uhr

**IHK-Fachkraft Rechnungswesen - Lohn- und Gehaltsabrechnung**  
Termine: 16.10.18 - 06.12.18  
Zeiten: Di. + Do., 18:00 - 21:15 Uhr

**Personal Coach (IHK)**  
Termine: 18.10.18 - 29.11.19  
Zeiten: 20 Termine,  
Do. + Fr. 09:00 - 17:00 Uhr

**Qualitätsmanager (IHK)**  
Termine: 20.10.18 - 09.03.19  
Zeiten: 18 Termine, Sa. 08:00 - 14:30 Uhr

**E-Commerce Manager (IHK)**  
Termine: 07.11.18 - 22.05.19 (Webinar)  
Zeiten: abends und teilweise samstags

**Kultur- und Weinbotschafter (IHK)**  
Termine: 08.11.18 - 16.05.19  
Zeiten: abends und teilweise samstags

**IHK-Fachkraft Rechnungswesen - Grundlagen der Buchführung**  
Termine: 14.11.18 - 13.02.19  
Zeiten: Mo. + Mi., 18:00 - 21:15 Uhr

**Online Marketing Manager (IHK)**  
Termine: 18.02.19 - 20.07.19 (Webinar)  
Zeiten: abends und teilweise samstags

**FÜHRUNG, MARKETING, BÜRO, SPRACHEN**  
Projektmanagement kompakt mit MS-Office  
Termin: 25.+26.09.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Achtsame Führung**  
Termin: 26.09.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Update Arbeitsrecht**  
Termin: 16.10.18, 09:00 - 12:15 Uhr

**Moderne Geschäftskorrespondenz**  
Termin: 17.10.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Körpersprache verstehen und gezielt einsetzen**  
Termin: 17.10.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Small Talk - die Kunst des einfachen Gesprächs**  
Termin: 17.10.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Video-Marketing und Life-Broadcasting**  
Termin: 22.10.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Digitale Ordnung im Büro**  
Termin: 23.10.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Excel in der Büropraxis**  
Termin: 23. + 24.10.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Führen und Managen**  
Termin: 23. + 24.10.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Rhetorik für Frauen**  
Termin: 23. + 24.10.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**MS Office und Windows produktiv eingesetzt**  
Termin: 24.10.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Lohn und Steuern - Workshop**  
Termin: 06.11.18, 13:30 - 17:30 Uhr

**Recherchieren im Internet**  
Termin: 07.11.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Excel im Controlling einsetzen**  
Termin: 07. + 08.11.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Rhetorik - jeder kann reden**  
Termin: 08. + 09.11.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Steuerwissen kompakt für Kleinunternehmer**  
Termin: 13.11.18, 09:00 - 12:15 Uhr

**Verhandeln, Argumentieren, Überzeugen**  
Termin: 13. + 14.11.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Selbst-, Stress- und Zeitmanagement**  
Termin: 19.11.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Führen durch Gespräche mit Mitarbeitern**  
Termin: 20. + 21.11.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Die neue Insolvenzkultur - Insolvenzverfahren als Chance für alle Beteiligten**  
Termin: 22.11.18, 09:00 - 12:15 Uhr

**Effektive Arbeitstechniken**  
Termin: 26. + 27.11.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Optimierung im Einkauf**  
Termin: 29.11.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Mediation im interkulturellen Kontext**  
Termin: 29. + 30.11.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Resilienz: Die Kraft der Erfolgreichen**  
Termin: 29. + 30.11.18, 09:00 - 16:30 Uhr

**Gestaltung des GmbH-Geschäftsführervertrages**  
Termin: 04.12.18, 09:00 - 12:15 Uhr

**Lösen statt aussitzen - kompetent Konflikte bewältigen**  
Termin: 16.01.19, 09:00 - 16:30 Uhr

**Impulse für die Rekrutierung neuer Mitarbeiter**  
Termin: 22.01.19, 09:00 - 16:30 Uhr

**GmbH-Geschäftsführerhaftung: Rechte und Pflichten**  
Termin: 23.01.19, 09:00 - 12:15 Uhr

**TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER**  
Informationsabend für Existenzgründer: **Wie mache ich mich selbstständig?**  
Termine: 19.09. in Wittlich oder 01.10. in Trier  
Zeiten: 17:30 bis 19:30 Uhr  
Kosten: 20 € (inkl. Seminarunterlagen)  
**Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan?**  
Termine: 19.10. oder 09.11. in Trier  
Zeiten: 14:00 bis 17:30 Uhr  
Kosten: 90 € (inkl. Stellungnahme der Agentur für Arbeit)  
Alle Angaben ohne Gewähr.

SERVICE Autohaus Bohr GmbH Edisonstraße 1	SERVICE Autohaus Bohr GmbH Edisonstraße 1	SERVICE Autohaus Bohr GmbH Edisonstraße 1	SERVICE Autohaus Eifel-Mosel GmbH Max-Planck-Str. 11
SERVICE Autohaus Eifel-Mosel GmbH Max-Planck-Str. 11	SERVICE Auto Ferres GmbH Gutenbergr. 6c	SERVICE Auto Ferres GmbH Gutenbergr. 6c	SERVICE Autohaus Heister GmbH Gutenbergr. 2
SERVICE Autohaus AHS GmbH Gutenbergr. 2	SERVICE Heister Automobile GmbH Gutenbergr. 2	SERVICE Autohaus Raiffeisen Römerstr. 47	SERVICE Autohaus Kainz GmbH&CoKG Max-Planck-Str. 21
SERVICE Autohaus Kainz GmbH&CoKG Max-Planck-Str. 21	SERVICE Autohaus Kuhlö GmbH Friedrichstraße 57	SERVICE Autohaus Kuhlö GmbH Friedrichstraße 57	SERVICE Autohaus Raiffeisen Rudolf-Diesel-Str. 3
	<b>15.+16. Sept.</b>		
SERVICE Autohaus Raiffeisen Rudolf-Diesel-Str. 3			



**Eintritt FREI**

# Wittlicher Automobil Ausstellung

**WITTLICH Parkplatz Rommelsbach**  
Samstag: 10.00 - 17.00 Uhr  
Sonntag: 11.00 - 18.00 Uhr

**RPR1 ON TOUR: On Air von 11.00 - 15.00 Uhr**

**SAMSTAG**

ERLEBE DEINE STADT.

Bis zu 60% Förderung möglich!

Information und Beratung:  
Tel. 0651 - 9777 790

biz@trier.ihk.de



## Boden abzugeben

Bindiger Boden / Aushub  
 Sehr gut geeignet zum Verfüllen  
 Bodenklasse 4-6, schieferhaltiger Boden  
 Klassifizierung: Z0  
 Anlieferung: ab Kenn, je nach Entfernung - kostenfrei  
 Gesamtmenge ca. 4000 m<sup>3</sup>  
 Bodengutachten liegt vor

Telefon: 06507-802081 · Mobil: 0160-2623201

## STÜHLE zu verschenken

Tel. 0 65 07 / 25 61

## AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

Email: AWO-MB-Trier@t-online.de

**Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel**  
**Preiswerte Haus- u. Wohnräumeumgen,**  
**Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,**  
**Umzugshilfe u. Transport**

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

LW-Service auf einen Klick:  [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

# Gebrüder Monz Zimmerei

Holzrahmenbau - Trockenbau

Obere  
 Ruwerer Str. 2a  
 54341 Fell



Telefon  
 06502/6592

Fax  
 06502/931935

[www.Zimmerei-Monz.de](http://www.Zimmerei-Monz.de)



Autohaus Hermann-Josef Marx GmbH  
 54426 Berglicht · Industriestraße 13 · Tel.: 0 65 04 / 95 51 49 0  
 E-Mail: info@autohaus-marx-berglicht.de

*Ihr Subaru Servicepartner  
 vor Ort!*



SUBARU  
 Confidence in Motion

Jahres- und Gebrauchtwagen der Marke Ford

VOLLGAS-SURFEN

MIT BIS ZU **100** MBIT/S

Hier ist MagentaZuhause: im modernsten und besten Telekom Festnetz für **19,95 €<sup>1</sup> mtl.**

Ab dem 7. Monat 44,95 €<sup>1</sup> mtl.

JETZT  
**100 €<sup>1</sup>**  
 GUTSCHRIFT  
 SICHERN!

NETZTEST<sup>2</sup>



ERLEBEN, WAS VERBINDET.

NEUAUSBAU IN

Schweich

BEI IHREM  
 FACHHÄNDLER  
 VOR ORT:

Öffnungszeiten:  
 Mo.: Ruhetag  
 Di. - Fr.: 09.00 - 18.00 Uhr  
 Sa.: 09.00 - 14.00 Uhr

PARTNER 

thorstenheinz  
 telekommunikation 

thorsten heinz Telekommunikation

Inhaber Thorsten Heinz

Martinstr. 5 / Brunnenzentrum · 54338 Schweich

Fon: 06502 9978950 · Fax: 06502 9978951

th@thorstenheinz-schweich.de · thorstenheinz-schweich.de

<sup>1</sup>) MagentaZuhause L kostet in den ersten 6 Monaten 19,95€/Monat, danach 44,95€/Monat. Angebot gilt bis zum 31.01.2019 für Breitband-Neukunden, die in den letzten 3 Monaten keinen Breitbandanschluss bei der Telekom hatten. Bei Buchung von MagentaZuhause L erfolgt zusätzlich eine Router-Gutschrift i.H.v. 100€ bei Miete eines Routers (Endgeräte-Service-Paket ab 4,95€/Monat, 12 Monate Mindestvertragslaufzeit) auf einer der nächsten Telekom Rechnungen. Angebot gilt bis zum 31.10.2018 für Breitband-Neukunden. Voraussetzung ist ein geeigneter Router. Einmaliger Bereitstellungspreis für neuen Telefonanschluss 69,95€. Mindestvertragslaufzeit für MagentaZuhause 24 Monate. MagentaZuhause L ist in vielen Anschlussbereichen verfügbar. Individuelle Bandbreite abhängig von der Verfügbarkeit. <sup>2</sup>) connect Test Festnetz, Heft 08/2018, Testsieger „Bundesweite Anbieter“. MagentaZuhause war nicht Gegenstand des Netztests.  
 Ein Angebot von: Telekom Deutschland GmbH, Landgrabenweg 151, 53227 Bonn.

## Schiefersteinbruch Olkenbach



zu verkaufen:

- Schiefermauersteine
- Verblendsteine
- Schieferchips
- Schiefermulch

### NEUMAGENER HARTSTEINWERK

Franz Lehnen GmbH • 54518 Sehlen  
 Telefon 0 65 08 / 91 40-37 • Telefax 0 65 08 / 91 40-60  
 E-Mail: info@lehnengruppe.de • Internet: www.lehnengruppe.de



Passfotos

Sofort

	6 Stück biometrisch	13,95€
	4+2 Stück	14,95€
biometrische und mini Portraits im Set		
Bewerbungsfotos im Set ab 16,95€		
<p style="font-size: 1.5em; color: blue; font-weight: bold;">Pico Photo</p> <p>Richtstraße 1, Schweich</p>		



# IMMOBILIEN Welt

06502  
9147-0

### Wohnung in Schweich-Issel - Spingelstr. 7A

3 Zimmer, 1 Kochküche, Bad, Abstellraum, Autostellplatz, E-Heizung,  
 sep. Eingang, 81 qm, ab sofort zu vermieten

Telefon 0 65 02 / 31 39

### LEIWEN - WOHNUNG ZU VERMIETEN

Altbau, Ölheizung, 60 qm, großz. Wohn-/Ess- und Küchenbereich,  
 Küchenmöbel vorhanden, sep. Schlafzimmer,  
 Bad mit Dusche, Miete 550,- € inkl. NK

Tel. 0171/4409455

### Schweich, ab 1.12.2018 oder früher:

UG - 77,08 m<sup>2</sup> - 3 Zi., Kü., Bad KM 570 €

Tel. Mo. - Fr.: 0171-8016510  
 Baugenossenschaft Pfalzel e.G.

### Suche kleine Parterrewohnung in Kenn,

Gerne mit Terrasse und PKW-Stellplatz

Tel. 0651-99555984

nach 20 Uhr

### Von groß bis ganz klein.

In Ihrem Mitteilungsblatt  
 werden Sie fündig!



Nette Familie sucht

## Baugrundstück oder Haus

(gerne auch renovierungsbedürftig)

in Schweich

Tel. 0173/5608505 oder 02232/7699370



- Anstrich- u. Tapezierarbeiten
- Mal- und Spachteltechniken
- Bodenbeläge
- Parkett- und Laminatverlegung

Tel. 0651 / 82 10 91 · Mobil 0171 / 285 93 47  
 Neustraße 27 · 54317 Kasel

Verkauf von Farben, Tapeten und Bodenbelägen

WIR SUCHEN IN SCHWEICH

MEHRFAMILIENHÄUSER

gerne auch renovierungsbedürftig

oder ABRISSOBJEKTE - GRUNDSTÜCKE



GVG Metzen mbH

Unter Mastein 2 – 54338 Schweich – Telefon: 0 65 02 – 93 89 95  
 gvg@metzen-schweich.de

Gut informiert durch Ihr Amts- oder Mitteilungsblatt!

www.wittich.de

# Auf einmal erscheint Ihnen alles andere zu riskant.



Mit attraktiver  
1,99%-Finanzierung.<sup>1</sup>

[www.loehrgruppe.de](http://www.loehrgruppe.de)



## Die geprüften Jahreswagen von Volkswagen mit Garantie bis zum 5. Fahrzeugjahr<sup>2</sup> und Top-Wechselprämie<sup>3</sup>.

Unsere Jahreswagen sind echt eine Gattung für sich. Und eigentlich nichts für Abenteurer oder alle anderen, die auf Nervenkitzel stehen. Denn zumindest, wenn es um Ihr Fahrzeug geht, bleibt Ihnen dank Garantie bis zum 5. Fahrzeugjahr<sup>2</sup> die eine oder andere Aufregung erspart.

### Passat Variant Comfortline 2.0 TDI 110 kW (150 PS)

EZ 09/2017, 19.546 km, urspr. UVP des Herstellers 38.431,00 €. Das Finanzierungsbeispiel basiert auf einer jährlichen Fahrleistung von 15.000 km. Ende der Garantielaufzeit für dieses Fahrzeug: 09/2022 oder 100.000 km (je nachdem, was zuerst eintritt). **Ausstattung:** Pyritsilber Metallic, 3-Zonen-Klimaanlage „Air Care Climatronic“, Distanzregelung ACC, Radio „Composition Media“, Winterpaket, Sitzheizung vorn, Multifunktions-Lederlenkrad u. v. m.

<b>Fahrzeugpreis:</b>	<b>23.780,00 €</b>	Sollzinssatz (gebunden) p. a.:	1,97 %	Gesamtbetrag:	25.010,69 €
inkl. Überführungskosten		Effektiver Jahreszins:	1,99 %		
Prämie:	3.000,00 €	Laufzeit:	48 Monate	<b>48 monatliche</b>	
Nettodarlehensbetrag:	20.780,00 €	Schlussrate:	10.058,69 €	<b>Finanzierungsraten à</b>	<b>249,00 €</b>

<sup>1</sup>Ein Angebot der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Bonität vorausgesetzt. Gültig für Laufzeiten von 12 bis 48 Monaten und bis zum 31.12.2018 für ausgewählte Modelle aus dem Verkaufsbestand der Marke Volkswagen. Dieses und vergleichbare Fahrzeuge sind nur in begrenzter Stückzahl verfügbar. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Nähere Informationen unter [www.volkswagen.de](http://www.volkswagen.de) oder bei uns. <sup>2</sup>Die Garantie bis zum 5. Fahrzeugjahr gilt für ausgewählte Jahreswagen als Volkswagen Anschlussgarantie, für bis zu 36 Monate im Anschluss an die 2-jährige Herstellergarantie und – je nach individuellem Fahrzeug – bis zu einer maximalen Gesamtfahrleistung von 100.000 km (Garantiegeber ist jeweils die Volkswagen AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg). Gültig nur für Jahreswagen aus dem Bestand der Volkswagen AG. Die Laufzeit der Garantie beginnt ab Übergabe des Fahrzeugs durch die Volkswagen AG bzw. durch einen autorisierten Volkswagen Partner an den Erstkäufer oder ab dem Datum der Erstzulassung, je nachdem, welches Ereignis zuerst eintritt. Weitere Voraussetzungen bzw. Beschränkungen der Garantie entnehmen Sie bitte den Garantiebedingungen unter [www.volkswagen.de](http://www.volkswagen.de) oder erfragen Sie bei uns. <sup>3</sup>Im Aktionszeitraum bis 30.09.2018 erhalten Sie bei Inzahlungnahme (Konzernfahrzeuge Audi, SEAT, SKODA, Porsche sind ausgeschlossen) Ihres mindestens 4 Monate auf Ihren Namen zugelassenen alten Gebrauchtwagens und gleichzeitigem Kauf eines bestimmten Fahrzeugmodells eine modellabhängige Prämie von bis zu 4.000 €. Dieses Angebot gilt für ausgewählte Jahreswagen aus dem Bestand der Volkswagen AG und ist mit einer günstigen Finanzierung kombinierbar. Nähere Informationen unter [www.volkswagen.de](http://www.volkswagen.de) oder bei uns. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Stand 09/2018.

## JAHRESWAGEN

von Volkswagen



Volkswagen

### Volkswagen Zentrum Trier

VZT-Automobile GmbH, Loebstraße 5, 54292 Trier, Tel. 0651 2099-444, [www.volkswagen-zentrum-trier.de](http://www.volkswagen-zentrum-trier.de)



# Karnevalcenter Wittlich

Besuchen Sie uns  
am Verkaufsoffenen Sonntag  
am 16.09.2018 von 13:00 - 18:00 Uhr

**Riesenauswahl an  
echten Dirndl und  
Lederhosen**

**10%**  
auf alles ausge.  
reduz. Ware

**Die neuen Kostümtrends  
für 2019 sind eingetroffen!**

[www.karnevalcenter.de](http://www.karnevalcenter.de)  
Himmeroder Str. 52a • 54516 Wittlich  
Tel. 06571-95640

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
des Autohaus Jörg Buschmann.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**



*Haarscheune*

# Daniela Zenner

Zellenpützstr. 14, 54338 Schweich, ☎ 0 65 02 - 93 85 433



**RIVER BÄR**  
FAHRGASTKABINENSCHIFF  
HOTEL · RESTAURANT · BAR

**Loreley-Flusskreuzfahrt vom 11. - 16.10.2018 ab 1272 €\* p. P.**

\*5% Rabatt bis 01.10.2018

Erleben Sie Rhein und Mosel aus einer völlig neuen Perspektive und bereisen Sie mit dem River Bär traumhafte Orte mit Tradition. Werden Sie Teil unserer exklusiven Loreley-Flusskreuzfahrt mit maximal 60 Personen.

Auf Sie wartet eine besondere Reise mit weltbekannten Sehenswürdigkeiten, abwechslungsreichem Entertainmentprogramm und jede Menge Köstlichkeiten für Körper und Seele. Genießen Sie die einzigartige Atmosphäre des Schiffes auf 4 Sterne Superior Niveau.

Wir freuen uns auf Sie,  
Ihre River Bär Crew

**DARAUF DÜRFEN SIE SICH FREILIEN:**

- Kreuzfahrt ab/bis Mülheim an der Mosel
- Unterbringung in der gebuchten Kabinenkategorie
- Willkommenssekt bei Anreise
- Reichhaltiges Frühstücksbuffet am Morgen
- 4 x kulinarisches Abendessen
- 1 x Kapitän's Dinner, kreiert von einem Sterne Koch
- Täglich wechselnder Aperitif zum Abendessen
- 1 x Cocktailempfang an Deck zur Loreley
- 3 x Mittagmenü mit Dessertbuffet
- 3 x Entertainmentprogramm an den Abenden
- Benutzung der Bordeinrichtungen
- Ein-/Auschiffungs- und Schleusengebühren inkl.
- Ausflüge hinzubuchbar



MOSEL Mülheim Zell Cochem Alken Koblenz LORELEY Rudesheim RHEIN

Hotel Weisser Bär - River Bär · Moselstraße 7 · 54486 Mülheim/Mosel · [www.hotel-weisser-baer.de](http://www.hotel-weisser-baer.de)  
Plätze jetzt verfügbar unter +49 (0) 6534 - 94 77-0 oder [info@hotel-weisser-baer.de](mailto:info@hotel-weisser-baer.de)

Alle Preise verstehen sich p. P. und Aufenthalt, inklusive Service und MwSt.  
Die Fahrt findet ab einer Mindestteilnehmerzahl von 55 Personen statt.

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
Norma Lebensmittelfilialbetrieb.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
Pizzeria Villaggio.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

# Mosellan(d) genießen

vom 17. bis 22. September 2018

Von Montag bis Mittwoch

**Kasseler Lendenbraten** 7,99 EUR/kg

**Bierpfanne** 0,89 EUR/100 g

von der saftigen Schweineschulter

**Mosella Kastenbraten** 0,99 EUR/100 g

vom mageren Schweinerücken

**Zarter Rindersauerbraten** 0,99 EUR/100 g

aus eigener Schlachtung

**Leberkäse** 0,79 EUR/100 g

täglich ofenfrisch

**Weißwürstchen** 0,89 EUR/100 g

täglich frisch hausgemacht

**Krautsalat** 0,79 EUR/100 g

Hausgemacht in verschiedenen Variationen

Von Donnerstag bis Samstag

**Tresterkrautrollbraten** 7,99 EUR/kg

**Grillen vom Fachmann.**  
**Größte Grillauswahl**  
**in der Region.**



SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -  
MIT GUTEM GEWISSEN GENIESSEN.

SCHREINERMEISTER

**Christian Karrenbauer**



- Fenster
- Haustüren
- Innenausbau
- Trockenbau
- Möbelbau
- Treppen

**Büro:**

Schweicher Straße 43a  
54338 Schweich  
Telefon 06502 / 93369-73  
Telefax 06502 / 93369-74

**Werkstatt:**

Im Handwerkerhof 12  
54338 Schweich

E-Mail: [c.karrenbauer@freenet.de](mailto:c.karrenbauer@freenet.de)  
[www.schreinerei-karrenbauer.com](http://www.schreinerei-karrenbauer.com)

Erweitern Sie Ihren Kundenstamm  
mit einer Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt.

**Flach**  
BAD & HEIZUNG

**Sonntag Schautag**  
von 13 bis 17 Uhr

Keine Beratung | Kein Verkauf

## Sie planen Ihr neues Bad?

Bei uns erwartet Sie Fachkompetenz in allen Bereichen. Badplaner, Installateure und Fliesenleger arbeiten Hand in Hand. Sie haben einen Ansprechpartner, einen festen Terminplan und am Ende ein wunderschönes Bad. Garantiert zum Festpreis.



**FESTPREISGARANTIE**



**TERMINGERECHT**



**AUS EINER HAND**



**FLIESENSPEZIALIST**

**FRISCHE  
IDEEN FÜR  
IHR BAD**

**Kompetenz für Bad & Fliesen  
jetzt unter einem Dach**

Im Gewerbegebiet Am Bahnhof 1 · 54338 Schweich

**Flach**  
BAD & HEIZUNG

**CKrena**  
FLIESEN & GLAS

+49 (0) 6502-9138-0  
[www.flach-schweich.de](http://www.flach-schweich.de)

+49 (0) 6502-93 94 45  
[www.ck-rena.de](http://www.ck-rena.de)